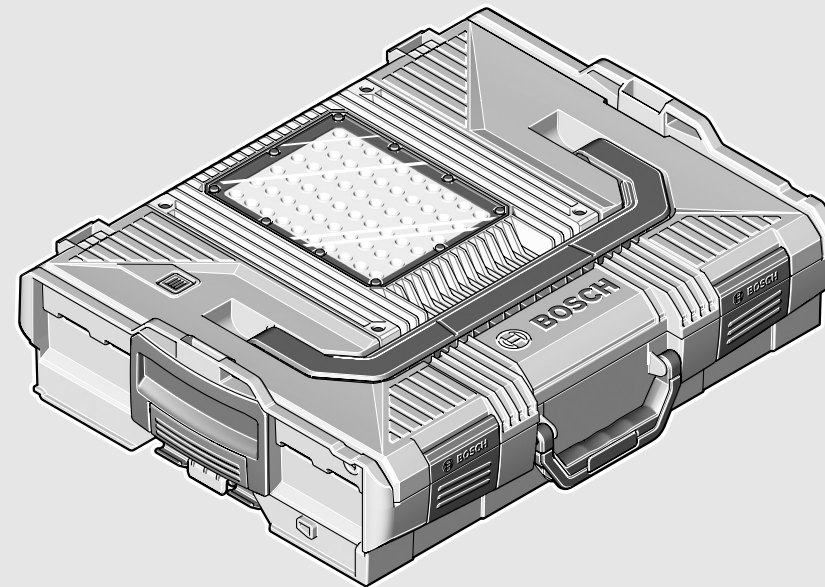




Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

1 619 929 J08 (2011.11) O / 80 UNI



1 619 929 J08

GLI PortaLED Professional

102 | 136 | 238



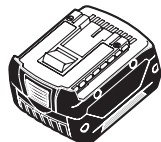
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по
эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

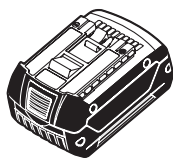
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvadā
lt Originali instrukcija
ar تعليمات التشغيل الأصلية
fa راهنمای طرز کار اصلی



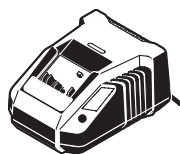
Deutsch.....	Seite	7
English	Page	9
Français	Page	12
Español	Página	15
Português	Página	18
Italiano	Página	20
Nederlands	Página	23
Dansk	Side	25
Svenska	Sida	27
Norsk.....	Side	30
Suomi	Sivu	32
Ελληνικά	Σελίδα	34
Türkçe	Sayfa	36
Polski	Strona	39
Česky	Strana	41
Slovensky	Strana	43
Magyar	Oldal	46
Русский	Страница	48
Українська	Сторінка	51
Română	Página	54
Български.....	Страница	56
Srpski	Strana	59
Slovensko	Stran	61
Hrvatski.....	Stranica	64
Eesti	Lehekülg	66
Latviešu	Lappuse	68
Lietuviškai.....	Puslapis	70
عربي	صفحة	76
فارسی	صفحه	79



14,4 V (Li-Ion)
2 607 336 150 (1,3 Ah „compact“)
2 607 336 078 (2,6 Ah)
2 607 336 224 (3,0 Ah)



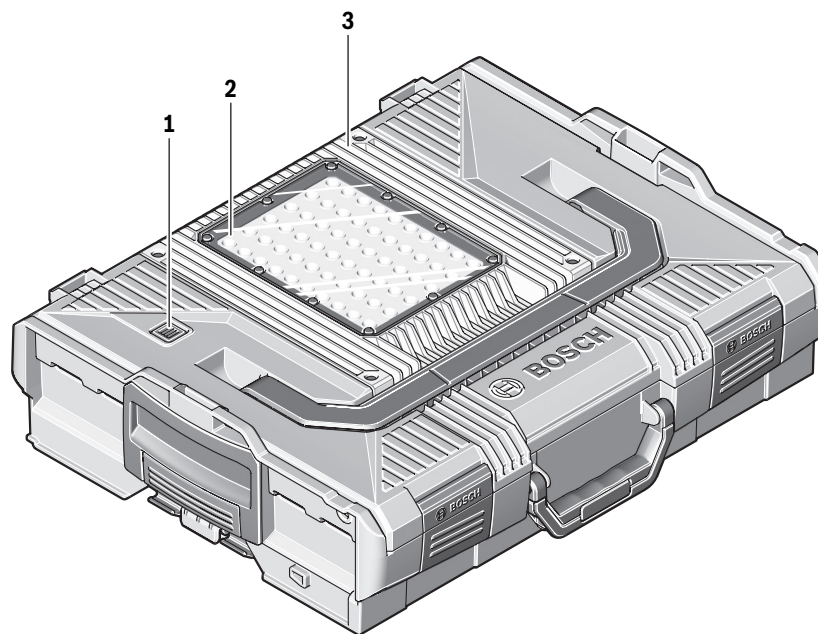
18 V (Li-Ion)
2 607 336 170 (1,3 Ah „compact“)
2 607 336 092 (2,6 Ah)
2 607 336 236 (3,0 Ah)



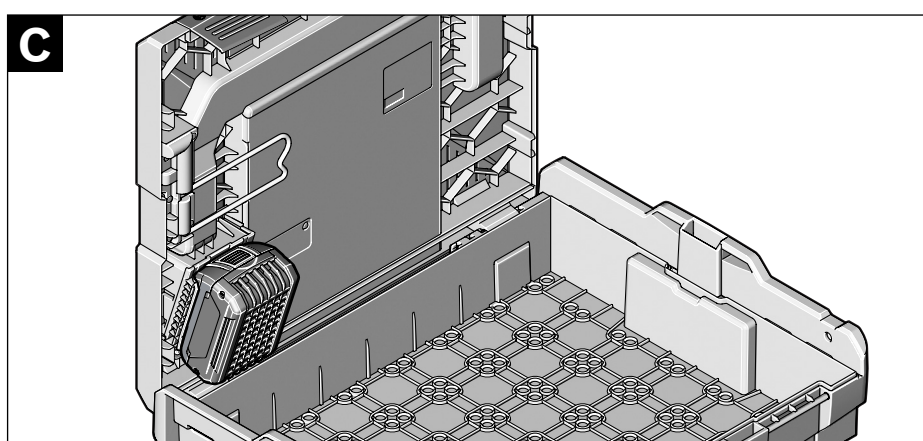
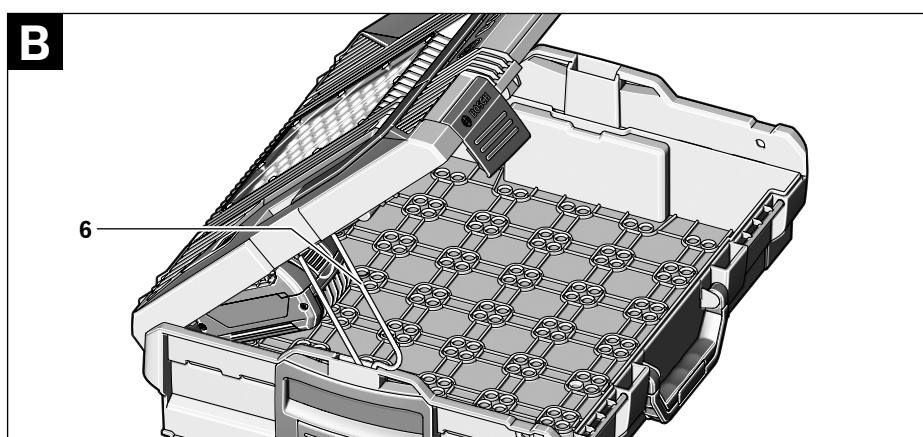
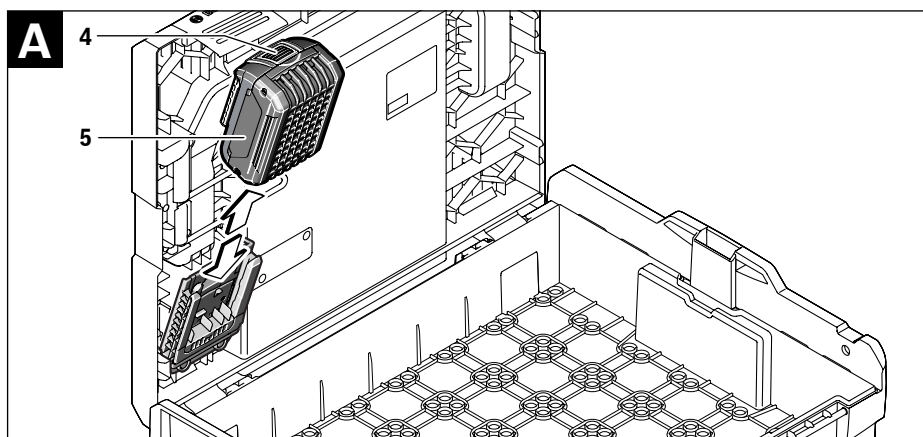
AL 1820 CV
(14,4 / 18 V)
2 607 225 424 (EU)
2 607 225 426 (UK)

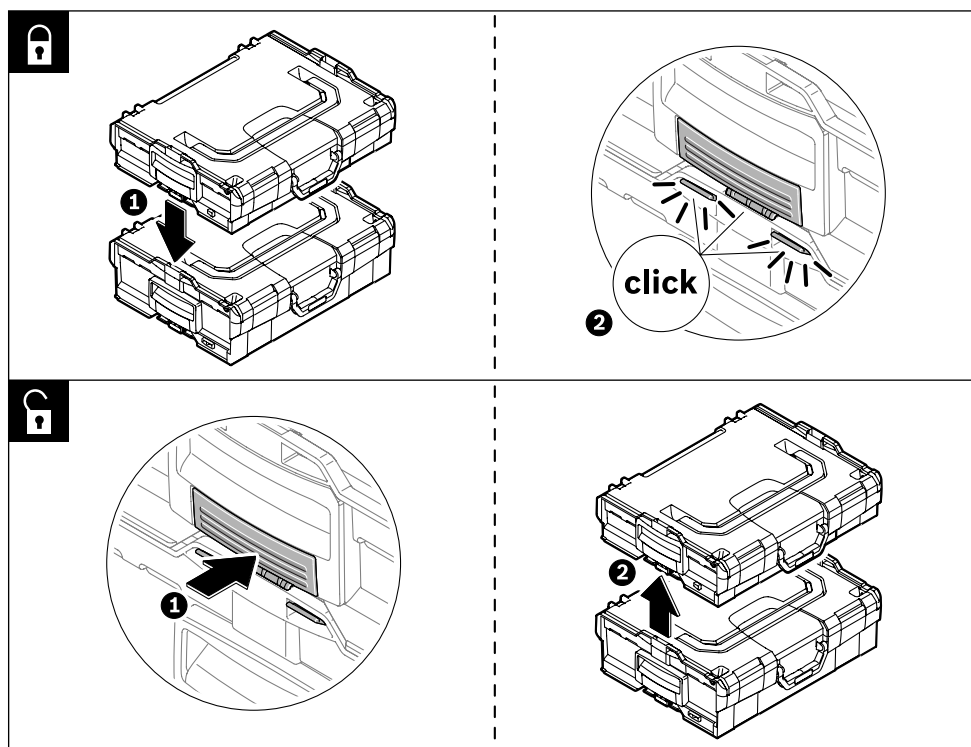


AL 1860 CV
(14,4 / 18 V)
2 607 225 322 (EU)
2 607 225 324 (UK)



**GLI PortaLED 102 | 136 | 238
Professional**





Deutsch

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für Akku-Leuchten



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ **Gehen Sie sorgsam mit der Akku-Leuchte um.** Die Akku-Leuchte erzeugt starke Hitze, die zu erhöhter Brand- und Explosionsgefahr führt.
- ▶ **Arbeiten Sie mit der Akku-Leuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.**
- ▶ **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten der Akku-Leuchte nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter.** Der Akku kann beschädigt werden.
- ▶ **Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den Lichtstrahl, auch nicht aus größerer Entfernung.**
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch-Zubehör.**
- ▶ **Decken Sie das LED-Panel nicht ab, während die Akku-Leuchte in Betrieb ist.** Das LED-Panel erwärmt sich im Betrieb und kann Verbrennungen verursachen, wenn sich diese Hitze staut.
- ▶ **Verwenden Sie die Akku-Leuchte nicht im Straßenverkehr.** Die Akku-Leuchte ist nicht zur Beleuchtung im Straßenverkehr zugelassen.
- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten an der Akku-Leuchte (z. B. Montage, Wartung etc.) sowie bei deren Transport und Aufbewahrung aus der Akku-Leuchte.**
- ▶ **Lassen Sie Kinder die Akku-Leuchte nicht benutzen.** Sie ist für den professionellen Gebrauch bestimmt. Kinder können unbeabsichtigt sich selbst oder Personen blenden.
- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft**

zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrer Bosch Akku-Leuchte.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihrer Bosch-Akku-Leuchte angegebenen Spannung.** Bei Gebrauch anderer Akkus, z. B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Akku-Leuchte ist bestimmt für das handgeführte, räumlich begrenzte Ausleuchten in trockenen Bereichen.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung der Akku-Leuchte auf der Grafikkarte.

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Streuscheibe
- 3 Kühlkörper
- 4 Akku-Entriegelungstaste*
- 5 Akku*
- 6 Stützbügel zum Einstellen des Beleuchtungswinkels

*Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

Technische Daten

Akku-Leuchte	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Sachnummer	3 601 D46 ...		
Nennspannung	V=	14,4	18
Leuchtdauer bei Akku-Kapazität, ca.			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Betriebstemperatur	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Lagertemperatur	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3
Bitte beachten Sie die Sachnummer auf dem Typenschild Ihrer Akku-Leuchte. Die Handelsbezeichnungen einzelner Akku-Leuchten können variieren.			

Montage

Akku laden (Zubehör) (siehe Bild A)

- **Benutzen Sie nur die auf der Zubehörseite aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrer Akku-Leuchte verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenen Akku wird die Akku-Leuchte durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.

- **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten der Akku-Leuchte nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter.** Der Akku kann beschädigt werden.

Zur Entnahme des Akkus **5** drücken Sie die Entriegelungstaste **4** und ziehen den Akku nach oben aus der Akku-Aufnahme.

Wenden Sie dabei keine Gewalt an.

Der Akku ist mit einer NTC-Temperaturüberwachung ausgestattet, welche ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Betrieb

Inbetriebnahme

Akku einsetzen (siehe Bild A)

- **Verwenden Sie nur original Bosch Li-Ionen-Akkus mit der auf dem Typschild Ihrer Akku-Leuchte angegebenen Spannung.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Setzen Sie den geladenen Akku **5** in die Akku-Aufnahme ein, bis dieser spürbar einrastet und bündig anliegt.

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie zur **Inbetriebnahme** der Akku-Leuchte den Ein-/Ausschalter **1**.

Um die Akku-Leuchte **auszuschalten** drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** erneut.

Helligkeit einstellen

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** kurz, um die Akku-Leuchte mit maximaler Helligkeit einzuschalten. Halten Sie zum Anpassen der Helligkeit in 3 Stufen den Ein-/Ausschalter **1** gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Temperaturabhängiger Überlastschutz

Bei Überschreiten der zulässigen Kühlkörpertemperatur von 60 °C schaltet die Akku-Leuchte ab. Lassen Sie die Akku-Leuchte abkühlen und schalten Sie die Akku-Leuchte wieder ein.

Arbeitshinweise (siehe Bilder B – C)

Mit dem Stützbügel **6** können Sie den Kofferdeckel in einer 45 °-Stellung arretieren. Die Akku-Leuchte kann auch bei vollständig geöffnetem oder geschlossenem Kofferdeckel betrieben werden.

Die Akku-Leuchte blinkt 3x und leuchtet mit verringerter Helligkeit, wenn die Leuchtdauer ≤ 10 Minuten beträgt.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Ist der Akku nicht mehr funktionsfähig, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge.

Die Akku-Leuchte ist wartungsfrei und enthält keine Teile, die gewechselt oder gewartet werden müssen.

Reinigen Sie die Kunststoffscheibe der Akku-Leuchte nur mit einem trockenen, weichen Tuch, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Sollte die Akku-Leuchte trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild der Akku-Leuchte an.

Kundendienst und Kundenberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.bosch-pt.com

Das Bosch-Kundenberater-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehör.

www.powertool-portal.de, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

www.ewbc.de, der Informations-Pool für Handwerk und Ausbildung.

Deutschland

Robert Bosch GmbH

Servicezentrum Elektrowerkzeuge

Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Tel. Kundendienst: +49 (1805) 70 74 10*

Fax: +49 (1805) 70 74 11*

(* Festnetzpreis 14 ct/min, höchstens 42 ct/min aus Mobilfunknetzen)

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Tel. Kundenberatung: +49 (1803) 33 57 99

(Festnetzpreis 9 ct/min, höchstens 42 ct/min aus Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (711) 7 58 19 30

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Tel.: +43 (01) 7 97 22 20 10
 Fax: +43 (01) 7 97 22 20 11
 E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Tel.: +41 (044) 8 47 15 11
 Fax: +41 (044) 8 47 15 51

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589
 Fax: +32 2 588 0595
 E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung

Akku-Leuchten, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Akku-Leuchten nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Akku-Leuchten und gemäß der Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt

gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

Deutschland

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
 Osteroder Landstraße 337589 Kalefeld

Schweiz

Batrec AG
 3752 Wimmis BE

Akkus/Batterien:**Li-Ion:**

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“, Seite 9.

Änderungen vorbehalten.

English**Safety Notes****Safety Warnings for Cordless Worklights**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Handle the cordless worklight with care.** The cordless worklight generates intense heat, which leads to increased danger of fire and explosion.
- **Do not work with the cordless worklight in hazardous areas.**
- **After the automatic shut-off of the cordless worklight, do not continue to press the On/Off button.** The battery could become damaged.
- **Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance).**
- **Use only original Bosch accessories.**
- **Do not cover off the LED panel while operating the cordless worklight.** The LED panel heats up during operation and can cause burns when the heat accumulates.
- **Do not use the cordless worklight in road traffic.** The cordless worklight is not approved for illumination in road traffic.
- **Before any work on the cordless worklight itself (e.g. assembling, maintenance, etc.), as well as when transporting and storing, remove the battery from the cordless worklight.**
- **Do not allow children to use the cordless worklight.** It is intended for professional use. Children can unintentionally blind themselves or other persons.
- **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.



Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.

- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

10 | English

- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use the battery only in conjunction with your Bosch cordless worklight.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- **Use only original Bosch batteries with the voltage listed on the nameplate of your cordless worklight.** When using other batteries, e. g. imitations, reconditioned batteries or other brands, there is danger of injury as well as property damage through exploding batteries.

Product Description and Specifications

Intended Use

The cordless worklight is intended for hand-guided illumination with regard to space within dry areas.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the cordless worklight on the graphics page.

- 1 On/Off switch
- 2 Lens plate
- 3 Heat sink
- 4 Battery unlocking button*
- 5 Battery*
- 6 Support bracket for adjustment of the illumination angle

*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Technical Data

Cordless Worklight	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Article number	3 601 D46 ...		
Rated voltage	V=	14.4	18
Lighting duration (approx.) for battery capacity			
– 1.3 Ah	min	75	90
– 2.6 Ah	min	150	180
– 3.0 Ah	min	170	210
Operating temperature	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Storage temperature	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3.7	3.7
– 3 601 D46 1..	kg	3.9	3.9
– 3 601 D46 2..	kg	4.3	4.3

Please observe the article number on the type plate of your cordless worklight. The trade names of the individual cordless worklights may vary.

Assembly

Battery Charging (Accessory) (see figure A)

- **Use only the battery chargers listed on the accessories page.** Only these battery chargers are matched to the lithium ion battery of your cordless worklight.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

The Lithium-Ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The lithium ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the cordless worklight is switched off by means of a protective circuit.

- **Do not continue to press the On/Off switch after the cordless worklight has been automatically switched off.** The battery can be damaged.

To remove the battery 5, press the battery unlocking button 4 and pull the battery upward out of the battery port. **Do not exert any force when doing this.**

The battery is equipped with a NTC temperature control which allows charging only within a temperature range of between 0 °C and 45 °C. A long battery service life is achieved in this manner.

Observe the notes for disposal.

Operation

Starting Operation

Inserting the Battery (see figure A)

- **Use only original Bosch lithium ion batteries with the voltage listed on the nameplate of your cordless worklight.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

Insert the charged battery **5** into the battery port until it can be felt to engage and is seated flush.

Switching On and Off

To **start** the cordless worklight, press the On/Off switch **1**.

To **switch off** the cordless worklight, press the On/Off switch **1** again.

Adjusting the Brightness

Briefly press the On/Off switch **1** to switch on the cordless worklight with maximum brightness. To adapt any of the 3 brightness steps, press and hold the On/Off switch **1** until the desired brightness is reached.

Temperature Dependent Overload Protection

When exceeding the allowable heat-sink temperature of 60 °C, the cordless worklight switches off. Allow the cordless worklight to cool down, then switch the cordless worklight on again.

Working Advice (see figure B – C)

With the support bracket **6**, you can lock the case lid in a 45° position. The cordless worklight can also be operated when the case lid is completely opened or closed.

When the lighting duration is ≤ 10 minutes, the cordless worklight flashes 3x and the luminous efficiency is lower.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

When the battery is no longer operative, please refer to an authorised after-sales service agent for Bosch power tools.

The cordless worklight is maintenance-free and contains no components that must be replaced or maintained.

To avoid damage, clean the plastic lens of the cordless worklight only with a dry, soft cloth. Do not use cleaning agents or solvent.

If the cordless worklight should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an authorized after-sales service agent for Bosch power tools.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the cordless worklight.

After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Our customer service representatives can answer your questions concerning possible applications and adjustment of products and accessories.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ
Tel. Service: +44 (0844) 736 0109
Fax: +44 (0844) 736 0146
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: +353 (01) 4 66 67 00
Fax: +353 (01) 4 66 68 88

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: +61 (01300) 307 044
Fax: +61 (01300) 307 045
Inside New Zealand:
Phone: +64 (0800) 543 353
Fax: +64 (0800) 428 570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 (03) 9541 5555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service
Hotline: +27 (011) 6 51 96 00

Gauteng – BSC Service Centre
35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: +27 (011) 4 93 93 75
Fax: +27 (011) 4 93 01 26
E-Mail: bsctools@icon.co.za

12 | Français

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: +27 (031) 7 01 21 20
Fax: +27 (031) 7 01 24 46
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: +27 (021) 5 51 25 77
Fax: +27 (021) 5 51 32 23
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: +27 (011) 6 51 96 00
Fax: +27 (011) 6 51 98 80
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Disposal

Cordless worklights, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of cordless worklights into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment, cordless worklights that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must

be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ
Tel. Service: +44 (0844) 736 0109
Fax: +44 (0844) 736 0146
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Battery packs/batteries:**Li-ion:**

Please observe the instructions in section "Transport", page 12.

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité****Avertissements de sécurité pour lampes à accu**

Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

- ▶ **Manier avec précaution la lampe sur batterie.** La lampe sur batterie génère des températures élevées qui constituent un danger élevé d'incendie et d'explosion.
- ▶ **Ne pas utiliser la lampe sur batterie dans un environnement présentant des risques d'explosion.**
- ▶ **Après la mise hors fonctionnement automatique de la lampe sur batterie, ne plus appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt.** L'accu peut être endommagé.
- ▶ **Ne pas diriger le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux et ne jamais regarder dans le faisceau lumineux, même si vous êtes à grande distance de ce dernier.**
- ▶ **N'utiliser que des accessoires d'origine Bosch.**
- ▶ **Ne pas recouvrir le panneau LED lors de la mise en service de la lampe sur batterie.** Le panneau LED chauffe pendant son utilisation et peut entraîner des brûlures si cette chaleur s'accumule.
- ▶ **Ne pas utiliser la lampe sur batterie en circulation routière.** La lampe sur batterie n'est pas agréée pour l'éclairage en circulation routière.

► **Retirer l'accu de la lampe avant d'effectuer des travaux sur la lampe sur batterie (p. ex. montage, maintenance etc.) ou pour la transporter et stocker.**

► **Ne pas laisser les enfants utiliser la lampe sur batterie sans surveillance.** Elle est conçue pour une utilisation professionnelle. Les enfants risquent de s'éblouir ou d'éblouir d'autres personnes par inadvertance.

► **Ne pas ouvrir l'accu.** Risque de court-circuit.



Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a risque d'explosion.

► **Tenir l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.

► **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, recherchez en plus une aide médicale.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

► **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

► **Ne charger les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.

► **N'utiliser l'accu qu'avec votre lampe sur batterie Bosch.** Ceci protège l'accu contre une surcharge dangereuse.

► **N'utiliser que des accus d'origine Bosch dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de la lampe sur batterie Bosch.** L'utilisation d'autres accus, p. ex. accus contrefaits, accus modifiés ou d'autres fabricants, peut provoquer des blessures ainsi que des dommages matériels causés par des accus qui explosent.

Description et performances du produit

Utilisation conforme

La lampe sur batterie est conçue pour un éclairage manuel localement limité dans des endroits secs.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de la lampe sur batterie sur la page graphique.

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Diffuseur

3 Dissipateur de chaleur

4 Touche de déverrouillage de l'accumulateur*

5 Accu*

6 Etrier pour l'ajustage de l'angle d'éclairage

*Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Lampe sur batterie	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
N° d'article		3 601 D46 ...	
Tension nominale	V=	14,4	18
Durée d'éclairage pour capacité de l'accu, env.			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Température de fonctionnement	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Température de stockage	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Respecter impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de la lampe sur batterie. Les désignations commerciales des différentes lampes sur batterie peuvent varier.

Montage

Chargement de l'accu (accessoire) (voir figure A)

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués sur la page des accessoires.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-ion utilisé dans votre lampe sur batterie.

Note : L'accu est fourni en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de l'accu, chargez complètement l'accu dans le chargeur avant la première mise en service.

L'accu Lithium-ion peut être rechargé à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

Grâce à la Protection Electronique des Cellules « Electronic Cell Protection (ECP) », l'accu Lithium-ion est protégé contre une décharge profonde. Lorsque l'accumulateur est déchargé, la lampe sur batterie est éteinte par un dispositif d'arrêt de protection.

► **Après la mise hors fonctionnement automatique de la lampe sur batterie, n'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt.** Ceci pourrait endommager l'accu.

Pour retirer l'accumulateur 5, appuyez sur la touche de déverrouillage 4 et ressortez l'accumulateur de son logement en le tirant vers le haut. **Ne forcez pas.**

14 | Français

L'accu est équipé d'une surveillance NTC de température qui ne permet de charger l'accu que sur une plage de température entre 0 °C et 45 °C. La durée de vie de l'accu s'en trouve ainsi augmentée.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Mise en marche

Mise en service

Montage de l'accu (voir figure A)

► **N'utiliser que des accus Lithium-ion d'origine Bosch qui ont la tension indiquée sur la plaque signalétique de la lampe sur batterie.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

Montez l'accumulateur chargé **5** dans le logement jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon perceptible et ne dépasse plus.

Mise en Marche/Arrêt

Pour la **mise en service** de la lampe sur batterie, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1**.

Pour **éteindre** la lampe sur batterie, appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1**.

Réglage de la luminosité

Appuyez brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1** pour allumer la lampe sur batterie avec luminosité maximale. Pour ajuster la luminosité en 3 étapes, maintenez appuyé l'interrupteur Marche/Arrêt **1** jusqu'à ce que la luminosité souhaitée soit atteinte.

Protection contre surcharge en fonction de la température

Si la température admissible du dissipateur de chaleur de 60 °C est dépassée, la lampe sur batterie s'éteint. Laissez refroidir la lampe sur batterie et remettez-la en marche.

Instructions d'utilisation (voir figures B – C)

L'étrier **6** permet de bloquer le couvercle dans une position de 45°. Il est également possible d'utiliser la lampe sur batterie lorsque le couvercle est complètement ouvert ou fermé.

La lampe sur batterie clignote 3x et sa luminosité se réduit, si la durée d'éclairage est de ≤ 10 minutes.

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

Au cas où l'accu ne fonctionnerait plus, veuillez vous adresser à une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch.

La lampe sur batterie ne nécessite aucun entretien et ne contient pas de pièces devant être remplacées ou nécessitant un entretien.

Ne nettoyez le disque en plastique de la lampe sur batterie qu'avec un chiffon doux et sec afin d'éviter les endommagements. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de la lampe sur batterie, celle-ci présentait un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous précisons impérativement le numéro d'article à dix chiffres de la lampe sur batterie indiqué sur la plaque signalétique.

Service Après-Vente et Assistance Des Clients

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et de leurs accessoires.

France

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel. : 0 811 36 01 22 (coût d'une communication locale)
Fax : +33 (0) 1 49 45 47 67
E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : +33 (0) 1 43 11 90 06
Fax : +33 (0) 1 43 11 90 33
E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589
Fax : +32 2 588 0595
E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Tel. : +41 (044) 8 47 15 12
Fax : +41 (044) 8 47 15 52

Transport

Les accumulateurs Lithium-ion sont soumis aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les accumulateurs par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Elimination des déchets



Les lampes sur batterie ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les lampes à accu avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



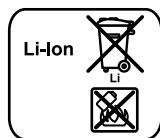
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les lampes sur batterie dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux, doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les accus / piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposés directement auprès de :

Suisse

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Accus/piles :



Lithium ion :

Respectez les indications données dans le chapitre « Transport », page 14.

Sous réserve de modifications.

► **No cubra el panel LED durante el funcionamiento de la lámpara ACCU.** El panel LED se calienta durante el funcionamiento y puede provocar quemaduras al acumularse el calor.

► **No use la lámpara ACCU como medio de alumbrado al circular por carretera.** La lámpara ACCU no está autorizada para su utilización en la circulación vial.

► **Desmunte el acumulador antes de manipular en la lámpara ACCU (p. ej., en el montaje, mantenimiento, etc.), así como al transportarla y guardarla.**

► **No permita que los niños utilicen la lámpara ACCU.** Ha sido concebida para el uso profesional. Los niños podrían deslumbrarse sin querer a sí mismo o a otras personas.

► **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo como, p. ej., de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.

► **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

► **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

► **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.** Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

► **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

► **Únicamente utilice el acumulador en combinación con su lámpara ACCU Bosch.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.

► **Solamente utilice acumuladores originales Bosch de la tensión indicada en la placa de características de su lámpara ACCU Bosch.** Si se utilizan acumuladores diferentes, como, p. ej., imitaciones, acumuladores recuperados, o de otra marca, existe el riesgo de que éstos exploten y causen daños personales o materiales.

Español

Instrucciones de seguridad

Instrucciones de seguridad para lámparas ACCU



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

► **Proceda con cautela al usar su lámpara ACCU.** La lámpara ACCU se pone muy caliente, lo cual supone un mayor riesgo de incendio y explosión.

► **No trabaje con la lámpara ACCU en un entorno con peligro de explosión.**

► **No mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión si la lámpara ACCU se hubiese desconectado automáticamente.** Ello podría perjudicar al acumulador.

► **No dirija el haz de luz contra personas ni animales, ni mire directamente hacia el haz, incluso encontrándose a gran distancia.**

► **Solamente utilice accesorios originales Bosch.**

Descripción y prestaciones del producto

Utilización reglamentaria

La lámpara ACCU portátil ha sido diseñada para alumbrar en recintos secos.

16 | Español

Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la lámpara ACCU en la página ilustrada.

- 1 Interruptor de conexión/desconexión
- 2 Difusor
- 3 Disipador
- 4 Botón de extracción del acumulador*
- 5 Acumulador*
- 6 Estribo de apoyo para ajuste del ángulo de iluminación

*Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Lámpara ACCU	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Nº de artículo		3 601 D46 ...	
Tensión nominal	V=	14,4	18
Autonomía con una capacidad aprox. del acumulador de			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Temperatura de operación	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Peso según EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su lámpara ACCU. Las denominaciones comerciales de algunas lámparas ACCU pueden variar.

Montaje**Carga del acumulador (accesorio especial) (ver figura A)**

- **Únicamente use los cargadores que se detallan en la página con los accesorios.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su lámpara ACCU.

Observación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas por "Electronic Cell Protection (ECP) (Protección Electrónica de Celdas)". Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar la lámpara ACCU.

- **No mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión si la lámpara ACCU se hubiese desconectado automáticamente.** Ello podría perjudicar al acumulador.

Para desmontar el acumulador **5** presione el botón de extracción **4** y saque el acumulador hacia arriba de su alojamiento. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador viene equipado con un sensor de temperatura NTC que solamente admite su recarga dentro del margen de temperatura entre 0 °C y 45 °C. De esta manera se alcanza una larga vida útil del acumulador.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Operación**Puesta en marcha****Montaje del acumulador (ver figura A)**

- **Solamente utilice acumuladores de iones de litio originales Bosch, de la tensión indicada en la placa de características de su lámpara ACCU.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.

Monte el acumulador cargado **5** insertándolo hasta el tope en el alojamiento del mismo de manera que quede enclavado de forma perceptible y al ras.

Conexión/desconexión

Para **conectar** la lámpara ACCU accione el interruptor de conexión/desconexión **1**.

Para la **desconexión** de la lámpara ACCU vuelva a accionar el interruptor de conexión/desconexión **1**.

Ajuste de luminosidad

Presione brevemente el interruptor de conexión/desconexión **1** para conectar la lámpara ACCU con la luminosidad máxima. Ud. puede adaptar la luminosidad en 3 niveles diferentes si mantiene presionado el interruptor de conexión/desconexión **1** hasta alcanzar la luminosidad deseada.

Protección contra sobrecarga térmica

En caso de excederse la temperatura admisible del disipador de 60 °C la lámpara ACCU se desconecta. Espere a que la lámpara ACCU se enfríe antes de conectarla de nuevo.

Instrucciones para la operación (ver figuras B – C)

El estribo de apoyo **6** le permite sujetar la tapa del maletín de manera que ésta quede inclinada 45°. La lámpara ACCU puede funcionar también teniendo completamente abierta o cerrada la tapa del maletín.

La lámpara ACCU parpadea 3 veces y sigue funcionando con menos luz si su autonomía es inferior a ≤10 minutos.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Si el acumulador fuese inservible diríjase a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

La lámpara ACCU está exenta de mantenimiento, ya que no dispone de pieza alguna que deba ser sustituida o mantenida.

Limpie el disco de plástico de la lámpara ACCU con un paño seco y suave para evitar que se dañe. No use detergentes ni disolventes.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la lámpara ACCU llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un taller de servicio autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características de la lámpara ACCU.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en internet bajo:

www.bosch-pt.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

España

Robert Bosch Espana S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid
Tel. Asesoramiento al cliente: +34 902 53 15 53
Fax: +34 902 53 15 54

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.
Boleíta Norte
Caracas 107
Tel.: +58 (02) 207 45 11

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Circuito G. Gonzáles Camarena 333
Centro de Ciudad Santa Fe - 01210 - Mexico DF
Tel. Interior: +52 (01) 800 627 1286
Tel. D.F.: +52 (01) 52 84 30 62
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente
Tel.: +54 (0810) 555 2020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Republica de Panama 4045
Buzón Postal Lima 34 (Surquillo) - Lima
Tel.: +51 1706 1100

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle San Eugenio, 40
Ñuñoa - Santiago
Buzón Postal 7750000
Tel.: +56 (02) 520 3100
E-Mail: emasa@emasa.cl

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje.

Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación



Las lámparas ACCU, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las lámparas ACCU a la basura!

Sólo para los países de la UE:



Las lámparas ACCU inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europea 2002/96/CE y 2006/66/CE, respectivamente.

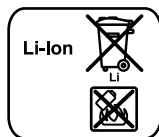
Los acumuladores/pilas agotados pueden entregarse directamente a su distribuidor habitual de Bosch:

España

Servicio Central de Bosch
Servilotec, S.L.
Polig. Ind. II, 27
Cabanillas del Campo
Tel.: +34 9 01 11 66 97

18 | Português

Acumuladores/pilas:



Iões de Lítio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte", página 17.

Reservado el derecho de modificación.



Português

Indicações de segurança

Indicações de segurança para lâmpadas sem fio



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

- ▶ **Trate a lâmpada sem fio com cuidado.** A lâmpada sem fio produz muito calor, que leva a um elevado risco de incêndio e de explosão.
- ▶ **Não trabalhar com a lâmpada sem fio numa área com risco de explosões.**
- ▶ **Não continuar a premir o interruptor de ligar-desligar após o desligamento automático da lâmpada sem fio.** O acumulador pode ser danificado.
- ▶ **Não apontar o raio de luz na direcção de pessoas nem de animais e não olhar no raio de luz, nem mesmo de maiores distâncias.**
- ▶ **Só utilizar acessórios originais Bosch.**
- ▶ **Não cobrir o painel LED enquanto a lâmpada sem fio estiver em funcionamento.** O painel LED se aquece durante o funcionamento e pode causar queimaduras se houver um acúmulo de calor.
- ▶ **Não usar a lâmpada sem fio no trânsito rodoviário.** A lâmpada sem fio não é admitida para o trânsito rodoviário.
- ▶ **O acumulador deve ser retirado da lâmpada sem fio antes de quaisquer trabalhos na lâmpada sem fio (p. ex. montagem, manutenção, etc.), assim como para o seu transporte ou armazenamento.**
- ▶ **Não permita que crianças utilizem a lâmpada sem fio.** Ela é destinada para a utilização profissional. Crianças podem involuntariamente ofuscar-se ou outras pessoas.
- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há risco de explosão.

- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vaziar líquido do acumulador. Evitar o contacto.** No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico. Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorrecta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas.** É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar o acumulador junto com a sua lâmpada sem fio Bosch.** Só assim é que o seu acumulador é protegido contra perigosa sobrecarga.
- ▶ **Só utilizar acumuladores Bosch com a tensão indicada na placa de características da sua lâmpada sem fio Bosch.** Se forem usados outros acumuladores, p. ex. imitações, acumuladores restaurados ou acumuladores de outras marcas, há perigo de lesões, assim como danos materiais devido a explosões de acumuladores.

Descrição do produto e da potência

Utilização conforme as disposições

A lâmpada sem fio é destinada para a iluminação manual e limitada em áreas secas.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da lâmpada sem fio na página de esquemas.

- 1 Interruptor de ligar-desligar
- 2 Lente difusora
- 3 Dissipador térmico
- 4 Tecla de destravamento do acumulador*
- 5 Acumulador*
- 6 Arco de apoio para ajustar o ângulo de iluminação

*Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Dados técnicos

Lâmpada sem fio	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Nº do produto		3 601 D46 ...	
Tensão nominal	V=	14,4	18
Duração de iluminação com capacidade do acumulador, aprox.			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Temperatura de funcionamento	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Temperatura de armazenamento	°C	– 15 ... + 50	– 15 ... + 50
Peso conforme EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Observar o número de produto na placa de características da sua lâmpada sem fio. A designação comercial das diversas lâmpadas sem fio pode variar.

Montagem

Carregar o acumulador (acessório) (veja figura A)

- **Só utilizar os carregadores que constam na página de acessórios.** Só estes carregadores são apropriados para a sua lâmpada sem fio para a seu acumulador de íons lítio.

Nota: O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser carregado completamente no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de íons de lítio pode ser carregado a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.

A "Electronic Cell Protection (ECP)" protege o acumulador de íons de lítio contra descarga total. A lâmpada sem fio é desligada através de um disjuntor de protecção, logo que o acumulador estiver descarregado.

- **Não continuar a premir o interruptor de ligar-desligar após o desligamento automático da lâmpada sem fio.** O acumulador pode ser danificado.

Para retirar o acumulador **5** é necessário premir a tecla de destravamento **4** e puxar o acumulador por cima, para retirá-lo da fixação do acumulador. **Não empregar força.**

O acumulador está equipado com uma monitorização de temperatura NTC, que só permite uma carga na faixa de temperatura entre 0 °C e 45 °C. Desta forma é alcançada uma alta vida útil do acumulador.

Observar a indicação sobre a eliminação de forma ecológica.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Colocar o acumulador (veja figura A)

- **Só utilizar acumuladores de íons de lítio Bosch com a tensão indicada na placa de características da sua lâmpada sem fio.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

Introduzir o acumulador carregado **5** na fixação do acumulador, até engatar perceptivelmente e estar alinhando.

Ligar e desligar

Para **ligar** a lâmpada sem fio, premir o interruptor de ligar-desligar **1**.

Para **desligar** a lâmpada sem fio, deverá premir o interruptor de ligar-desligar **1**.

Ajustar a claridade

Premir por instantes o interruptor de ligar-desligar **1** para ligar a lâmpada sem fio com máxima claridade. Manter o interruptor de ligar-desligar **1** premido para adaptar a claridade em 3 níveis, até alcançar a claridade desejada.

Protecção contra sobrecarga em dependência da temperatura

Ao ultrapassar a temperatura admissível do dissipador de calor 60 °C, a lâmpada sem fio é desligada. Permitir que a lâmpada sem fio esfrie e ligue novamente a lâmpada sem fio.

Indicações de trabalho (veja figura B e C)

Com o arco de apoio **6** é possível travar a tampa da mala em uma posição de 45 °. A lâmpada sem fio também pode ser operada com a tampa da mala completamente aberta ou fechada.

A lâmpada sem fio pisca 3x e está iluminada com reduzida claridade, se a duração de iluminação for ≤ 10 de minutos.

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

O acumulador não funciona mais; dirija-se a um serviço pós-venda autorizado para ferramentas eléctricas Bosch.

A lâmpada sem fio não requer manutenção e nenhuma das suas peças necessita de manutenção ou precisa ser substituída.

Para evitar danos, o vidro de plástico da lâmpada sem fio só deve ser limpo com um pano macio e seco. Não utilizar detergentes nem solventes.

Se a lâmpada sem fio falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas Bosch.

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características da lâmpada sem fio.

20 | Italiano

Servizio pós-venda e assistência ao cliente

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Tel.: +351 (021) 8 50 00 00
Fax: +351 (021) 8 51 10 96

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas
Tel.: +55 (0800) 70 45446
www.bosch.com.br/contacto

Transporte

Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais directivas nacionais suplementares.

Eliminação

Lâmpadas sem fio, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Não deitar as lâmpadas sem fio no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:

Conforme as Directivas Europeias 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os acumuladores/as pilhas defeituosas ou gastas e conduzi-las a uma reciclagem ecológica.

Acumuladores/pilhas:**Íões de lítio:**

Observar as indicações no capítulo "Transporte", Página 20.

Sob reserva de alterações.

Italiano**Norme di sicurezza****Indicazioni di sicurezza per lampada a batteria ricaricabile**

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

- **Utilizzare la lampada a batteria con cura.** La lampada a batteria genera elevato calore, aumentando di conseguenza il pericolo di incendio ed esplosione.
- **Non lavorare con la lampada a batteria ricaricabile in ambienti esplosivi.**
- **Dopo lo spegnimento automatico della lampada a batteria ricaricabile non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto.** La batteria ricaricabile potrebbe venir danneggiata.
- **Non puntare il raggio luminoso contro persone o animali e non guardare nel raggio luminoso, anche da grande distanza.**
- **Utilizzare esclusivamente accessori originali Bosch.**
- **Non coprire il pannello LED mentre la lampada a batteria è in funzione.** Durante il funzionamento il pannello LED si riscalda e può causare ustioni se il calore si accumula.
- **Non utilizzare la lampada a batteria ricaricabile nel traffico stradale.** La lampada a batteria ricaricabile non è omologata per l'illuminazione del traffico stradale.
- **Rimuovere la batteria ricaricabile dalla lampada a batteria prima di qualsiasi intervento sulla lampada stessa (p. es. montaggio, manutenzione ecc.) nonché durante il trasporto e la conservazione.**
- **Non lasciare utilizzare la lampada a batteria ricaricabile da bambini.** La stessa è destinata ad uso professionale. I bambini possono accendersi o accendere altre persone involontariamente.
- **Non aprire la batteria.** Vi è il pericolo di un corto circuito.



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, p. es. anche dall'irradiazione solare continuo, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste pericolo di esplosione.

- **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- **In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- **Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente insieme alla lampada a batteria Bosch.** Solo in questo modo la batteria ricaricabile viene protetta da sovraccarico pericoloso.
- **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili originali Bosch dotate della tensione indicata sulla targhetta di identificazione della lampada a batteria Bosch.** In caso di impiego di altre batterie ricaricabili, p. es. imitazioni, batterie ricaricabili rigenerate oppure prodotti di terzi, esiste il pericolo di lesioni e di danni alle cose causate da batterie che esplodono.

Descrizione del prodotto e caratteristiche

Uso conforme alle norme

La lampada a batteria ricaricabile è ideale per l'illuminazione manuale, limitata di spazi in settori asciutti.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione della lampada a batteria sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- 1 Interruttore di avvio/arresto
- 2 Cristallo diffusore
- 3 Radiatore
- 4 Tasto di sbloccaggio della batteria ricaricabile*
- 5 Batteria ricaricabile*
- 6 Staffa di supporto per la regolazione dell'angolo di illuminazione

*L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Lampada a batteria ricaricabile	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Codice prodotto	3 601 D46 ...		
Tensione nominale	V=	14,4	18
Durata illuminazione con autonomia della batteria, ca.			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Temperatura di esercizio	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta della lampada a batteria ricaricabile in dotazione. Le descrizioni commerciali di singole lampade a batteria ricaricabile possono variare.

Montaggio

Caricare la batteria (accessori) (vedi figura A)

- **Utilizzare esclusivamente i dispositivi di carica elencati nella pagina degli accessori.** Solo questi dispositivi di carica corrispondono alla batteria ricaricabile Li-Ion utilizzata nella lampada a batteria ricaricabile.

Nota bene: La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile Li-Ion è protetta dalla «Electronic Cell Protection (ECP)» contro lo scaricamento totale. In caso di batteria ricaricabile scarica, la lampada a batteria ricaricabile viene spenta tramite un collegamento di protezione.

- **Dopo lo spegnimento automatico della lampada a batteria ricaricabile non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto.** La batteria ricaricabile potrebbe venir danneggiata.

Per la rimozione della batteria ricaricabile **5** premere il tasto di sbloccaggio **4** ed estrarre, tirando verso l'alto, la batteria ricaricabile dal suo supporto. **Durante questa operazione non sforzare in alcun modo.**

22 | Italiano

La batteria ricaricabile è dotata di un sensore NTC per il controllo della temperatura che permette operazioni di ricarica solo entro un campo di temperatura tra 0 °C e 45 °C. In questo modo si permette di raggiungere una lunga durata della batteria.

Si prega di attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Uso

Messa in funzione

Applicazione della batteria ricaricabile (vedi figura A)

- **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili Li-Ion originali Bosch con la tensione indicata sulla targhetta di identificazione della lampada a batteria ricaricabile.** L'impiego di altre batterie ricaricabili può causare incidenti e pericolo di incendio.

Inserire la batteria **5** carica nel suo supporto fino a quando la stessa scatta in posizione in modo percettibile ed è posizionata in modo allineato.

Accendere/spegnere

Per la **messa in funzione** della lampada a batteria ricaricabile premere l'interruttore di avvio/arresto **1**.

Per **spegnere** la lampada a batteria ricaricabile premere nuovamente l'interruttore di avvio/arresto **1**.

Regolazione della luminosità

Premere brevemente l'interruttore di avvio/arresto **1** per accendere la lampada a batteria con la luminosità massima. Per l'adattamento della luminosità in 3 gradi tenere premuto l'interruttore di avvio/arresto **1** fino al raggiungimento della luminosità desiderata.

Protezione termosensibile contro sovraccarichi

In caso di superamento della temperatura ammissibile del radiatore di 60 °C, la lampada a batteria si spegne. Lasciare raffreddare la lampada a batteria ed accenderla di nuovo.

Indicazioni operative (vedere figure B – C)

Con la staffa di supporto **6** è possibile bloccare il coperchio della valigetta in una posizione di 45°. La lampada a batteria può essere fatta funzionare anche con coperchio della valigetta completamente aperto o chiuso.

La lampada a batteria lampeggia 3x e illumina con luminosità ridotta se la durata illuminazione è di ≤ 10 minuti.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Se la batteria ricaricabile non dovesse più funzionare, rivolgersi ad un Centro per il Servizio Clienti elettrotensili Bosch autorizzato.

La lampada a batteria ricaricabile non richiede manutenzione e non contiene particolari che devono essere sostituiti o che necessitano manutenzione.

Per evitare danneggiamenti pulire l'inserito in plastica della lampada a batteria ricaricabile esclusivamente con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare detergenti oppure solventi.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la lampada a batteria ricaricabile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotensili Bosch.

Per ogni tipo di richiesta o di ordinazione di pezzi di ricambio, è indispensabile comunicare sempre il codice prodotto a dieci cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione della lampada a batteria ricaricabile.

Servizio di assistenza ed assistenza clienti

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.bosch-pt.com

Il team assistenza clienti Bosch è a Vostra disposizione per rispondere alle domande relative all'acquisto, impiego e regolazione di apparecchi ed accessori.

Italia

Officina Elettrotensili
Robert Bosch S.p.A. c/o GEODIS
Viale Lombardia 18
20010 Arluno
Tel.: +39 (02) 36 96 26 63
Fax: +39 (02) 36 96 26 62
Fax: +39 (02) 36 96 86 77
E-Mail: officina.elettrotensili@it.bosch.com

Svizzera

Tel.: +41 (044) 8 47 15 13
Fax: +41 (044) 8 47 15 53

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (p. es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo.

Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la lampada a batteria ricaricabile, gli accessori dismessi e gli imballaggi.

Non gettare la lampada a batteria ricaricabile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, le lampade a batteria ricaricabile diventate inservibili e, in base alla direttiva 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

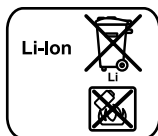
Le batterie ricaricabili/le batterie non funzionanti potranno essere consegnate direttamente presso:

Italia

Ecoelit
Viale Misurata 32
20146 Milano
Tel.: +39 02 / 4 23 68 63
Fax: +39 02 / 48 95 18 93

Svizzera

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Batterie ricaricabili/Batterie:**Li-Ion:**

Si prega di tener presente le indicazioni riportate nel paragrafo «Trasporto», pagina 22.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Veiligheidsvoorschriften voor acculampen



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- ▶ **Ga zorgvuldig met de acculamp om.** De acculamp brengt veel warmte voort, die tot verhoogd brand- en explosiegevaar leidt.
- ▶ **Werk met de acculamp niet in een omgeving met explosiegevaar.**
- ▶ **Druk na het automatisch uitschakelen van de acculamp niet meer op de aan/uit-schakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden.
- ▶ **Richt de lichtstraal niet op personen of dieren en kijk zelf niet in de lichtstraal, ook niet vanaf een grote afstand.**
- ▶ **Gebruik uitsluitend origineel Bosch-toebehooren.**

▶ **Dek het LED-paneel niet af terwijl de acculamp in werking is.** Het LED-paneel wordt tijdens de werking warm en kan verbrandingen veroorzaken als de warmte zich ophoopt.

▶ **Gebruik de acculamp niet in het verkeer op de openbare weg.** De acculamp is niet goedgekeurd voor verlichting in het verkeer op de openbare weg.

▶ **Neem altijd de accu uit de acculamp voor werkzaamheden aan de lamp (zoals montage, onderhoud, enz.) en voor het vervoeren en opbergen van de lamp.**

▶ **Laat kinderen de acculamp niet gebruiken.** Deze is bestemd voor professioneel gebruik. Kinderen kunnen onbedoeld zichzelf of anderen verblinden.

▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorziën contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

▶ **Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Bosch acculamp.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.

▶ **Gebruik alleen originele Bosch accu's met de op het typeplaatje van de Bosch acculamp aangegeven spanning.** Bij gebruik van andere accu's, zoals imitaties, opgeknapte accu's of accu's van andere merken, bestaat gevaar voor persoonlijk letsel en materiële schade door exploderende accu's.

Product- en vermogensbeschrijving

Gebruik volgens bestemming

De acculamp is bestemd voor het met de hand verlichten van een droge ruimte van beperkte omvang.

24 | Nederlands

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van de acculamp op de pagina met afbeeldingen.

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Diffusor
- 3 Koelelement
- 4 Accu-ontgrendelingsknop*
- 5 Accu*
- 6 Steunbeugel voor het instellen van de verlichtingshoek

* Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd. Het volledige toebehoren vindt u in ons toebehoren-programma.

Technische gegevens

Acculamp	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Zaaknummer		3 601 D46 ...	
Nominale spanning	V=	14,4	18
Verlichtingsduur bij accucapaciteit, ca.			
- 1,3 Ah	min	75	90
- 2,6 Ah	min	150	180
- 3,0 Ah	min	170	210
Bedrijfstemperatuur	°C	- 10 ... + 40	- 10 ... + 40
Bewaartemperatuur	°C	- 15 ... + 50	- 15 ... + 50
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01/2003			
- 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
- 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
- 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Let op het zaaknummer op het typeplaatje van de acculamp. De handelsbenamingen van sommige acculampen kunnen afwijken.

Montage**Accu opladen (toebehoren) (zie afbeelding A)**

- **Gebruik alleen de oplaadapparaten die op de toebehorenpagina vermeld staan.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij de acculamp gebruikte lithiumion-accu.

Opmerking: De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen, laadt u voor het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.

De lithiumionaccu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De lithiumionaccu is met „Electronic Cell Protection (ECP)” tegen te sterk ontladen beschermd. Als de accu leeg is, wordt de acculamp door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld.

- **Druk na het automatisch uitschakelen van de acculamp niet meer op de aan/uit-schakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden.

Als u de accu **5** wilt verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknop **4** en trekt u de accu naar boven uit de opname. **Forceer daarbij niet.**

De accu is voorzien van een thermische beveiliging (NTC) die opladen alleen in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 45 °C toelaat. Daardoor wordt een lange levensduur van de accu bereikt.

Neem de voorschriften ten aanzien van de afvalverwijdering in acht.

Gebruik**Ingebruikneming****Accu plaatsen (zie afbeelding A)**

- **Gebruik alleen originele Bosch lithiumionaccu's met de op het typeplaatje van de acculamp aangegeven spanning.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

Zet de opgeladen accu **5** in de opname tot deze merkbaar vastklikt en vlak aansluit.

In- en uitschakelen

Als u de acculamp wilt **inschakelen**, drukt u de aan/uit-schakelaar **1** in.

Als u de acculamp wilt **uitschakelen**, drukt u de aan/uit-schakelaar **1** opnieuw in.

Lichtintensiteit instellen

Druk kort op de aan/uit-schakelaar **1** om de accu met maximale lichtintensiteit in te schakelen. Houd voor het aanpassen van de lichtintensiteit in drie stappen de aan/uit-schakelaar **1** ingedrukt tot de gewenste lichtintensiteit bereikt is.

Temperatuurafhankelijke beveiliging tegen overbelasting

Bij overschrijding van de toegestane koellichaamtemperatuur van 60 °C wordt de acculamp uitgeschakeld. Laat de acculamp afkoelen en schakel deze weer in.

Tips voor de werkzaamheden (zie afbeeldingen B – C)

Met de steunbeugel **6** kunt u het kofferdeksel in een stand van 45 ° vergrendelen. De acculamp kan ook worden gebruikt als het kofferdeksel volledig geopend of gesloten is.

De acculamp knippert drie keer en brandt met verminderde lichtintensiteit als de verlichtingsduur ≤ 10 minuten bedraagt.

Onderhoud en service**Onderhoud en reiniging**

Neem contact op met een erkende klantenservicewerkplaats voor Bosch elektrische gereedschappen als de accu niet meer naar behoren werkt.

De acculamp is onderhoudsvrij en heeft geen delen die vervangen of onderhouden moeten worden.

Reinig het venster van de acculamp alleen met een droge, zachte doek, om beschadigingen te voorkomen. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Mocht de acculamp ondanks zorgvuldige productie- en test-procédés toch defect raken, moet de reparatie door een erkende klantenservice voor Bosch elektrische gereedschappen worden uitgevoerd.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande zaaknummer volgens het typeplaatje van de acculamp.

Klantenservice en advies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op:

www.bosch-pt.com

De medewerkers van onze klantenservice adviseren u graag bij vragen over de aankoop, het gebruik en de instelling van producten en toebehoren.

Nederland

Tel.: +31 (0)76 579 54 54

Fax: +31 (0)76 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Vervoer

Op de meegeleverde lithiumionaccu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt.

Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering



Acculampen, toebehoren en verpakkingen dienen op een voor het milieu verantwoorde wijze te worden gerecycled.

Gooi acculampen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische oude apparaten moeten niet meer bruikbare acculampen en volgens richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Accu's en batterijen:



Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte „Vervoer”, pagina 25 en neem deze in acht.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Sikkerhedsinstrukser til akku-lamper



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

- **Håndter akku-lampen med forsigtighed.** Akku-lampen udvikler stor varme, der fører til øget brand- og eksplosionsfare.
- **Arbejd ikke med akku-lampen i eksplosionsfarlige omgivelser.**
- **Tryk efter automatisk slukning af akku-lampen ikke mere på start-stop-kontakten.** Akkuen kan blive beskadiget.
- **Ret ikke lysstrålen mod personer eller dyr og ret ikke blikket ind i lysstrålen, heller ikke fra stor afstand.**
- **Brug kun originalt tilbehør fra Bosch.**
- **Tildæk ikke LED-panelet, så længe akku-lampen er i drift.** LED-panelet bliver varmt under brug og kan føre til forbrændinger, hvis denne varme ophobes.
- **Brug ikke akku-lampen i trafikken.** Akku-lampen er ikke godkendt til belysning i trafikken.
- **Tag akkuen ud af akku-lampen, før der arbejdes på akku-lampen (f.eks. montering, vedligeholdelse osv.) og før den transporteres og lægges til opbevaring.**
- **Børn må ikke anvende akku-lampen.** Den er beregnet til professionel brug. Børn kan utilsigtet komme til at blæde sig selv eller personer.
- **Åben ikke akkuen.** Fare for kortslutning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varme solstråler, brand, vand og fugtighed). Fare for eksplosion.

- **Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontaktterne.** En kortslutning mellem batteri-kontaktterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

26 | Dansk

- Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- Beskades akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten. Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- Anvend kun akkuen i forbindelse med din Bosch akku-lampe. Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- Anvend kun originale akkuer fra Bosch, der skal have den spænding, der er angivet på typeskiltet til din Bosch akku-lampe. Bruges andre akkuer som f.eks. efterligninger, istandsatte akkuer eller fremmede fabrikater er der fare for kvæstelser samt tingskader, da akkuerne kan eksplodere.

Beskrivelse af produkt og ydelse

Beregnet anvendelse

Akku-lampen er beregnet til håndført, rummeligt begrænset oplysning i tørre områder.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af akku-lampen på illustrationssiden.

- 1 Start-stop-kontakt
- 2 Lampeglass
- 3 Køleelement
- 4 Akku-udløserknop*
- 5 Akku*
- 6 Støttebøjle til indstilling af belysningsvinklen

*Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsanvisningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

Tekniske data

Akku-lampe	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Typenummer		3 601 D46 ...	
Nominal spænding	V=	14,4	18
Tid hvor lampe er tændt ved akku-kapacitet, ca.			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Driftstemperatur	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Opbevarings-temperatur	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50

Læg mærke til typenummeret på typeskiltet til din akku-lampe. Handelsbetegnelserne for de enkelte akku-lamper kan variere.

Akku-lampe	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Læg mærke til typenummeret på typeskiltet til din akku-lampe. Handelsbetegnelserne for de enkelte akku-lamper kan variere.

Montering

Opladning af akku (tilbehør) (se Fig. A)

- Brug kun de ladeaggregater, der findes på tilbehørssiden. Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på din akku-lampe.

Bemærk: Akkuen er til dels oplades ved udleveringen. For at sikre at akkuen fungerer 100 % oplades akkuen helt før første ibrugtagning.

Li-ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen. Li-ion-akkuen er beskyttet mod afladning med „Electronic Cell Protection (ECP)“. Er akkuen afladet, slukkes akku-lampen med en beskyttelseskontakt.

- Tryk efter automatisk slukning af akku-lampen ikke mere på start-stop-kontakten. Akkuen kan blive beskadiget.

Akkuen tages ud 5 ved at trykke på akku-udløserknappen 4 og trække akkuen opad og ud af akku-holderen. Undgå brug af vold.

Akkuen er udstyret med en NTC-temperatuervågning, som kun tillader en opladning i temperaturområdet mellem 0 °C og 45 °C. Derved opnås en høj levetid for akkuen.

Læs og overhold henvisningerne mhr. bortskaffelse.

Brug

Ibrugtagning

Isæt akku (se Fig. A)

- Anvend kun originale Li-ion-akkuer fra Bosch, der skal have den spænding, der er angivet på din akku-lampes typeskilt. Brug af andre akku'er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

Anbring den opladte akku 5 i akku-holderen, til denne falder mærkbart i hak og flugter med kanten.

Tænd/sluk

Tryk til ibrugtagning af akku-lampen på start-stop-kontakten 1.

Akku-lampen slukkes ved at trykke på start-stop-kontakten 1 en gang til.

Lysstyrke indstilles

Tryk kort på start-stop-kontakten **1** for at tænde for akku-lampen med maks. lysstyrke. Hold for tilpasning af lysstyrken i 3 trin start-stop-kontakten **1** nede, til den ønskede lysstyrke er nået.

Temperaturafhængig overbelastningsbeskyttelse

Overskrider den tilladte køleelementtemperatur på 60 °C, slukker akku-lampen. Lad akku-lampen afkøle og tænd for akku-lampen igen.

Arbejdsvejledning (se Fig. B – C)

Med støttebøjlen **6** kan du fastlåse kuffertlåget i en position på 45°. Akku-lampen kan også køre, når kuffertlåget er helt åbnet eller lukket.

Akku-lampen blinker 3x og lyser med reduceret lysstyrke, når den tid, hvor den er tændt, varer ≤ 10 minutter.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Når akkuen ikke fungerer mere, bedes du kontakte et autoriseret serviceværksted for Bosch el-værktøj.

Akku-lampen er vedligeholdelsesfri og består ikke af dele, der skal skiftes eller vedligeholdes.

Rengør kun kunststoffskenen på akku-lampen med en tør, blød klud for at undgå beskadigelser. Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler.

Skulle akku-lampen trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Bosch-elektroværktøj.

Det 10-cifrede typenummer på akku-lampens typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Kundeservice og kunderådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Reservedelstegninger og informationer om reservedele findes også under:

www.bosch-pt.com

Bosch kundeservice-team vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. køb, anvendelse og indstilling af produkter og tilbehør.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Tlf. Service Center: +45 (4489) 8855
Fax: +45 (4489) 87 55
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen.

Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse



Akku-lamper, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke akku-lamper ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal ikke mere brugbare akku-lamper og iht. direktiv 2006/66/EF skal defekte eller ud-tjente akkuer/batterier samles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Akkuer/batterier:



Li-Ion:

Læs og overhold henvisningerne i afsnit „Transport“, side 27.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Säkerhetsanvisningar

Säkerhetsanvisningar för sladdlösa lampor



Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

- **Hantera den sladdlösa lampan varsamt.** Den sladdlösa lampan orsakar hög hetta och kan därför leda till brand och explosion.
- **Den sladdlösa lampan får inte användas i explosionsfarlig omgivning.**
- **Tryck inte längre på strömställaren efter det den sladdlösa lampan automatiskt släckts.** Risk finns för att batteriet skadas.
- **Rikta aldrig ljusstrålen mot personer eller djur och rikta inte heller själv blicken mot ljusstrålen även om du står på längre avstånd.**
- **Använd endast original Bosch tillbehör.**

28 | Svenska

- ▶ **Täck inte över LED-panelen vid påkopplad sladdlös lampa.** LED-panelen blir varm under drift och kan förorsaka brännskador om hettan samlas.
 - ▶ **Använd inte den sladdlösa lampan för vägtrafik.** Den sladdlösa lampan är inte godkänd för vägtrafik.
 - ▶ **Ta bort batterierna ur den sladdlösa lampan vid alla åtgärder på lampan (t. ex. montering, service etc.) samt vid transport och lagring.**
 - ▶ **Låt inte barn använda den sladdlös lampan.** Den är avsedd för yrkesmässig användning. Risk finns att barn bländas sig själv eller andra personer.
 - ▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.
-  **Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt.**
Explosionsrisk föreligger.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
 - ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskador.
 - ▶ **I skadat eller felanvänt batteri kan ångor uppstå. Tillför friskluft och uppsök läkare vid åkommer.** Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
 - ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
 - ▶ **Använd batteriet endast i kombination med Bosch sladdlös lampa.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
 - ▶ **Använd endast originalbatterier från Bosch med den spänning som anges på den sladdlösa lampans typskylt.** Om andra batterier används, t. ex. kopierade batterier, renoverade batterier eller batterier av främmande fabrikat, finns risk för att batteriet exploderar och orsakar person- och sakskador.

Produkt- och kapacitetsbeskrivning

Ändamålsenlig användning

Den sladdlösa lampan är avsedd för manuellt styrd och begränsad upplysning i torr omgivning.

Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustrationen av den sladdlösa lampan på grafiksidan.

- 1 Strömställare Till/Från
- 2 Diffusionsskiva
- 3 Kylkropp

4 Batteriets upplåsningsknapp*

5 Batteri*

6 Stödbygel för inställning av belysningsvinkeln

*I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Tekniska data

Sladdlös lampa	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Produktnummer		3 601 D46 ...	
Märkspänning	V=	14,4	18
Lystid med en batterikapacitet på ca			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Driftstemperatur	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Lagringstemperatur	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Vikt enligt EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Beakta produktnumret på sladdlösa lampans typskylt. Handelsbeteckningarna för enskilda sladdlösa lampor kan variera.

Montage

Batteriets laddning (tillbehör) (se bild A)

- ▶ **Använd endast de laddare som anges på tillbehörssidan.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litium-jonbatteri som används i den sladdlösa lampan.

Anvisning: Batteriet levereras ofullständigt uppladdat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

Litium-jonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Litium-jonbatteriet är genom "Electronic Cell Protection (ECP)" skyddat mot djupurladdning. Vid urladdat batteri släcker skyddskopplingen den sladdlösa lampan.

- ▶ **Tryck inte på strömställaren efter det den sladdlösa lampan automatiskt släckts.** Risk finns för att batterimodulen skadas.

Ta bort batteriet **5** genom att trycka på upplåsningsknappen **4** och dra sedan batteriet uppåt ur batterifacket. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med en NTC-temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan 0 °C och 45 °C. Härvid uppnår batteriet en lång brukstid. Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Drift

Driftstart

Insättning av batteri (se bild A)

- **Använd endast original Bosch litium-jonbatterier med den spänning som anges på den sladdlösa lampans typskylt.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.

Skjut in det uppladdade batteriet **5** i batterifacket tills batteriet tydligt snäpper fast och ligger plant.

In- och urkoppling

Tryck strömställaren Till/Från **1** för **att tända** den sladdlösa lampen.

Tryck på nytt strömställaren Till/Från **1** för **att släcka** den sladdlösa lampen.

Ställ in ljusstyrka

Tryck helt kort strömställaren Till/Från **1** för att koppla på den sladdlösa lampen med maximal ljusstyrka. Håll strömställaren Till/Från **1** för anpassning av ljusstyrkans 3 steg nedtryckt tills önskad ljusstyrka uppnås.

Temperaturberoende överbelastningsskydd

När tillåten kylkroppstemperatur på 60 °C överskrids slås den sladdlösa lampen från. Låt den sladdlösa lampen avkylas och slå sedan åter på lampen.

Arbetsanvisningar (se bilderna B – C)

Med stödbygeln **6** kan väskans lock låsas i ett läge om 45°. Den sladdlösa lampen kan användas båda vid helt öppet och stängt väsklock.

Den sladdlösa lampen blinkar 3 gånger och lyser med reducerad ljusstyrka när lystiden är ≤ 10 minuter.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för Bosch-elverktyg när batteriet inte längre är funktionsdugligt.

Den sladdlösa lampen är underhållsfri och har inga delar som behöver bytas ut eller underhållas.

Rengör den sladdlösa lampans plastglas endast med en torr, mjuk trasa för att inte skada glaset. Använd inte rengörings- eller lösningsmedel.

Om i den sladdlösa lampen trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch elverktyg.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar produktnummer som består av 10 siffror och som finns på lampans typskylt.

Kundservice och kundkonsulter

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskissar och informationer om reservdelar lämnas även på adressen:

www.bosch-pt.com

Bosch kundkonsultgruppen hjälper gärna när det gäller frågor beträffande köp, användning och inställning av produkter och tillbehör.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: +46 (020) 41 44 55
Fax: +46 (011) 18 76 91

Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller expedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpna öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen.

Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering



Sladdlösa lampor, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Släng inte den sladdlösa lampen i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2002/96/EG för elektriska och elektroniska apparater måste obrukbara batteridrivna lampor och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Sekundär-/primärbatterier:



Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport", sida 29.

Ändringar förbehålles.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Sikkerhetsinformasjon for batterilamper



Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

- ▶ **Vær forsiktig med batterilampen.** Batterilampen oppretter sterk varme som fører til større fare for brann og eksplosjoner.
- ▶ **Ikke arbeid med batterilampen i eksplosjonsfarlige omgivelser.**
- ▶ **Trykk etter automatisk utkobling av batterilampen ikke videre på på-/av-bryteren.** Batteriet kan ta skade.
- ▶ **Rett aldri lysstrålen mot personer eller dyr og se ikke selv inn i lysstrålen, heller ikke fra en stor avstand.**
- ▶ **Bruk kun originalt Bosch-tilbehør.**
- ▶ **Dekk ikke til LED-panelet når batterilampen er i drift.** LED-panelet oppvarmes i drift og kan forårsake forbrenninger hvis varmen ikke kan sirkulere.
- ▶ **Ikke bruk batterilampen i trafikken.** Batterilampen er ikke godkjent til belysning i trafikken.
- ▶ **Ta batteriet ut av batterilampen før alle arbeider på batterilampen (f. eks. montering, vedlikehold etc.) utføres og ved transport og oppbevaring.**
- ▶ **La ikke barn bruke batterilampen.** Den er beregnet til profesjonell bruk. Barn kan ufrivillig blende andre personer eller seg selv.
- ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.



Beskytt batteriet mot varme, f. eks. også mot permanent solinnvirkning, ild, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjoner.

- ▶ **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ved skader og usakkyndig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Tilfør frisk luft og gå til lege hvis det oppstår helseproblemer.** Dampene kan irritere åndedretsorganene.
- ▶ **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

▶ **Bruk batteriet kun i kombinasjon med Bosch batterilampen.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.

▶ **Bruk kun originale Bosch batterier med en spenning som er angitt på typeskiltet til Bosch batterilampen.**

Ved bruk av andre batterier, f. eks. etterligninger, resirkulerte batterier eller batterier fra andre produsenter, er det fare for fysiske og materialle skader hvis batteriene eksploderer.

Produkt- og ytelsesbeskrivelse

Formålmessig bruk

Batterilampen er beregnet til håndført, begrenset opplysning i tørre områder.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av batterilampen på illustrasjonssiden.

- 1 På-/av-bryter
- 2 Sprederglass
- 3 Kjøleled
- 4 Batteri-låsetast*
- 5 Batteri*
- 6 Støttebøyle til innstilling av belysningsvinkelen

*Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Tekniske data

Batteri-lampe	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Produktnummer		3 601 D46 ...	
Nominell spenning	V=	14,4	18
Lysevarighet ved batteri-kapasitet, ca.			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Driftstemperatur	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Lagertemperatur	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Legg merke til produktnummeret på typeskiltet til batteri-lampen din. Handelsbetegnelsene for de enkelte batteri-lampene kan variere.

Montering

Opplading av batteriet (tilbehør) (se bilde A)

▶ **Bruk kun ladeapparatene som er angitt på tilbehørssiden.** Kun disse ladeapparatene er tilpasset til Li-ion-batteriet som brukes i batterilampen.

Merk: Batteriet leveres delvis oppladet. For å sikre full effekt fra batteriet, må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk.

Li-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Li-ion-batteriet er beskyttet av «Electronic Cell Protection (ECP)» mot total utlading. Når batteriet er utladet, kobles batterilampen ut med en beskyttelseskobling.

► **Trykk etter automatisk utkobling av batterilampen ikke videre på på-/av-bryteren.** Batteriet kan ta skade.

Til fjerning av batteriet **5** trykker du opplåsingstasten **4** og trekker batteriet oppover ut av batterifestet. **Ikke bruk makt.**

Batteriet er utstyrt med en NTC-temperaturovervåking, som kun aksepterer en opplading i i temperaturområdet mellom 0 °C og 45 °C. Slik oppnås en lang levetid for batteriet.

Følg informasjonene om kassering.

Bruk

Igangsetting

Innsetting av batteriet (se bilde A)

► **Bruk kun original Bosch li-ion-batterier med en spenning som er angitt på typeskiltet til batteri-lampen.**

Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

Sett det oppladde batteriet **5** inn i batterifestet til dette går følbart i lås og ligger godt fast.

Inn-/utkobling

Til **igangsetting** av batteri-lampen må du trykke på på-/av-bryteren **1**.

Til **utkobling** av batteri-lampen må du trykke på på-/av-bryteren **1** igjen.

Innstilling av lysstyrke

Trykk kort på av-/på-bryteren **1**, for å kople batterilampen inn med maksimal lysstyrke. For tilpasning av lysstyrken i 3 trinn holder du på-/av-bryteren **1** trykt inne til ønsket lysstyrke er nådd.

Temperaturavhengig overlastbeskyttelse

Ved overskridelse av den godkjente kjøledeltemperaturen på 60 °C kobles batterilampen ut. La batterilampen avkjøle og slå batterilampen på igjen.

Arbeidshenvisninger (se bildene B – C)

Med støttebøylen **6** kan du låse koffertlokket i en 45 °-stilling. Batterilampen kan også brukes ved helt åpent eller lukket koffertlokk.

Batterilampen blinker 3x og lyser med redusert lysstyrke, hvis lysevarigheten er på ≤10 minutter.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Hvis batteriet ikke lenger er funksjonsdyktig, må du henvende deg til en autorisert kundeservice for Bosch-elektroverktøy.

Batterilampen er vedlikeholdsfri og inneholder ingen deler som må skiftes eller vedlikeholdes.

Rengjør kunststoffskenen på batteri-lampen kun med en tørr, myk klut, for å unngå skader. Ikke bruk rengjørings- eller løsemidler.

Hvis batteri-lampen til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for Bosch-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på batteri-lampens typeskilt.

Kundeservice og kunderådgivning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Deltegninger og informasjonen om reservedeler finner du også under:

www.bosch-pt.com

Bosch-kundeservice er gjerne til hjelp ved spørsmål om kjøp, bruk og innstilling av produkter og tilbehør.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: (+47) 64 87 89 50
Faks: (+47) 64 87 89 55

Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen.

Ta også hensyn til eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering



Batteri-lamper, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Batteri-lamper må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:



Iht. det europeiske direktivet 2002/96/EF om gamle elektriske og elektroniske apparater må batterilamper som ikke lenger kan brukes og iht. direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

32 | Suomi

Batterier/oppladbare batterier:



Li-ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet «Transport», side 31.

Rett til endringer forbeholdes.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Akkuvalaisimen turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

- **Käsittele akkuvalaisinta huolellisesti.** Akkuvalaisin kehittää voimakasta kuumuutta, joka johtaa tavallista suurempaan tulipalo- ja räjähdysriskiin.
- **Älä koskaan työskentele akkuvalaisimen kanssa räjähdysvaarallisessa ympäristössä.**
- **Älä enää paina käynnistyskytkintä akkuvalaisimen automaattisen poiskytkennän jälkeen.** Akku saattaa vahingoittua.
- **Älä koskaan suuntaa valosädettä ihmisiin tai eläimiin, älä myös itse katso valosäteeseen edes kaukaa.**
- **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-lisätarvikkeita.**
- **Älä peitä LED-paneelia akkulampun ollessa käytössä.** LED-paneeli kuumenee käytössä ja saattaa aiheuttaa palovamman, jos kuumuus kumuloituu.
- **Älä käytä akkuvalaisinta tieliikenteessä.** Akkuvalaisimen käyttö valaisemiseen tieliikenteessä ei ole sallittua.
- **Irrota aina akku akkuvalaisimesta ennen kaikkia siihen kohdistuvia töitä (esim. asennus, huolto jne.) sekä akkuvalaisinta kuljetettaessa ja säilytettäessä.**
- **Älä anna lasten käyttää akkuvalaisinta ilman valvontaa.** Se on tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön. Lapset voivat sokaista itseään tai muita ihmisiä tahattomasti.
- **Älä avaa akkua.** On olemassa oikosulun vaara.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. On olemassa räjähdysvaara.

- **Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä.** Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkäriin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumatomalla tavalla saattaa siitä purkautua höyryä.** Tuuleta raikkaalla ilmalla ja hakeudu lääkäriin luo, jos ilmenee haittoja. Höyryt voivat ärsyttää hengitystieheiteitä.
- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemissa latauslaitteissa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- **Käytä akkua ainoastaan yhdessä Bosch-akkuvalaisimesi kanssa.** Vain täten suojaat akkusi vaaralliselta ylikuormitukselta.
- **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-akkuja, joiden jännite vastaa Bosch-akkuvalaisimesi tyyppikilvessä olevaa jännitettä.** Muita akkuja käytettäessä, esim. jäljitelmiä, työstettyjä akkuja tai vieraista valmistajista, on olemassa räjähtävien akkujen aiheuttama loukkaantumisvaara ja ainevahinkovaara.

Tuotekuvas

Määräyksenmukainen käyttö

Akkuväläisin on tarkoitettu kädessä pidettäväksi, kuivien tilojen rajattuun valaisemiseen.

Kuvassa olevat osat

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivussa olevaan akkuvalaisimen kuvaan.

- 1 Käynnistyskytkin
- 2 Hajoituslevy
- 3 Jäähdytysrunko
- 4 Akun vapautuspainike*
- 5 Akku*
- 6 Tukisanka valaisukulman säätämiseksi

*Kuvassa tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakiotositukseen. Löydät täydellisen tarvikeluettelon tarvikeohjelmas-tamme.

Tekniset tiedot

Akkuväläisin	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Tuotenumero	3 601 D46 ...		
Nimellisjännite	V=	14,4	18
Latausaika akkukapasiteetilla n.			
- 1,3 Ah	min	75	90
- 2,6 Ah	min	150	180
- 3,0 Ah	min	170	210

Ota huomioon akkuvalaisimesi tyyppikilvessä oleva tuotenumero. Yksittäisten akkuvalaisinten kaupanimitys saattaa vaihdella.

Akkuvalaisin	GLI PortaLED 102 136 238 Professional			
Käyttölämpötila	°C	- 10 ... +40	- 10 ... +40	
Varastointilämpötila	°C	- 15 ... +50	- 15 ... +50	
Paino vastaa EPTA-Procedure 01/2003				
- 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7	
- 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9	
- 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3	
Ota huomioon akkuvalaisimesi tyyppikilvessä oleva tuotenumero. Yksittäisten akkuvalaisinten kaupanpäämäärä saattaa vaihdella.				

Asennus

Akun lataus (lisätarvike) (katso kuva A)

► Käytä vain tarvikesivulla mainittuja latauslaitteita.

Vain nämä latauslaitteet on sovitettu akkuvalaisimessasi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomio: Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun täysi teho voitaisiin taata, tulee akku ennen ensimmäistä käyttöönottoa ladata täyteen latauslaitteessa.

Litiumioniakkua voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

"Electronic Cell Protection (ECP)" suojaa litiumioniakkua syväpurkaukselta. Akun tyhjetessä suojakytkentä sammuttaa akkuvalaisimen.

► Älä enää paina käynnistyskytkintä akkuvalaisimen automaattisen poiskytkennän jälkeen. Akku saattaa vahingoittua.

Irrota akku **5** painamalla lukkopainiketta **4** ja vetämällä akku ylöspäin ulos telineestä. **Älä käytä voimaa tähän.**

Akku on varustettu NTC-lämpötilanvalvonnalla, joka sallii lataamisen vain akun lämpötilan ollessa välillä 0 °C ja 45 °C. Täten saavutetaan pitkä käyttöikä akulle.

Ota huomioon hävitysohjeet.

Käyttö

Käyttöönotto

Akun asennus (katso kuva A)

► Käytä vain alkuperäisiä Bosch litiumioniakkuja, joiden jännite vastaa akkuvalaisimesi tyyppikilvessä olevaa jännitettä. Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

Työnnä ladattu akku **5** akun telineeseen, kunnes se lukkiutuu tuntuvasti ja asettuu siihen tasaisesti.

Käynnistys ja pysäytys

Sytytä akkuvalaisin painamalla käynnistyskytkintä **1**.

Sammuta akkuvalaisin painamalla käynnistyskytkintä **1** uudelleen.

Kirkkauden asetus

Sytytä akkuvalaisin täydellä kirkkaudella painamalla käynnistyskytkintä **1** lyhyesti. Säädä kirkkautta kolmessa vaiheessa pitämällä käynnistyskytkin **1** painettuna, kunnes haluttu kirkkaus on saavutettu.

Lämpötilasta riippuvainen ylikuormitusuoja

Kun jäähdytysrunгон ylin sallittu lämpötila 60 °C ylittyy, akkuvalaisin kytkeytyy pois päältä. Anna akkuvalaisimen jäähtyä ja käynnistä se sitten uudelleen.

Työskentelyohjeita (katso kuvat B ja C)

Tukisangan **6** avulla voit lukita laukun kannen 45 °-asentoon. Akkuvalaisinta voi käyttää myös kokonaan avatulla tai suljetulla laukun kannella.

Akkuvallaisin vilkkuu 3x ja valaisee pienemmällä kirkkaudella, kun valaisuaikaa on jäljellä ≤ 10 minuuttia.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Jos akku ei enää toimi, käännä Bosch-sopimushuollon puoleen.

Akkuvallaisin on huoltovapaa, eikä siinä ole vaihdettavia tai huollettavia osia.

Puhdista akkuvalaisimen muovilevy vain kuivalla pehmeällä liinalla, vaurioiden välttämiseksi. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.

Jos akkuvalaisimessa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa Bosch-sopimushuollon tehtäväksi.

Ilmoita ehdottomasti 10-numeroinen tuotenumero, joka löytyy akkuvalaisimen tyyppikilvestä, kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa.

Huolto ja asiakasneuvonta

Huolto vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosien koskeviin kysymyksiin. Räjähdyspiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta:

www.bosch-pt.com

Bosch-asiakasneuvonta auttaa mielellään sinua tuotteiden ja lisätarvikkeiden ostoa, käyttöä ja säätöä koskevissa kysymyksissä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Puh.: 0800 98044
Faksi: +358 102 961 838
www.bosch.fi

Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

34 | Ελληνικά

Τοιμητταεσσα σιυλλισεν κאות (εσιμ.: λεντοραχτι ται ηυολιν-τα) ον οουδατετταβα πακκαυτα και μερκινττά κοσεβια εριοισ-υαυτιμυςια. Τάλλοιν ον λήετυκςεν υαλμιστελυσσα εηδωττομας-τι κήυτεττάυα υααα-αινεαςιαντυντιγαα.

Λάηετā ακκυια αινοαστααν, ιος κωτελο ον υαυριοιτυματον. Τειπ-παα αινοιμετ λιιτυιμετ και πακκαα ακκυ ινι, εττά σε ει πāσε λικ-κυμααν πακκαυκςεσσα.

Οτα μυός ηυοιμοιον μαηδωλλισετ τερκεμματ κانسάλλισετ μā-ρāυκςετ.

Hävitys



Ακκυυαλαιοισιμετ, λισάταρυκκεετ και πακκαυκςετ τυλεε τοι-μιτταα υμπαριστώστāυάλλισεεν υυσιωκήυττόυν.

Αλā ηειτā ακκυυαλαιοισινα ταλουσγάττεισιιν!

Vain EU-maita varten:



Υανηοια σήκκω- και ελεκτρονικκάλαιτειτα κος-κευαν ευροοπαλαιοεν δირεκτιβιν 2002/96/EY μυκααν κήυττόκελυνωττοματ ακκυυαλαιοισιμετ και ευροοπαλαιοεν δირεκτιβ-ιν 2006/66/EY μυκααν υιλλισετ ται λωπ-πυυν κήυτετυτ ακυτ/παρισωτ τāυτυ κεράτā εριοκςεεν και τοιμιτταα υμπαριστώστāυάλλισεεν κιοιρράτυκςεεν.

Akut/paristot:



Litiumioni:

Κατω οηγείτα καππαλεεσσα "Kuljetus", σιυυ 33.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Ελληνικά

Υποδειξεις ασφαλείας

Υποδειξεις ασφαλείας για φακούς μπαταρίας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ **Να χειρίζεστε το φακό μπαταρίας με επιμέλεια.** Ο φακός μπαταρίας παράγει ισχυρή θερμότητα η οποία αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.
- ▶ **Να μην εργάζεστε με το φακό μπαταρίας σε περιβάλλον στο οποίο υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.**
- ▶ **Μη συνεχίζετε να πατάτε το διακόπτη ON/OFF μετά από την αυτόματη απενεργοποίηση του φακού μπαταρίας.** Μπορεί να χαλάσει η μπαταρία.
- ▶ **Μην κατευθύνετε την ακτίνα επάνω σε πρόσωπα ή ζώα και μην κοιτάζετε ο ίδιος/η ίδια κατευθείαν στην ακτίνα, ακόμη και από μεγάλη απόσταση.**
- ▶ **Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα της Bosch.**

- ▶ **Μην καλύπτετε τον πίνακα των φωτοδιόδων όταν ο φακός μπαταρίας λειτουργεί.** Όταν ο φακός μπαταρίας λειτουργεί ο πίνακας των φωτοδιόδων θερμαίνεται και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- ▶ **Μην χρησιμοποιήσετε το φακό μπαταρίας στην οδική κυκλοφορία.** Ο φακός μπαταρίας δεν έχει εγκριθεί για φωτισμό στην οδική κυκλοφορία.
- ▶ **Να αφαιρείτε την μπαταρία από το φακό μπαταρίας πριν διεξάγετε κάποια εργασία σ' αυτόν καθώς και πριν τον μεταφέρετε ή τον αποθηκεύσετε.**
- ▶ **Μην αφήσετε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το φακό μπαταρίας.** Ο φακός μπαταρίας προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Τα παιδιά μπορεί να τυφλώσουν άθελα τον ίδιο τον εαυτό τους ή άλλα πρόσωπα.
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Να προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία.** Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία.** Αφήστε να μπει φρέσκο αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Να χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με το φακό μπαταρίας της Bosch.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες από την Bosch με τάση αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του φακού μπαταρίας της Bosch.** Η χρήση άλλων μπαταριών, π. χ. απομιμήσεων, μεταποιημένων μπαταριών ή μπαταριών άλλων κατασκευαστών συνεπάγεται κίνδυνο τραυματισμών καθώς και υλικών ζημιών από έκρηξη μπαταριών.

Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο φακός μπαταρίας προορίζεται για το φορητό φωτισμό στεγνών και περιορισμένου μεγέθους χώρων.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του φακού μπαταρίας στη σελίδα γραφικών.

- 1 Διακόπτης ON/OFF
- 2 Δίσκος σκέδασης
- 3 Ψυκτικό σώμα
- 4 Πλήκτρο απομανδάλωσης μπαταρίας*
- 5 Μπαταρία*
- 6 Πλαίσιο στήριξης για τη ρύθμιση της γωνίας φωτισμού

*Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Για τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων κοιτά το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Φακός μπαταρίας	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Αριθμός ευρετηρίου	3 601 D46 ...		
Ονομαστική τάση	V=	14,4	18
Διάρκεια φωτισμού με χωρητικότητα μπαταρίας περίπου			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Θερμοκρασία διαφύλαξης/αποθήκευσης	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3
Παρακαλούμε να προσέξετε τον αριθμό ευρετηρίου στην πινακίδα κατασκευαστή του φακού μπαταρίας. Οι εμπορικοί χαρακτηρισμοί από ορισμένους φακούς μπαταρίας μπορεί να διαφέρουν.			

Συναρμολόγηση

Φόρτιση μπαταρίας (ειδικό εξάρτημα) (βλέπε εικόνα A)

- **Να χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στη σελίδα εξαρτημάτων.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ionen) που χρησιμοποιείται στο φακό μπαταρίας.

Υπόδειξη: Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της μπαταρίας πρέπει να την φορτίσετε στο φορτιστή πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από μια ολοκληρωτική εκφόρτιση από τη διάταξη «Electronic Cell Protection (ECP)». Όταν αδειάσει η μπαταρία ο φακός μπαταρίας απορρυθνείται από μια προστατευτική διάταξη.

► Μετά την αυτόματη απόζευξη του φακού μπαταρίας σταματήστε το πάτημα του διακόπτη ON/OFF.

Διαφορετικά μπορεί να υποστεί βλάβη η μπαταρία.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία 5 πατήστε το πλήκτρο απομανδάλωσης 4 και αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή μπαταρίας τραβώντας την προς τα πάνω. **Μην εφαρμόσετε βία.**

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με μια διάταξη επιτήρησης της θερμοκρασίας με αισθητήρα NTC, η οποία περιορίζει την φόρτιση της μπαταρίας εντός μιας περιοχής θερμοκρασίας από 0 °C έως 45 °C. Μ' αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

Δώστε προσοχή στις υποδείξεις απόσυρσης.

Λειτουργία

Εκκίνηση

Τοποθέτηση της μπαταρίας (βλέπε εικόνα A)

- **Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες ιόντων από της Bosch με τάση ίδια μ' αυτήν που αναφέρεται επάνω στην πινακίδα κατασκευαστή του φακού μπαταρίας.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία 5 στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ακούσετε ότι ασφάλισε και να βεβαιωθείτε ότι δεν προεξέχει.

Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας

Για να **θέσετε σε λειτουργία** το φακό μπαταρίας πατήστε το διακόπτη ON/OFF 1.

Για να **θέσετε εκτός λειτουργίας** το φακό μπαταρίας πατήστε πάλι το διακόπτη ON/OFF 1.

Ρύθμιση φωτεινότητας

Πατήστε σύντομα το διακόπτη ON/OFF 1 για να ενεργοποιήσετε το φακό μπαταρίας με τη μέγιστη φωτεινότητα. Κρατήστε το διακόπτη ON/OFF 1 πατημένο για να ρυθμίσετε την επιθυμητή φωτεινότητα σε μια από τις αντίστοιχες 3 βαθμίδες.

Προστασία από υπερφόρτωση σε εξάρτηση από τη θερμοκρασία

Όταν η θερμοκρασία του ψυκτικού σώματος υπερβεί το εγκεκριμένο όριο των 60 °C ο φακός μπαταρίας διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία του. Αφήστε το φακό μπαταρίας να κρυώσει και ακολουθώς θέστε τον εκ νέου σε λειτουργία.

Υποδείξεις εργασίας (βλέπε εικόνες B – C)

Με το πλαίσιο στήριξης 6 μπορείτε να ρυθμίσετε το καπάκι της βαλίτζας σε ανοιχτή θέση 45°. Ο φακός μπαταρίας λειτουργεί ακόμη και όταν το καπάκι της βαλίτζας είναι τελείως ανοιχτό ή τελείως κλειστό.

36 | Türkçe

Ο φακός μπαταρίας αναβοσβήνει 3x με μειωμένη ένταση φωτισμού, όταν η διάρκεια φωτισμού ανέρχεται σε ≤ 10 λεπτά.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Όταν η μπαταρία δε λειτουργεί πλέον παρακαλούμε να απευθυνθείτε σ' ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch.

Ο φακός μπαταρίας δε χρειάζεται συντήρηση και δεν περιέχει εξαρτήματα που θα πρέπει να αντικαθίστανται ή να συντηρούνται.

Να καθαρίζετε τον πλαστικό δίσκο του φακού μπαταρίας μόνο με ένα στεγνό, μαλακό πανί για να αποφύγετε τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή απορρυπαντικά.

Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου ο φακός μπαταρίας σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή της πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο αριθμό ευρετηρίου που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του φακού μπαταρίας.

Service και σύμβουλος πελατών

Το Service απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Λεπτομερή σχέδια και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.bosch-pt.com

Η ομάδα συμβούλων της Bosch σας υποστηρίζει ευχαρίστως όταν έχετε ερωτήσεις σχετικές με την αγορά, τη χρήση και τη ρύθμιση των προϊόντων και ανταλλακτικών.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.

Ερχείας 37

19400 Κορωπί – Αθήνα

Tel.: +30 (0210) 57 01 270

Fax: +30 (0210) 57 01 283

www.bosch.com

www.bosch-pt.gr

ABZ Service A.E.

Tel.: +30 (0210) 57 01 380

Fax: +30 (0210) 57 01 607

Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους. Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικούς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου, να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Να αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση



Οι φακοί μπαταρίας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

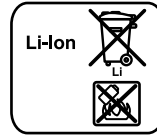
Μην ρίχνετε τους φακούς μπαταρίας στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:



Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2002/96/EK σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές οι άχρηστοι φακοί μπαταρίας και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/EK οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες δεν είναι πλέον υποχρεωτικό να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:



Li-Ion:

Παρακαλούμε να δώσετε προσοχή στις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Μεταφορά», σελίδα 36.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Akülü fenerler için güvenlik talimatı



Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

- ▶ **Akülü feneri özenli kullanın.** Akülü fener yangın ve patlama tehlikesi yaratılabilecek yüksek derecede ısı yayar.
- ▶ **Akülü fenerle patlama tehlikesi bulunan yerlerde çalışmayın.**
- ▶ **Akülü fener otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama şalterine basmaya devam etmeyin.** Akü hasar görebilir.
- ▶ **Işını kişilere ve hayvanlara doğrultmayın ve uzaktan da olsa işına bakmayın.**
- ▶ **Sadece orijinal Bosch aksesuar kullanın.**

► **Akülü fener çalışırken LED panelini örtmeyin.** LED panel işletme durumunda ısınır ve bu ısı biriktiği takdirde yanıklara neden olunabilir.

► **Akülü feneri trafikte kullanmayın.** Bu akülü fenerin trafikte aydınlatma amacıyla kullanılmasına müsaade yoktur.

► **Akülü fenerin kendinde bir çalışma yapmadan önce (örneğin montaj, bakım vb.), akülü feneri naklederken ve saklarken her defasında aküyü fenerden çıkarın.**

► **Çocukların akülü feneri kullanmasına izin vermeyin.** Bu akülü fener profesyonel kullanım için geliştirilmiştir. Çocuklar yanlışlıkla başkalarının gözüne zarar verebilirler.

► **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



Aküyü aşırı ölçüde ısınmaya karşı; örneğin sürekli güneş ışımına karşı ve ayrıca, ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.

► **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun.** Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.

► **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir.** Bu sıvı ile temasa gelmeyin. Yanlışlıkla temasa gelerseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.

► **Hasar gördüklerinde veya usulüne uygun kullanılmadıklarında aküler buhar çıkarabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

► **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

► **Aküyü sadece Bosch akülü fenerinizle kullanın.** Ancak bu şekilde aküyü tehlike yaratabilecek aşırı zorlanmadan koruyabilirsiniz.

► **Sadece Bosch akülü fenerinizin tip etiketinde belirtilen gerilime sahip orijinal Bosch aküleri kullanın.** Örneğin taklitler, toplamalar veya yabancı markalar gibi başka aküler kullandığınız takdirde, yaralanma ve akünün patlaması sonucu maddi hasar tehlikesi ortaya çıkar.

Ürün ve işlev tanımı

Usulüne uygun kullanım

Bu akülü fener kuru mekanlarda elle aydınlatma işleri için geliştirilmiştir.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları, grafik sayfasında bulunan akülü fener şeklindeki numaralarla aynıdır.

- 1 Açma/kapama şalteri
- 2 Dağıtım disk
- 3 Soğutucu

4 Akü boş alma düğmesi *

5 Akü *

6 Aydınlatma açısı ayarı için koruyucu kol

***Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**

Teknik veriler

Akülü fener	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Ürün kodu		3 601 D46 ...	
Anma gerilimi	V=	14,4	18
Akü kapasitesini bağlı aydınlatma süresi, yak.			
– 1,3 Ah	dak	75	90
– 2,6 Ah	dak	150	180
– 3,0 Ah	dak	170	210
İşletme sıcaklığı	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Saklama sıcaklığı	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Ağırlığı			
EPTA-Procedure 01/2003'e göre			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Lütfen akülü fenerinizin tip etiketi üzerindeki ürün koduna dikkat edin. Tek tek akülü fenerlerin ticari kodları değişik olabilir.

Montaj

Akünün şarjı (aksesuar) (Bakınız: Şekil A)

► **Sadece aksesuar sayfasında belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları akülü fenerinizde bulunan Li-lonen akülerin şarjına uygundur.

Açıklama: Akü kısmi şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.

Li-lonen aküler kullanım ömürleri kısalmadan istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Li-lonen aküler "Electronic Cell Protection (ECP)" sistemi ile derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında akülü fener koruyucu devre yardımı ile kapatılır.

► **Akülü fener otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama şalterine basmayın.** Aksi takdirde akü hasar görebilir.

Aküyü 5 çıkarmak için boş alma düğmesine 4 basın ve aküyü yuvasından yukarı doğru çekerek çıkarın. **Bu işlem esnasında zor kullanmayın.**

Akü bir NTC sıcaklık kontrol sistemi ile donatılmış olup, bu sistem sadece 0 °C – 45 °C sıcaklık aralığında şarj işlemine izin verir. Bu sayede akünün kullanım ömrü önemli ölçüde uzar.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

38 | Türkçe

İşletim

Çalıştırma

Akünün yerleştirilmesi (Bakınız: Şekil A)

- **Sadece akülü fenerinizin tip etiketi üzerinde belirtilen gerilime sahip orijinal Bosch Li-Ionen aküler kullanın.**
Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangın tehlikelerine neden olabilir.

Şarj olmuş aküyü 5 hissedilir biçimde kavrama yapınca ve yerine düzgün biçimde oturuncaya kadar akü yuvasına itin.

Açma/kapama

Akülü feneri **açmak** için açma/kapama şalterine **1** basın.

Akülü feneri **kapatmak** için açma/kapama şalterine **1** yeniden basın.

Aydınlatma şiddetinin ayarlanması

Akülü feneri maksimum aydınlatma şiddeti ile açmak için açma/kapama şalterine **1** kısaca basın. Aydınlatma şiddetini uyarlamak için açma/kapama şalterine **1** istediğiniz aydınlatma şiddeti ayarlanıncaya kadar 3 kademe halinde basın.

Sıcaklığa bağlı aşırı zorlanma emniyeti

60 °C'lik izin verilen soğutma gövdesi sıcaklığı aşıldığında akülü fener söner. Akülü fenerin soğumasını bekleyin ve feneri tekrar açın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar (Bakınız: Şekiller B – C)

Koruyucu kol **6** yardımı ile çanta kapağını 45 °-konumunda sabitleyebilirsiniz. Akülü fener çanta kapağı tam olarak açık durumda veya kapalı iken de çalıştırılabilir.

Aydınlatma süresi ≤ 10 dakika sürecektir. Akülü fener 3 kez yanıp söner ve düşük aydınlatma şiddeti ile çalışmaya devam eder.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

Akü artık işlev görmüyorsa lütfen Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir servise başvurun.

Bu akülü fener bakım gerektirmez ve değiştirilecek veya bakım isteyecek parça içermez.

Hasara neden olmamak için akülü fenerin plastik diskini sadece kuru, yumuşak bir bezle temizleyin. Deterjan veya çözücü madde kullanmayın.

Akülü feneriniz dikkatli üretim ve test yöntemlerine rağmen arıza yapacak olursa, onarımı Bosch Elektrikli El Aletleri Yetkili Servisinde yaptırın.

Bütün başvurularınız ve yedek parça siparişlerinizde lütfen akülü fenerin tip etiketinde bulunan 10 hanelik ürün kodunu belirtin.

Müşteri servisi ve müşteri danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlamaktadır. Demonte görünüşler ve yedek parçalara ait bilgileri şu adreste de bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch müşteri servisi timi satın alacağınız ürünün özellikleri, bu ürünün kullanımı ve ayar işlemleri hakkındaki sorularınız ile yedek parçalarına ait sorularınızı memnuniyetle yanıtlamaktadır.

Türkçe

Bosch San. ve Tic. A.Ş.

Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22

Polaris Plaza

80670 Maslak/Istanbul

Bosch Uzman Ekibi +90 (0212) 367 18 88

Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ionen) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketlenme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin.

Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketlenin.

Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye



Akülü fenerler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre koruma hükümlerine uygun olarak tasfiye edilmelidir.

Akülü fenerleri evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:



Kullanım ömrünü tamamlamış elektro ve elektrikli aletlere ilişkin 2002/96/AT yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış akülü fenerler ve 2006/66/AT yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler ayrı ayrı

toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine yollanmak zorundadır.

Aküler/Bataryalar:



Li-Ion:

Lütfen bölüm "Nakliye", sayfa içindeki uyarılara uyun 38.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z lampami akumulatorowymi



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

- ▶ **Z lampą akumulatorową należy obchodzić się ostrożnie.** Lampa akumulatorowa rozgrzewa się do wysokich temperatur, co powoduje podwyższenie ryzyka pożaru lub wybuchu.
 - ▶ **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem.**
 - ▶ **Po automatycznym wyłączeniu się lampy akumulatorowej nie należy ponownie naciskać włącznika/wyłącznika.** Można w ten sposób uszkodzić akumulator.
 - ▶ **Nie wolno kierować strumienia światła w stronę osób i zwierząt, jak również wpatrywać się w strumień światła – nawet zachowując znaczną odległość.**
 - ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Bosch.**
 - ▶ **Nie wolno przykrywać panela diodowego (LED) w czasie użytkowania lampy akumulatorowej.** Panel rozgrzewa się podczas pracy i może spowodować oparzenia, gdy nastąpi kumulacja ciepła.
 - ▶ **Nie wolno stosować lampy akumulatorowej w ruchu drogowym.** Lampa akumulatorowa nie została atestowana pod kątem pracy w ruchu drogowym.
 - ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy lampie akumulatorowej (np. montażu, konserwacji itp.), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem, z lampy należy wyjąć akumulator.**
 - ▶ **Nie wolno zezwalać dzieciom na użytkowanie lampy akumulatorowej.** Lampa przeznaczona jest do zastosowań profesjonalnych. Dzieci mogą nieumyślnie oślepić siebie lub inne osoby.
 - ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
-  **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią.** Istnieje zagrożenie wybuchem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- ▶ **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce ciała wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub spowodować oparzenia.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Wywietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Akumulator należy używać tylko w połączeniu z nabytą wraz z nim lampą akumulatorową firmy Bosch.** Tylko w ten sposób można uniknąć niebezpiecznego dla akumulatora przeciążenia.
- ▶ **Stosować należy wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, o napięciu podanym na tabliczce znamionowej lampy akumulatorowej.** Użycie innych akumulatorów, np. podróbek, przeróbek lub akumulatorów innych producentów może stać się przyczyną obrażeń lub powstania szkód materialnych spowodowanych przez eksplozję akumulatora.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Lampa akumulatorowa przeznaczona jest do ręcznego oświetlania ograniczonych przestrzeni w warunkach suchych.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja elementów lampy odnosi się do przedstawionych na stronach graficznych szkiców lampy akumulatorowej.

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Szybka rozpraszająca
- 3 Radiator
- 4 Przycisk odblokowujący akumulator*
- 5 Akumulator*
- 6 Pałk do regulacji kąta oświetlenia

*Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

40 | Polski

Dane techniczne

Lampa akumulatorowa	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Numer katalogowy		3 601 D46 ...	
Napięcie znamionowe	V=	14,4	18
Czas świecenia przy pojemności akumulatora, wynoszącej ok.			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Temperatura pracy	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Temperatura przechowywania	°C	– 15 ... + 50	– 15 ... + 50
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Należy zwrócić uwagę na numer katalogowy nabytej lampy akumulatorowej, znajdujący się na tabliczce znamionowej. Nazwy handlowe poszczególnych lamp mogą się różnić.

Montaż

Ładowanie akumulatora (osprzęt) (zob. rys. A)

- ▶ **Stosować należy tylko ładowarki wyszczególnione na stronach z osprzętem dodatkowym.** Tylko ten typ ładowarek dopasowany jest do zastosowanego w lampie akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw „Electronic Cell Protection (ECP)”. Przy wyładowanym akumulatorze następuje wyłączenie lampy przez układ ochronny.

- ▶ **Po automatycznym wyłączeniu elektronarzędzia nie naciskać ponownie włącznika/wyłącznika.** Może to spowodować uszkodzenie akumulatora.

W celu wyjęcia akumulatora **5** wcisnąć przycisk odblokowujący **4** i wyciągnąć akumulator z uchwytu, pociągając go do góry. **Nie należy przy tym stosować siły.**

Akumulator wyposażony jest w system kontroli temperatury NTC, który dopuszcza ładowanie wyłącznie w zakresie temperatur pomiędzy 0 °C a 45 °C. Dzięki temu osiąga się wyższą żywotność akumulatora.

Przestrzegać wskazówek dotyczących usuwania odpadów.

Praca

Uruchamianie

Włożenie akumulatora (zob. rys. A)

- ▶ **Stosować należy wyłącznie oryginalne akumulatory litowo-jonowe firmy Bosch przewidziane dla danego urządzenia i o napięciu podanym na tabliczce znamionowej nabytej lampy akumulatorowej.**

Zastosowanie akumulatorów innego typu może spowodować obrażenia oraz grozi pożarem.

Włożyć naładowany akumulator **5** do uchwytu, tak aby w sposób wyczuwalny zaskoczył w zapadce i ściśle przylegał.

Włączanie/wyłączanie

Aby **uruchomić** lampę akumulatorową, należy przycisnąć włącznik/wyłącznik **1**.

Aby **wyłączyć** lampę akumulatorową, należy powtórnie przycisnąć włącznik/wyłącznik **1**.

Ustawianie stopnia jasności

Krótko nacisnąć na włącznik/wyłącznik **1**, aby włączyć lampę akumulatorową na najwyższy stopień jasności. Aby dopasować stopień jasności (dostępne są trzy stopnie) tak długo trzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik **1**, aż pożądaný stopień jasności zostanie osiągnięty.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Przekroczenie dopuszczalnej temperatury radiatora, wynoszącej 60 °C lampa akumulatorowa wyłącza się. Odczekać, aż lampa akumulatorowa się ochłodzi i ponownie ją włączyć.

Wskazówki dotyczące pracy (patrz szkice B – C)

Za pomocą pałaka **6** pokrywę walizki można zablokować pod kątem 45°. Lampa akumulatorowa może być użytkowana także przy całkowicie otwartej bądź całkowicie zamkniętej pokrywie walizki.

Lampa akumulatorowa miga trzykrotnie, a następnie świeci zmniejszoną mocą, gdy czas jej świecenia wynosi jeszcze tylko ≤ 10 minut.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

W razie awarii akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu elektronarzędzi Bosch.

Lampa akumulatorowa jest bezobsługowa i nie zawiera żadnych części wymagających wymiany lub konserwacji.

Plastikową szybę lampy akumulatorowej należy czyścić za pomocą miękkiej i suchej szmatki, aby zapobiec uszkodzeniom. Nie używać środków czyszczących ani środków zawierających rozpuszczalnik.

W przypadku awarii lampy, która może zaistnieć mimo starannych metod produkcji i odpowiednich kontroli, naprawy powinien dokonać autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zapytaniach, zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie dziesięciocyfrowego numeru katalogowego, podanego na tabliczce znamionowej lampy akumulatorowej.

Obsługa klienta oraz doradztwo techniczne

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem:

www.bosch-pt.com

Zespół doradztwa technicznego firmy Bosch służy pomocą w razie pytań związanych z zakupem produktu, jego zastosowaniem oraz regulacją urządzeń i osprzętu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Szyszkowa 35/37
02-285 Warszawa
Tel.: +48 (022) 715 44 60
Faks: +48 (022) 715 44 41
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
Infolinia Działu Elektronarzędzi: +48 (801) 100 900
(w cenie połączenia lokalnego)
E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com
www.bosch.pl

Transport

Załączone w dostawie akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu.

Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

Usuwanie odpadów



Lampy akumulatorowe, osprzęt i opakowanie powinny zostać dostarczone do utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać lamp akumulatorowych do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych, niezdatne do użytku lampy akumulatorowe, a zgodnie z wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Akumulatory/Baterie:



Li-Ion:

Proszę stosować się do wskazówek, znajdujących się w rozdziale „Transport”, str. 41.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Česky

Bezpečnostní upozornění

Bezpečnostní upozornění pro akumulátorové svítilny



Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

- ▶ **S akumulátorovou svítilnou zacházejte bedlivě.** Akumulátorová svítilna vyvíjí silné teplo, které vede ke zvýšenému nebezpečí požáru a výbuchu.
- ▶ **S akumulátorovou svítilnou nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.**
- ▶ **Po automatickém vypnutí akumulátorové svítilny už dále netlačte na spínač.** Akumulátor se může poškodit.
- ▶ **Paprsek laseru nesměřujte na osoby nebo zvířata a do paprsku laseru se nedívejte ani z větší vzdálenosti.**
- ▶ **Používejte pouze originální příslušenství Bosch.**
- ▶ **Nezakrývejte panel LED, zatímco je akumulátorová svítilna v provozu.** Panel LED se v provozu zahřívá a může, když se toto teplo nahromadí, způsobit spáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátorovou svítilnu v silničním provozu.** Akumulátorová svítilna není schválena pro osvětlení v silničním provozu.
- ▶ **Před každou prací na akumulátorové svítilně (např. montáž, údržba apod.) a též při její přepravě a uskladnění z ní odejměte akumulátor.**
- ▶ **Nenechte děti používat akumulátorovou svítilnu.** Je určena pro profesionální použití. Děti mohou sebe nebo jiné osoby neúmyslně oslnit.

42 | Česky

- **Neotvírejte akumulátor.** Existuje nebezpečí zkratu.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.

- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.
- **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabráňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou vystupovat páry. Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře.** Páry mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- **Akumulátor používejte pouze ve spojení s Vaší akumulátorovou svítilnou Bosch.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- **Používejte pouze originální akumulátory Bosch s napětím uvedeným na typovém štítku Vaší akumulátorové svítilny Bosch.** Při použití jiných akumulátorů, např. napodobenin, dotvářených akumulátorů nebo cizích výrobků, existuje nebezpečí zranění a též věcných škod díky vybuchujícím akumulátorům.

Popis výrobku a specifikací

Určené použití

Akumulátorová svítilna je určena pro rukou vedené, prostorově omezené osvětlení v suchém prostředí.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení akumulátorové svítilny na obrázkové straně.

- 1 Spínač
- 2 Rozptylové sklo
- 3 Chladicí těleso
- 4 Odjišťovací tlačítko akumulátoru*
- 5 Akumulátor*
- 6 Podpěrný třmen pro nastavení úhlu osvětlení

*Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technická data

Akumulátorová svítilna	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Objednávací číslo	3 601 D46 ...		
Jmenovité napětí	V=	14,4	18
Doba svícení při kapacitě akumulátoru, ca.			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Provozní teplota	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Skladovací teplota	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Dbejte prosím objednávacího čísla na typovém štítku Vaší akumulátorové svítilny. Obchodní označení jednotlivých akumulátorových svítilen se mohou měnit.

Montáž

Nabíjení akumulátoru (příslušenství) (viz obr. A)

- **Používejte pouze nabíječky uvedené na straně příslušenství.** Jen tyto nabíječky jsou vyladěné na akumulátory Li-ion použité ve Vaší akumulátorové svítilně.

Upozornění: Akumulátor se expeduje částečně nabitý. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabíjete.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušování procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor Li-ion je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněn proti hlubokému vybití. U vybitého akumulátoru se ochranným obvodem akumulátorová svítilna vypne.

- **Po automatickém vypnutí akumulátorové svítilny už dále netlačte na spínač.** Akumulátor se může poškodit.

Pro odejmutí akumulátoru **5** stlačte odjišťovací tlačítko **4** a vytáhněte akumulátor z uchycení směrem nahoru.

Nepoužívejte přitom žádné násilí.

Akumulátor je vybaven kontrolou teploty NTC, která dovolí nabíjení pouze v rozmezí teplot 0 °C a 45 °C. Tím se dosáhne vysoké životnosti akumulátoru.

Dbejte upozornění k zpracování odpadu.

Provoz

Uvedení do provozu

Nasazení akumulátoru (viz obr. A)

- **Používejte pouze originální akumulátory Li-ion firmy Bosch s napětím uvedeným na typovém štítku Vaší akumulátorové svítilny.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a k nebezpečí požáru.

Vložte nabitý akumulátor **5** do uchycení akumulátoru až znatelně zaskočí a v jedné rovině přiléhá.

Zapnutí – vypnutí

Pro **uvedení do provozu** stlačte spínač **1**.

Pro **vypnutí** akumulátorové svítilny spínač **1** znovu stlačte.

Nastavení svítivosti

Krátce stisknete spínač **1**, aby se akumulátorová svítilna zapnula s maximální svítivostí. Pro přizpůsobení svítivosti ve 3 stupních podržte spínač **1** stlačený, až se dosáhne požadovaná svítivost.

Ochrana proti přetížení závislá na teplotě

Při překročení přípustné chladicí teploty tělesa 60 °C se akumulátorová svítilna vypne. Nechte akumulátorovou svítilnu vychladnout a znovu ji zapněte.

Pracovní pokyny (viz obr. B – C)

Pomocí podpěrného třmenu **6** můžete víko kufru zaaretovat v poloze 45°. Akumulátorovou svítilnu lze provozovat i při zcela otevřeném či zavřeném víku kufru.

Akumulátorová svítilna 3x zabliká a rozsvítí se se sníženou svítivostí, když doba svícení činí ≤ 10 minut.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pokud už akumulátor není schopný funkce, obraťte se prosím na autorizované servisní středisko pro elektronářadí Bosch.

Akumulátorová svítilna je bezúdržbová a neobsahuje žádné díly, které se musejí měnit nebo udržívat.

Plastové sklo akumulátorové svítilny čistěte pouze suchým, měkkým hadříkem, aby se zamezilo poškozením. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Pokud dojde přes pečlivou výrobu a zkoušky k poruše akumulátorové svítilny, nechte provést opravu v autorizovaném servisním středisku pro elektronářadí Bosch. Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednávací číslo podle typového štítku akumulátorové svítilny.

Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

www.bosch-pt.com

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách ke koupi, používání a nastavení výrobků a příslušenství.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Tel.: +420 (519) 305 700

Fax: +420 (519) 305 705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

Přeprava

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo expedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozené. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dbejte prosím i případných navazujících národních předpisů.

Zpracování odpadů



Akumulátorové svítilny, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte akumulátorové svítilny do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních musí být neupotřebitelné akumulátorové svítilny a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie rozebrané shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Akumulátory/baterie:



Li-Ion:

Prosím dbejte upozornění v odstavci „Přeprava“, strana 43.

Změny vyhrazeny.

Slovensky

Bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné pokyny pre akumulátorové lampy



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia

a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

► **Zaoberajte sa akumulátorovou lampou veľmi starostlivo.** Akumulátorová lampa produkuje vysokú horúčavu, ktorá spôsobuje zvýšené nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

44 | Slovensky

- ▶ **Nepracujte s touto akumulátorovou lampou v prostredí ohrozenom výbuchom.**
- ▶ **Po automatickom vypnutí akumulátorovej lampy už viac vypínač nestláčajte.** Akumulátor by sa mohol poškodiť.
- ▶ **Nesmerujte laserový lúč na osoby ani na zvieratá, ani sa nepozerajte do laserového lúča, dokonca ani z väčšej vzdialenosti.**
- ▶ **Používajte len originálne príslušenstvo značky Bosch.**
- ▶ **Panel s diódami LED počas prevádzky akumulátorovej lampy nikdy nezakrývajte.** Panel s diódami LED sa pri prevádzke zahrieva a keď toto teplo nemôže odchádzať a hromadí sa, môže spôsobiť popálenie.
- ▶ **Nepoužívajte túto akumulátorovú lampu v cestnej premávke.** Táto akumulátorová lampka nebola schválená na používanie v cestnej premávke.
- ▶ **Vyberte z akumulátorovej lampy akumulátor pred každou prácou na akumulátorovej lampke (napríklad pred montážou, údržbou a podobne) a takisto počas transportu a úschovy lampy.**
- ▶ **Nedovoľte, aby akumulátorovú lampu používali deti.** Táto akumulátorová lampka je určená na profesionálne používanie. Deti by mohli neúmyselne oslepiť samy seba alebo iné osoby.
- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratovania.



Chrňte akumulátor pred horúčavou, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- ▶ **Nepoužívané akumulátory neuschovávajte tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte aj lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popálenie.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka, určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov, na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- ▶ **Používajte tento akumulátor iba spolu so svojou akumulátorovou lampou značky Bosch.** Len takto bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Používajte len originálne akumulátory Bosch s napätím, ktoré je uvedené na štítku Vašej akumulátorovej lampy.** V prípade používania iných akumulátorov, napríklad rôznych napodobnenín, upravovaných akumulátorov alebo výrobkov iných firiem, hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo vznik vecných škôd následkom výbuchu akumulátora.

Popis produktu a výkonu

Používanie podľa určenia

Táto akumulátorová lampka je určená na manuálne priestorovo obmedzené osvetľovanie v suchých priestoroch.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie akumulátorovej lampy na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

- 1 Vypínač
- 2 Rozptylná doštička
- 3 Chladič
- 4 Tlačidlo uvoľnenia aretácie akumulátora*
- 5 Akumulátor*
- 6 Oporný strmienok na nastavenie uhla osvetlenia

*Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

Technické údaje

Akumulátorová lampka	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Vecné číslo		3 601 D46 ...	
Menovité napätie	V=	14,4	18
Doba svietenia pri kapacite akumulátora, cca			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Prevádzková teplota	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Skladovacia teplota	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Všimnite si láskavo vecné číslo na typovom štítku svojej akumulátorovej lampy. Obchodné názvy jednotlivých akumulátorových lúčov sa môžu odlišovať.

Montáž

Nabíjanie akumulátorov (Príslušenstvo) (pozri obrázok A)

- **Používajte len tie nabíjačky, ktoré sú uvedené na strane príslušenstva.** Len tieto nabíjačky boli skonštruované na spoľahlivé nabíjanie zabudovaných lítiovo-iónových akumulátorov.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke úplne nabite.

Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Lítiovo-iónový akumulátor je chránený pomocou elektronickej ochrany článku („Electronic Cell Protection – ECP“) proti hlbokému vybitiu. Keď je akumulátor vybitý, akumulátorová lampa sa pomocou ochranného obvodu samočinne vypne.

- **Po automatickom vypnutí akumulátorovej lampy už viac vypínač nestláčajte.** Akumulátor by sa mohol poškodiť.

Ak potrebujete akumulátor **5** vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **4** a vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora smerom hore. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený tepelnou poistkou NTC, ktorá dovoľí nabíjanie akumulátora len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 45 °C. Vďaka tomu sa zabezpečí vyššia životnosť akumulátora.

Dodržiavajte pokyny na likvidáciu.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Vloženie akumulátora (pozri obrázok A)

- **Používajte len originálne lítiovo-iónové akumulátory Bosch s napätím, ktoré je uvedené na typovom štítku Vašej akumulátorovej lampy.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.

Nabitý akumulátor **5** založte do držiaka akumulátora tak, aby akumulátor počuteľne zaskočil a rovno priliehal.

Zapínanie/vypínanie

Ak chcete akumulátorovú **zapnúť** stlačte vypínač **1**.

Ak chcete akumulátorovú **vypnúť**, stlačte vypínač **1** znova.

Nastavenie jasu

Stlačte krátko vypínač **1**, aby ste zapli akumulátorovú lampu s maximálnym jasom. Ak chcete prispôbiť jas v troch stupňoch, stlačte a podržte v stlačenej polohe vypínač **1** dovtedy, kým sa dosiahne požadovaný stupeň jasu.

Tepelne závislá poistka proti preťaženiu

Ak teplota chladiča prekročí maximálne prípustnú hodnotu 60 °C, akumulátorová lampa sa automaticky vypne. Nechajte akumulátorovú lampu vychladnúť a potom akumulátorovú lampu opätovne zapnite.

Pokyny na používanie (pozri obrázky B – C)

Pomocou oporného strmienka **6** môžete vrchnák kufríka zaaretovať v polohe 45°. Akumulátorová lampa sa dá používať aj v takých prípadoch, keď je vrchnák kufríka úplne otvorený alebo celkom zatvorený.

Akumulátorová lampa trikrát zabliká a potom svieti so zníženou intenzitou vtedy, keď je zvyšková doba svietenia ≤ 10 minút.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Keď akumulátor prestane správne fungovať, obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko ručného elektrického náradia Bosch.

Táto akumulátorová lampa si nevyžaduje žiadnu údržbu a neobsahuje žiadne súčiastky, ktoré by bolo treba vymieňať alebo ich podrobiť údržbe.

Aby ste sa vyhli poškodeniu, čistite sklo akumulátorovej lampy iba suchou mäkkou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

Ak by akumulátorová lampa napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestala niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať niektorej autorizovanej servisnej opravovni ručného elektrického náradia Bosch.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku akumulátorovej lampy.

Servisné stredisko a poradenská služba pre zákazníkov

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

www.bosch-pt.com

Tím poradenskej služby pre zákazníkov Bosch Vám rád pomôže aj pri problémoch týkajúcich sa kúpy a nastavenia produktov a príslušenstva.

Slovakia

Tel.: +421 (02) 48 703 800

Fax: +421 (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Transport

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám pre transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

46 | Magyar

Akkumulátort zasilajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabalte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplnujúce národné predpisy.

Likvidácia



Akkumulátorové lampy, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Neodhadzujte akumulátorové lampy do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických výrobkoch sa musia už nepoužiteľné akumulátorové lampy a podľa Európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované

akumulátorové batérie zbierať separovane a dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Akkumulátor/batérie:



Li-Ion:

Všimnite si láskavo pokyny v odseku „Transport“, strana 45.

Zmeny vyhradené.

Magyar

Biztonsági előírások

Biztonsági előírások az akkumulátoros lámpákhoz



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

- ▶ **Az akkumulátoros lámpát óvatosan és gondosan kezelje.** Az akkumulátoros lámpa nagy hőt termel, amely megnövelt tűz- és robbanásveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne dolgozzon az akkumulátoros kézilámpával robbanásveszélyes környezetben.**
- ▶ **Az akkumulátoros kézilámpa automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Ez megrongálhatja az akkumulátort.
- ▶ **Ne irányítsa a fénysugarat személyekre vagy állatokra és saját maga se nézzen bele közvetlenül – még nagyobb távolságból sem – a fénysugarba.**
- ▶ **Csak eredeti Bosch gyártmányú tartozékokat használjon.**

▶ **Ne takarja le a LED panelt, amíg az akkumulátoros kézilámpa üzemben van.** A LED panel üzemelés közben felmelegszik és égési sérüléseket okozhat, ha hőtorlódás jön létre.

▶ **Ne használja az akkumulátoros kézilámpát a közúti közlekedésben.** Az akkumulátoros kézilámpa a közúti közlekedésben való alkalmazásra nincs engedélyezve.

▶ **Az akkumulátoros kézilámpán végzendő minden munka (például szerelés, karbantartás stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az akkumulátoros kézilámpából.**

▶ **Ne hagyja, hogy gyerekek használják az akkumulátoros kézilámpát.** Az akkumulátoros kézilámpa professzionális alkalmazásra szolgál. A gyerekek saját magukat és más személyeket akaratlanul is elvakíthatják.

▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.



Óvja meg az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély.

▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.

▶ **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.

▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

▶ **Az akkumulátort csak az Ön Bosch gyártmányú akkumulátoros lámpájával használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterhelésektől.

▶ **Csak az Ön akkumulátoros lámpájának a típus tábláján megadott feszültségű, eredeti Bosch-gyártmányú akkumulátorokat használjon.** Más akkumulátorok, például utánzatok, felújított akkumulátorok vagy idegen termékek használatakor a felrobbanó akkumulátorok sérüléseket és anyagi károkat okozhatnak.

A termék és alkalmazási lehetőségei leírása

Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros kézilámpa száraz területek kézzel vezetett, térben korlátozott kivilágítására szolgál.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az akkumulátoros lámpának az ábra-oldalon található képére vonatkozik.

- 1 Be-/kikapcsoló
- 2 Szórt fényű lámpabúra
- 3 Hűtőtest
- 4 Akkumulátor reteszelés feloldó gomb*
- 5 Akkumulátor*
- 6 Támasztókengyel a világítási szög beállításához

*A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Akkumulátoros kézilámpa	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Cikkszám		3 601 D46 ...	
Névleges feszültség	V=	14,4	18
Világítási idő az alábbi kapacitású akku esetén, kb.			
- 1,3 Aó	perc	75	90
- 2,6 Aó	perc	150	180
- 3,0 Aó	perc	170	210
Üzemi hőmérséklet	°C	- 10 ... +40	- 10 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	- 15 ... +50	- 15 ... +50
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint			
- 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
- 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
- 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Kérjük vegye figyelembe az akkumulátoros kézilámpa típustábláján található megrendelési számot. Egyes akkumulátoros lámpáknak több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

Összeszerelés

Az akkumulátor feltöltése (külön tartozék) (lásd az „A” ábrát)

- Csak a tartozékok oldalán megadott töltőkészülékeket használja. Csak ezek a töltőkészülék vannak pontosan beállítva az Ön akkumulátoros kézilámpájában alkalmazásra kerülő lithium-ionos-akkumulátorok töltésére.

Megjegyzés: Az akkumulátor félig feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első

alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a töltő-készülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni, anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lithium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, az akkumulátoros kézilámpát egy védőkapcsoló kikapcsolja:

- Az akkumulátoros kézilámpa automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/ kikapcsolót. Ez megrongálhatja az akkumulátort.

Az 5 akkumulátor kivételéhez nyomja meg a 4 reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort felfelé az akkumulátorkosárból. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor egy NTC típusú hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 0 °C és 45 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé. Ez igen magas akkumulátor-élettartamot biztosít.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

Az akkumulátor beszerelése (lásd az „A” ábrát)

- Csak eredeti Bosch lithium-ionos-akkumulátorokat használjon, amelyek feszültsége megegyezik az akkumulátoros kézilámpa típustábláján megadott feszültséggel. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

Tegye be az 5 akkumulátort az akkumulátorkosárba, amíg az érezhetően bepattan a helyére és egy síkba kerül a felülettel.

Be- és kikapcsolás

Az akkumulátoros kézilámpa üzembe helyezéséhez nyomja be az 1 be-/kikapcsolót.

Az akkumulátoros kézilámpa kikapcsolásához nyomja meg ismét az 1 be-/kikapcsolót.

A fényerő beállítása

Nyomja meg rövid időre az 1 be-/kikapcsolót, hogy maximális fényerővel bekapcsolja az akkumulátoros kézilámpát. A fényerő 3 fokozatban történő beállításához tartsa addig benyomva az 1 be-/kikapcsolót, amíg eléri a kívánt fényerőt.

Hőmérsékletfüggő túlterhelésvédelem

A megengedett 60 °C hűtőtest hőmérséklet túllépése esetén az akkumulátoros kézilámpa kikapcsolásra kerül. Hagyja lehűlni az akkumulátoros kézilámpát, majd ismét kapcsolja be.

Munkavégzési tanácsok (lásd a „B” – „C” ábrát)

A 6 támasztókengyel segítségével a bőrönd fedelét 45 °-os helyzetben rögzíteni lehet. Az akkumulátoros kézilámpát teljesen nyitott vagy teljesen zárt bőrönd fedél mellett is lehet üzemeltetni.

Az akkumulátor 3-szor felvillan, majd halványabban világít, ha a világítási időtartam ≤ 10 perc.

48 | Русский

Karbantartás és szervíz

Karbantartás és tisztítás

Ha az akkumulátor már nem működik, forduljon egy Bosch elektromos kéziszerszám Vevőszolgálathoz.

Az akkumulátoros kézilámpa nem igényel karbantartást és nincs benne olyan alkatrész, amelyet ki kellene cserélni, vagy karbantartási munkát kellene végezni rajta.

Az akkumulátoros kézilámpa műanyag üvegét csak egy puha, száraz kendővel tisztítsa meg, hogy elkerülje a megromlásokat. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket.

Ha az akkumulátoros kézilámpa a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az akkumulátoros kézilámpa típustábláján található 10-jegyű megrendelési számot.

Vevőszolgálat és tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen található:

www.bosch-pt.com

A Bosch Vevőszolgálat szívesen segít Önnek, ha a termékek és tartozékok vásárlásával, alkalmazásával és beállításával kapcsolatos kérdései vannak.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
Tel.: +36 (01) 431-3835
Fax: +36 (01) 431-3888

Szállítás

A benne található lithium-ionos-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bíznak meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megromlódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson.

Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Eltávolítás



Az akkumulátoros lámpákat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az akkumulátoros kézilámpákat a háztartási szemétkébe!

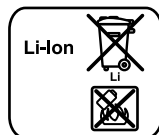
Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem

használható akkumulátoros lámpákat és akkumulátorokat/ elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Akkumulátorok/elemek:



Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe az „Szállítás” fejezetben, a 48 oldalon leírtakat.

A változtatások joga fenntartva.

Русский

Указания по безопасности

Указания по технике безопасности для аккумуляторных фонарей



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

- ▶ **Осторожно обращайтесь с аккумуляторным фонарем.** Аккумуляторный фонарь сильно нагревается, что приводит к повышенной опасности пожара и взрыва.
- ▶ **Не работайте с аккумуляторным фонарем во взрывоопасном окружении.**
- ▶ **После автоматического отключения аккумуляторного фонаря не продолжайте нажимать на выключатель.** Вы можете повредить аккумуляторную батарею.
- ▶ **Не направляйте луч света на людей или животных и не смотрите сами в луч света, включая и с большого расстояния.**
- ▶ **Используйте только оригинальные принадлежности фирмы Bosch.**

- ▶ **Не накрывайте светодиодную панель, когда аккумуляторный фонарь работает.** Во время работы светодиодная панель нагревается и может привести к ожогам, если это тепло не находит выхода.
- ▶ **Не используйте аккумуляторный фонарь в дорожном движении.** Аккумуляторный фонарь не допущен для освещения в дорожном движении.
- ▶ **Извлекайте аккумуляторную батарею перед выполнением любых манипуляций с аккумуляторным фонарем (напр., монтажных работ, работ по техническому обслуживанию и т.п.), а также при транспортировке и хранении фонаря.**
- ▶ **Не позволяйте детям использовать аккумуляторный фонарь.** Он предназначен для профессионального применения. Дети могут непреднамеренно ослепить себя или посторонних лиц.
- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, воды и влаги. Существует опасность взрыва.

- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу.** Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Используйте аккумулятор только в комбинации с Вашим аккумуляторным фонарем Bosch.** Только так Вы сможете предотвратить опасную перегрузку аккумуляторной батареи.
- ▶ **Используйте только оригинальные аккумуляторные батареи Bosch с напряжением, указанным на заводской табличке аккумуляторного фонаря.** Использование других аккумуляторных батарей, напр., подделок, восстановленных аккумуляторных батарей или аккумуляторных батарей других производителей, чревато опасностью травм и материального ущерба в результате взрыва.

Описание продукта и услуг

Применение по назначению

Аккумуляторный фонарь предназначен для ручного освещения ограниченных, сухих помещений.

Изображенные составные части

Нумерация изображенных составных частей выполнена по рисунку аккумуляторного фонаря на странице с иллюстрациями.

- 1 Выключатель
- 2 Рассеиватель
- 3 Радиатор
- 4 Кнопка разблокировки аккумулятора*
- 5 Аккумулятор*
- 6 Опорная скоба для регулировки угла освещения

*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Аккумуляторный фонарь	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Товарный №	3 601 D46 ...		
Номинальное напряжение	V=	14,4	18
Длительность свечения при емкости аккумулятора, прикл.			
– 1,3 А-ч	мин	75	90
– 2,6 А-ч	мин	150	180
– 3,0 А-ч	мин	170	210
Рабочая температура	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Температура хранения	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	кг	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	кг	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	кг	4,3	4,3

Пожалуйста, учитывайте товарный номер на заводской табличке Вашего аккумуляторного фонаря. Торговые обозначения отдельных аккумуляторных фонарей могут различаться.

Сборка

Зарядка аккумулятора (принадлежности) (см. рис. А)

- ▶ **Применяйте только перечисленные на странице с принадлежностями зарядные устройства.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего фонаря.

Указание: Аккумулятор поставляется не полностью заряженным. Для обеспечения полной мощности

50 | Русский

аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Литий-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прекращение процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

Литиево-ионный аккумулятор защищен от глубокой разрядки системой «Electronic Cell Protection (ECP)». Защитная схема выключает аккумуляторный фонарь при разряженном аккумуляторе.

- ▶ **После автоматического выключения аккумуляторного фонаря не нажимайте больше на выключатель.** Аккумулятор может быть поврежден.

Для изъятия аккумулятора **5** нажмите на кнопку разблокировки **4** и выньте аккумулятор из крепления, потянув его вверх. **Не применяйте при этом силу.**

Для контроля температуры аккумулятор оснащен терморезистором, который позволяет производить зарядку только в пределах температуры от 0 °C до 45 °C. Благодаря этому достигается продолжительный срок службы аккумулятора.

Учитывайте указания по утилизации.

Работа с инструментом

Включение электроинструмента

Установка аккумулятора (см. рис. А)

- ▶ **Применяйте только оригинальные аккумуляторы фирмы Bosch с напряжением, указанным на заводской табличке Вашего аккумуляторного фонаря.** Применение других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

Вставьте заряженный аккумулятор **5** в крепление, чтобы он сел в крепление заподлицо и ощутимо вошел в зацепление.

Включение/выключение

Для **включения** аккумуляторного фонаря нажмите выключатель **1**.

Для **выключения** аккумуляторного фонаря снова нажмите выключатель **1**.

Настройка яркости

Коротко нажмите на выключатель **1**, чтобы включить аккумуляторный фонарь на максимальную яркость. Для настройки яркости в 3 ступени удерживайте выключатель **1** нажатым, пока не будет достигнута необходимая яркость.

Тепловая защита от перегрузки

При превышении допустимой температуры радиатора в 60 °C аккумуляторный фонарь отключается. Дайте аккумуляторному фонарю остыть и снова включите его.

Указания по применению (см. рис. В и С)

С помощью опорной скобы **6** можно зафиксировать крышку футляра в положении под углом 45°.

Аккумуляторный фонарь может также работать при полностью открытой или закрытой крышке футляра.

Аккумуляторный фонарь мигает три раза и светится с меньшей яркостью при длительности свечения ≤ 10 минут.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Если аккумулятор больше не работает, то обратитесь, пожалуйста, в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов фирмы Bosch.

Аккумуляторный фонарь не нуждается в обслуживании и не содержит деталей, которые должны быть заменены или подвергнуты техобслуживанию.

Для предотвращения повреждения очищайте пластмассовое стекло аккумуляторного фонаря только сухой и мягкой тряпкой. Не используйте никаких очищающих средств или растворителей.

Если аккумуляторный фонарь несмотря на тщательные методы изготовления и испытания выйдет из строя, то ремонт следует поручить авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Bosch.

Пожалуйста, при любых запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке аккумуляторного фонаря.

Сервисное обслуживание и консультация покупателей

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив консультантов Bosch охотно поможет Вам в вопросах покупки, применения и настройки продуктов и принадлежностей.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

ООО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Академика Королева, стр. 13/5

129515, Москва

Россия

Тел.: +7 (800) 100 800 7

E-Mail: pt-service.ru@bosch.com

Полную информацию о расположении сервисных центров Вы можете получить на официальном сайте

www.bosch-pt.ru либо по телефону справочно-сервисной службы Bosch 8-800-100-8007 (звонок бесплатный).

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Тимирязева, 65А-020
220035, г. Минск
Беларусь
Тел.: +375 (17) 254 78 71
Тел.: +375 (17) 254 79 15/16
Факс: +375 (17) 254 78 75
E-Mail: pt-service.by@bosch.com
Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

ТОО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
пр. Райымбека/ул. Коммунальная, 169/1
050050 г. Алматы
Казахстан
Тел.: +7 (727) 232 37 07
Факс: +7 (727) 233 07 87
E-Mail: pt-service.ka@bosch.com
Официальный сайт: www.bosch-pt.kz

Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки.

Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

Утилизация

Отслужившие свой срок аккумуляторные фонари, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Не выбрасывайте аккумуляторные фонари в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об отработанных электрических и электронных приборах отслужившие аккумуляторные фонари, а также в соответствии с директивой 2006/66/ЕС поврежденные либо отработавшие свой срок аккумуляторы/батареи нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Аккумуляторы, батареи:**Li-Ion:**

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе «Транспортировка», стр. 51.

Возможны изменения.

Українська**Вказівки з техніки безпеки****Вказівки з техніки безпеки для акумуляторних ліхтарів****Прочитайте всі застереження і вказівки.**

Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

- **Обережно поведіться з акумуляторним ліхтарем.** Акумуляторний ліхтар сильно нагрівається, що призводить до підвищеної небезпеки пожежі і вибуху.
- **Не працюйте з акумуляторним ліхтарем у середовищі, де існує небезпека вибуху.**
- **Після автоматичного вимикання акумуляторного ліхтаря більше не натискайте на вимикач.** Це може пошкодити акумулятор.
- **Не направляйте світловий промінь на людей або тварин, і самі не дивіться на промінь лазера, навіть з великої відстані.**
- **Використовуйте лише оригінальне приладдя Bosch.**
- **Не накривайте світлодіодну панель, коли акумуляторний ліхтар працює.** Під час експлуатації світлодіодна панель нагрівається і може спричинити опіки, якщо це тепло не знаходить виходу.
- **Не використовуйте акумуляторний ліхтар в дорожньому русі.** Акумуляторний ліхтар не допущений для освітлювання в дорожньому русі.
- **Виймайте акумуляторну батарею перед виконанням будь-яких маніпуляцій з акумуляторним ліхтарем (напр., монтажних робіт, робіт з технічного обслуговування тощо), а також для транспортування та зберігання ліхтаря.**
- **Не дозволяйте дітям користуватися акумуляторним ліхтарем.** Він призначений для професійного використання. Діти можуть ненавмисно засліпити себе або інших осіб.
- **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.



Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, води та вологості. Існує небезпека вибуху.

52 | Українська

- **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря.** Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- **Використовуйте акумулятор лише з Вашим акумуляторним ліхтарем Bosch.** Лише за таких умов акумуляторна батарея буде захищена від небезпечного перевантаження.
- **Використовуйте лише оригінальні акумулятори Bosch з напругою, що відповідає даним на заводській табличці Вашого акумуляторного ліхтаря.** При використанні інших акумуляторів, напр., підробок, відновлених акумуляторів або акумуляторів інших виробників, існує небезпека травм та пошкодження матеріальних цінностей внаслідок вибуху акумулятора.

Опис продукту і послуг

Призначення приладу

Акумуляторний ліхтар призначений для ручного, обмеженого у просторі підсвічування у сухому середовищі.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення акумуляторного ліхтаря на сторінці з малюнком.

- 1 Вимикач
- 2 Розсіювач
- 3 Радіатор
- 4 Кнопка розблокування акумуляторної батареї*
- 5 Акумуляторна батарея*
- 6 Опорна дужка для регулювання кута освітлення

*Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Акумуляторний ліхтар	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Товарний номер	3 601 D46 ...		
Ном. напруга	V=	14,4	18
Тривалість світіння при ємності акумуляторної батареї, близько			
– 1,3 Агод.	хвил.	75	90
– 2,6 Агод.	хвил.	150	180
– 3,0 Агод.	хвил.	170	210
Робоча температура	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Температура зберігання	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	кг	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	кг	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	кг	4,3	4,3

Зважайте на товарний номер, що зазначений на заводській табличці Вашого акумуляторного ліхтаря. Торговельна назва окремих акумуляторних ліхтарів може розрізнятися.

Монтаж

Заряджання акумуляторної батареї (приладдя) (див. мал. А)

- **Користуйтеся лише зарядними пристроями, що перелічені на сторінці з приладдям.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літієво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому акумуляторному ліхтарі.

Вказівка: Акумулятор постачається частково зарядженим. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити у зарядному пристрої.

Літієво-іонний акумулятор можна заряджати коли завгодно, це не скорочує його експлуатаційний ресурс. Переривання процесу заряджання не пошкоджує акумулятор.

Літієво-іонний акумулятор захищений від глибокого розряджання за допомогою «Electronic Cell Protection (ECP)». При розрядженому акумуляторі акумуляторний ліхтар завдяки схемі захисту вимикається.

- **Після автоматичного вимикання акумуляторного ліхтаря більше не натискайте на вимикач.** Це може пошкодити акумулятор.

Щоб дістати акумуляторну батарею **5**, натисніть на кнопку розблокування **4** та витягніть акумуляторну батарею із кріплення, потягнувши її вгору. **Не застосовуйте при цьому силу.**

Акумулятор обладнаний датчиком температури NTC, який дозволяє заряджання лише в межах від 0 °C і 45 °C. Це забезпечує довгий термін служби акумулятора.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Робота

Початок роботи

Встромляння акумуляторної батареї (див. мал. А)

► Використовуйте лише оригінальні літієво-іонні акумулятори з напругою, що відповідає даним на заводській табличці на Вашому акумуляторному ліхтарі. Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм і небезпеки пожежі.

Вставте заряджену акумуляторну батарею **5** у кріплення, щоб вона щільно увійшла у кріплення і відчутно увійшла в зачеплення.

Вмикання/вимикання

Щоб увімкнути акумуляторний ліхтар, натисніть на вимикач **1**.

Щоб вимкнути акумуляторний ліхтар, ще раз натисніть на вимикач **1**.

Регулювання яскравості

Коротко натисніть на вимикач **1**, щоб увімкнути акумуляторний ліхтар на максимальну яскравість. Щоб відрегулювати яскравість у 3 ступені, утримуйте вимикач **1** натиснутим, поки не буде досягнута необхідна яскравість.

Термозапобіжник

При перевищенні допустимої температури радіатора в 60 °C акумуляторний ліхтар вимикається. Дайте акумуляторному ліхтареві охолонути і знову увімкніть його.

Вказівки щодо роботи (див. мал. В – С)

За допомогою опорної дужки **6** кришку футляра можна зафіксувати в положенні під кутом 45°. Акумуляторний ліхтар може також працювати при повністю відкритій або закритій кришці футляра.

Акумуляторний ліхтар мигає три рази і світиться з меншою яскравістю при тривалості світіння ≤ 10 хвилин.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

Якщо акумуляторна батарея більше не працює, будь ласка, зверніться в авторизовану сервісну майстерню електроприладів Bosch.

Акумуляторний ліхтар не вимагає технічного обслуговування і не містить деталей, які треба міняти або з якими треба виконувати роботи з технічного обслуговування.

Прочищайте пластмасове скло акумуляторного ліхтаря лише сухою, м'якою ганчіркою, щоб не пошкодити його. Не використовуйте мийні засоби і розчинники.

Якщо незважаючи на ретельну процедуру виготовлення і випробування акумуляторний ліхтар все-таки вийде з ладу, ремонт має виконувати лише майстерня, авторизована для електроінструментів Bosch.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на заводській табличці акумуляторного ліхтаря.

Сервісна майстерня і обслуговування клієнтів

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

www.bosch-pt.com

Консультанти Bosch з радістю допоможуть Вам при запитаннях стосовно купівлі, застосування і налагодження продуктів і приладдя до них.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош».

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

ТОВ «Роберт Бош»

Сервісний центр електроінструментів

вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Україна

Тел.: +38 (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)

E-Mail: pt-service.ua@bosch.com

Офіційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Транспортування

На додані літієво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без необхідності виконання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. В цьому випадку при підготовці посилки повинен приймати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці.

Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація



Акумуляторні ліхтарі, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку. Не викидайте акумуляторні ліхтарі в побутове сміття!

54 | Română

Лише для країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2002/96/EC про електро- і електронні прилади акумуляторні ліхтарі, що вийшли з вживання, та у відповідності до директиви 2006/66/EC пошкоджені або відпрацьовані акумулятори/батареї

повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Акумулятори/батареї:



Літєво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі «Транспортування», стор. 53.

Можливі зміни.

Română

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Instrucțiuni de siguranță pentru lămpi cu acumulator



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

- ▶ **Manevrați atent lanterna cu acumulator.** Lampa cu acumulator produce căldură puternică, care duce la pericol crescut de incendii și explozie.
- ▶ **Nu folosiți lampa cu acumulator în mediu cu pericol de explozie.**
- ▶ **După deconectarea automată a lămpii cu acumulator nu mai continuați să apăsați întrerupătorul pornit/oprit.** Acumulatorul se poate defecta.
- ▶ **Nu îndreptați raza de lumină asupra persoanelor sau animalelor și nu priviți nici dumneavoastră direct în raza de lumină, nici chiar de la o depărtare mai mare.**
- ▶ **Folosiți numai accesorii originale Bosch.**
- ▶ **Nu acoperiți LED Panel-ul cât timp lampa cu acumulator este în funcțiune.** LED Panel-ul se încălzește în timpul funcționării și poate provoca arsuri în cazul în care căldura se acumulează.
- ▶ **Nu folosiți lampa cu acumulator în traficul rutier.** Lampa cu acumulator nu este admisă pentru iluminarea traficului rutier.
- ▶ **Înainte oricărei intervenții asupra lămpii cu acumulator, (de exemplu lucrări de montaj, întreținere, etc.) cât și în vederea transportului și depozitării, extrageți acumulatorul din aceasta.**

▶ **Nu lăsați copii să folosească lampa cu acumulator.** Ea este destinată utilizării profesionale. Copiii și-ar putea provoca involuntar propria orbire sau orbirea altor persoane.

▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



Feriți acumulatorul de căldură, de asemeni de ex. de radiații solare continue, foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.

▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

▶ **În caz de utilizare greșită, din acumulator se poate scurge lichid.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.

▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori.** Aerișiți cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultați un medic. Vaporii pot irita căile respiratorii.

▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.

▶ **Folosiți acumulatorul numai împreună cu lampa dumneavoastră cu acumulator Bosch.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva suprasolicitării periculoase.

▶ **Folosiți numai acumulatori originali Bosch având tensiunea specificată pe plăcuța indicatoare a tipului lămpii dumneavoastră cu acumulator Bosch.** În cazul utilizării altor acumulatori, de exemplu produse contrafăcute, acumulatori modificați sau de fabricație străină, există pericol de vătămări corporale sau pagube materiale cauzate de explozia acumulatorilor.

Descrierea produsului și a performanțelor

Utilizare conform destinației

Lampa cu acumulator este destinată iluminării manuale, a unor spații limitate, în locații uscate.

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schița lanternei cu acumulator de la pagina grafică.

- 1 Întrerupător pornit/oprit
- 2 Lentilă difuzor
- 3 Corp de răcire
- 4 Tastă deblocare acumulator*
- 5 Acumulator*
- 6 Suport de sprijin pentru reglarea unghiului de iluminare

*Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.

Date tehnice

Lanternă cu acumulator	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Număr de identificare	3 601 D46 ...		
Tensiune nominală	V=	14,4	18
Durată de iluminare, la capacitatea acumulatorului, aproximativ			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Temperatură de lucru	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului lanternei dumneavoastră cu acumulator. Denumirile comerciale ale diferitelor lanterne cu acumulator pot varia.

Montare

Încărcarea acumulatorului (accesoriu) (vezi figura A)

► **Folosiți numai încărcătoarele menționate la pagina de accesorii.** Numai aceste încărcătoare sunt adecvate pentru acumulatorul litiu-ion utilizat la lanterna dumneavoastră cu acumulator.

Indicație: Acumulatorul se livrează parțial încărcat. Pentru a asigura funcționarea la capacitatea nominală a acumulatorului, înainte de prima utilizare încărcăți complet acumulatorul în încărcător.

Acumulatorul cu tehnologie litiu-ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se reducă durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Acumulatorul litiu-ion este protejat împotriva descărcării profunde prin intermediul sistemului „Electronic Cell Protection (ECP)”. Atunci când acumulatorul este descărcat, lanterna cu acumulator este deconectată de un circuit de protecție.

► **După deconectarea automată a lanternei cu acumulator nu mai apăsați în continuare întrerupătorul pornit/oprit.** Aceasta ar putea afecta acumulatorul.

Pentru extragerea acumulatorului **5** apăsați tasta de deblocare **4** și extrageți acumulatorul trăgându-l în sus din suportul de prindere acumulator. **Nu forțați.**

Acumulatorul este prevăzut cu sistem NTC de supraveghere a temperaturii care permite încărcarea în domeniul de temperaturi cuprinse între 0 °C și 45 °C. Astfel se obține o durată de viață mai îndelungată a acumulatorilor.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Funcționare

Punere în funcțiune

Montarea acumulatorului (vezi figura A)

► **Întrebuințați numai acumulatori litiu-ion originali Bosch având tensiunea indicată pe plăcuța indicatoare a tipului lanternei dumneavoastră cu acumulator.**

Folosirea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.

Introduceți acumulatorul încărcat **5** în suportul de prindere acumulator până când se fixează perceptibil și se sprijină uniform pe acesta.

Pornire/oprire

Pentru **punerea în funcțiune** a lanternei cu acumulator apăsați întrerupătorul pornit/oprit **1**.

Pentru **scoaterea din funcțiune** a lanternei cu acumulator apăsați din nou întrerupătorul pornit/oprit **1**.

Reglarea intensității luminoase

Apăsați scurt întrerupătorul pornit/oprit **1**, pentru a conecta lampa cu acumulator în modul de intensitate luminoasă maximă. Pentru reglarea intensității luminoase în 3 trepte, țineți apăsat întrerupătorul pornit/oprit **1** până la atingerea intensității luminoase dorite.

Protecție la suprasarcină dependentă de temperatură

La depășirea temperaturii admise a corpului de răcire de 60 °C, lampa cu acumulator se deconectează. Lăsați lampa cu acumulator să se răcească și apoi conectați din nou lampa cu acumulator.

Instrucțiuni de lucru (vezi figurile B – C)

Cu suportul de sprijin **6** puteți bloca capacul valizei într-o poziție la 45 °. Lampa cu acumulator poate fi folosită și cu capacul valizei complet deschis sau închis.

Lampa cu acumulatori clipește de 3 ori și luminează cu intensitate redusă în cazul în care timpul de iluminare este ≤ 10 minute.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Dacă acumulatorul nu mai funcționează vă rugăm să vă adresați unui centru autorizat de asistență service post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

Lanternă cu acumulator nu necesită întreținere și nu conține componente care să trebuiască a fi schimbate sau întreținute.

Curățați geamul din plastic al lanternei cu acumulator numai cu o lavetă uscată, moale, pentru a evita deteriorările. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

Dacă, în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase, lanterna cu acumulator are totuși o defecțiune, repararea acestuia se va executa la un centru autorizat de service și asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

56 | Български

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre conform plăcuței indicatoare a tipului lanternei cu acumulator.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului dumneavoastră cât și privitor la piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblor cât și informații privind piesele de schimb găsiți și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță clienți Bosch răspunde cu plăcere la întrebările privind cumpărarea, utilizarea și reglarea produselor și accesoriilor lor.

România

Robert Bosch SRL
Centru de service Bosch
Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34
013937 București
Tel. service scule electrice: +40 (021) 4 05 75 40
Fax: +40 (021) 4 05 75 66
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. consultanță clienți: +40 (021) 4 05 75 00
Fax: +40 (021) 2 33 13 13
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Transport

Акумуляторii Li-Ion integrați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Акумуляторii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați акумуляторii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel акумуляторul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului.

Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminare

Lămpile cu акумулятор, аксесоарите și ambalajele trebuie direcționate spre o stație de reciclare ecologică.

Nu aruncați lămpile cu акумулятор în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, lămpile cu акумулятор scoase din uz și, conform Directivei 2006/66/CE акумуляторii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Акумуляторii/bateriile:**Li-Ion:**

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful „Transport”, pagina 56.

Sub rezerva modificărilor.

Български**Указания за безопасна работа****Указания за безопасна работа с акумуляторни лампи****Прочетете внимателно всички указания.**

Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- ▶ **Отнасяйте се грижливо с акумуляторната лампа.**
Акумуляторната лампа се нагрява силно, което води до повишена опасност от пожар и експлозия.
- ▶ **Не работете с акумуляторната лампа във взривоопасна среда.**
- ▶ **След автоматично изключване на акумуляторната лампа не натискайте пусковия прекъсвач.**
Акумуляторната батерия може да бъде повредена.
- ▶ **Не насочвайте светлинния лъч към хора или животни и не гледайте срещу него, също и от голямо разстояние.**
- ▶ **Използвайте само оригинални резервни части и допълнителни приспособления, производство на Бош.**
- ▶ **Не покривайте панела със светодиодите, докато акумуляторната лампа работи.** По време на работа панелът със светодиодите се нагрява и може да предизвика изгаряния, ако топлината няма възможност да се разсейва.
- ▶ **Не използвайте акумуляторната лампа в уличното движение.** Акумуляторната лампа няма допуск за ползване в уличното движение.
- ▶ **При извършване на каквито и да е дейности по акумуляторната лампа (напр. монтиране, техническо обслужване и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумуляторната батерия от лампата.**
- ▶ **Не допускате деца да ползват акумуляторната лампа.** Тя е предназначена за професионално ползване. Деца могат неволно да заслепят други хора или себе си.
- ▶ **Не отваряйте акумуляторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина или огън, както и от вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само за Вашата акумулаторна лампа.** Само така акумулаторната батерия е защитена от опасно претоварване.
- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии, производство на Бош, с посоченото на табелката на Вашата акумулаторна лампа напрежение.** При използването на други акумулаторни батерии, напр. т. нар. «съвместими», преработени или акумулаторни батерии чуждо производство съществува опасност от наранявания и материални щети вследствие на експлозия на акумулаторната батерия.

Описание на продукта и възможностите му

Предназначение на електроинструмента

Акумулаторната лампа е предназначена за ръчно осветяване в сухи затворени помещения.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите се отнася до изображението на акумулаторната лампа на страницата с фигурите.

- 1 Пусков прекъсвач
- 2 Дифузьор (за разсейване на светлината)
- 3 Охлаждащо тяло

- 4 Освобождаващи бутони за акумулаторната батерия*
 - 5 Акумулаторна батерия*
 - 6 Подпорна скоба за настройване на ъгъла на осветяване
- *Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Акумулаторна лампа	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Каталожен номер	3 601 D46 ...		
Номинално напрежение	V=	14,4	18
Продължителност на светене при капацитет на акумулаторната батерия, прикл.			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Работен температурен диапазон	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Моля, обърнете внимание на каталожния номер на табелката на Вашата акумулаторна лампа. Търговското наименование може да бъде променяно.

Монтиране

Зареждане на акумулаторната батерия (допълнително приспособление) (вижте фиг. А)

- ▶ **Използвайте само зарядните устройства, изброени на страницата с допълнителните приспособления.** Само тези зарядни устройства са предназначени за използването във Вашата лампа литиево-йонна акумулаторна батерия.

Упътване: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ѝ използване я заредете докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде заредена по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

58 | Български

Благодарение на модула «Electronic Cell Protection (ECP)» литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена от пълно разреждане. При разреждана акумулаторна батерия лампата се изключва от предпазен прекъсвач.

- ▶ **След автоматичното изключване на акумулаторната лампа не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач.** Така можете да повредите акумулаторната батерия частично заредена.

За изваждане на акумулаторната батерия **5** натиснете освобождаващия бутон **4** и издърпайте акумулаторната батерия нагоре от гнездото. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия е съоръжена с NTC-температурен датчик, който допуска зареждането само в температурния интервал между 0 °C и 45 °C. По този начин се увеличава дълготрайността на акумулаторната батерия.

Спазвайте указанията за бракуване.

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

Поставяне на акумулаторната батерия (вижте фиг. А)

- ▶ **Използвайте само оригинални литиево-йонни акумулаторни батерии на Бош с означеното на табелката на Вашата лампа напрежение.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика травми и пожари.

Вкарайте заредената акумулаторна батерия **5** в гнездото, докато усетите отчетливо прещракване.

Включване и изключване

За **включване** на акумулаторната лампа натиснете пусковия прекъсвач **1**.

За да **изключите** акумулаторната лампа натиснете пусковия прекъсвач **1** повторно.

Настройване на яркостта

Натиснете краткотрайно пусковия прекъсвач **1**, за да включите акумулаторната лампа с максимална яркост. За настройване на яркостта на три степени натиснете и задръжте пусковия прекъсвач **1**, докато достигнете желаната яркост.

Температурна защита от претоварване

При надхвърляне на допустимата работна температура на радиатора от 60 °C акумулаторната лампа се изключва. Оставете я да се охлади и след това я включете отново.

Указания за работа (вижте фигури В – С)

С помощта на скобата **6** можете да закрепите капака на куфара в позиция 45°. Акумулаторната лампа може да работи също и при напълно отворен или затворен капак на куфара.

Акумулаторната лампа мига 3х и след това започва да свети с намалена яркост, ако оставащото време за работа достигне ≤ 10.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Ако акумулаторната батерия се повреди или изхаби, моля, обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Акумулаторната лампа не изисква поддържане и не съдържа детайли, които да изискват техническо обслужване или периодична замяна.

Почиствайте пластмасовия диск на акумулаторната лампа само със суха мека кърпа, за да предотвратите надраскването му. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване акумулаторната лампа се повреди, ремонтът трябва да бъде извършен от оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Моля, когато се обръщате с въпроси към консултантите от Бош и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер на табелката на уреда.

Сервиз и консултации

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също и на www.bosch-pt.com

Екипът от консултанти на Бош ще Ви помогне с удоволствие при въпроси относно закупуване, приложение и възможности за настройване на различни продукти от производствената гама на Бош и допълнителни приспособления за тях.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: +359 (02) 960 10 61
Тел.: +359 (02) 960 10 79
Факс: +359 (02) 962 53 02
www.bosch.bg

Транспортиране

Включените в окомплектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковките акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване



Акумулаторната лампа, принадлежностите ѝ и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на вторични суровини.

Не изхвърляйте акумулаторната лампа при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2002/96/ЕО относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторните лампи и акумулаторни батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Акумулаторни или обикновени батерии:



Li-Ion:

Моля, спазвайте указанията в раздел «Транспортиране», страница 58.

Правата за изменения запазени.

Srpski

Uputstva o sigurnosti

Sigurnosna uputstva za akku-svetiljku



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

- ▶ **Radite sa akku-svetiljkom pažljivo.** Akku-svetiljka proizvodi jaku toplotu, koja može uticati na povećanu opasnost od požara i eksplozije.
- ▶ **Ne radite sa akumulatorskom svetiljkom u okolini ugroženoj eksplozijom.**
- ▶ **Ne pritiskajte posle automatskog isključivanja akku-svetiljke ponovo na prekidač za uključivanje-isključivanje.** Akumulator se može oštetiti.
- ▶ **Ne usmeravajte svetlosni zrak na osoblje ili životinje i ne gledajte sami u svetlosni zrak čak ni sa većeg rastojanja.**

▶ Koristite samo originalni Bosch pribor.

▶ **Nemojte pokrivati LED panel dok radi akumulatorska svetiljka.** LED panel se tokom rada greje i može da uzrokuje opekotine ako bi se ova toplota akumulirala.

▶ **Akumulatorsku svetiljku nemojte koristiti u drumskom saobraćaju.** Akumulatorska svetiljka nije predviđena za osvetljenje u drumskom saobraćaju.

▶ **Pre svih radova na akumulatorskoj svetiljki (npr. montaža, održavanje, itd.), kao i pre transporta i spremanja, iz nje treba izvaditi akumulator.**

▶ **Ne dopuštajte deci korišćenje akumulatorskih svetiljki.** Ona je zamišljena za profesionalnu upotrebu. Deca mogu nenamerno zaseniti sebe ili osoblje.

▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite aku bateriju od izvora toplote, npr. i od trajnog Sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage. Inače postoji opasnost od eksplozije.

▶ **Držite ne korišćeni akku dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.

▶ **Kod pogrešne primene može tečnost da izađe iz akku.** Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, iskoristite i dodatnu lekarsku pomoć. Tečnost baterije koja izlazi može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovedite svež vazduh i potražite lekara ako dodje do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.

▶ **Punite akku samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim baterijama.

▶ **Upotrebljavajte akumulator samo u vezi sa Vašom Bosch-akku svetiljkom.** Samo tako se štiti akumulator od opasnog preopterećenja.

▶ **Upotrebljavajte samo originalne Bosch-akumatore sa naponom koji je naveden na tipskoj tablici Vaše Bosch-akku svetiljke.** Pri upotrebi drugih akumulatora, npr. plagijata, doradjenih akumulatora ili stranih fabrikata postoji opasnost od povreda kao i oštećenja predmeta od strane akumulatora koji mogu eksplodirati.

Opis proizvoda i rada

Upotreba prema svrsi

Akumulatorska svetiljka je zamišljena za prostorno ograničeno i vodjeno rukom osvetljavanje u suvim područjima.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slike odnosi se na prikaz akumulatorske svetiljke na grafičkoj stranici.

- 1 Prekidač za uključivanje-isključivanje
- 2 Disperziona ploča

60 | Srpski

- 3 Rashladno telo
 - 4 Dugme za deblokadu akumulator*
 - 5 Akumulator*
 - 6 Potporni stremen za podešavanje ugla osvetljenja
- *Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje.
Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Akumulatorska svetiljka	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Broj predmeta		3 601 D46 ...	
Nominalni napon	V=	14,4	18
Trajanje svetljenja pri aku-kapacitetu, ca.			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Radna temperatura	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Temperatura skladišta	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Molimo da obratite pažnju na broj predmeta na tipskoj tablici Vaše akumulatorske svetiljke. Trgovačke oznake pojedinih akumulatorskih svetiljki mogu varirati.

Montaža

Punjenje akumulatora (pribor) (pogledajte sliku A)

- **Koristite samo uredjaje za punjenje navedene na stranici sa priborom.** Samo ovi uredjaji za punjenje su usaglašeni sa Li-jonskim akumulatorom upotrebjenim kod Vaše akumulatorske svetiljke.

Pažnja: Akumulator se isporučuje delimično napunjen. Da bi osigurali punu snagu akumulatora, punite akumulator pre prve upotrebe u aparatu za punjenje.

Li-jonski akumulator može da se puni u svako doba, a da ne skraćujemo životni vek. Prekidanje radnje punjenja ne šteti akumulatoru.

Li-jonski akumulator je zaštićen od dubokog pražnjenja preko „Electronic Cell Protection (ECP)“. Pri ispražnjenom akumulatoru se akumulatorska svetiljka isključuje preko zaštitne veze.

- **Ne pritiskajte posle automatskog isključivanja akumulatorsku svetiljku na prekidač za uključivanje-isključivanje.** Akumulator se može oštetiti.

Za vađenje akumulatora **5** pritisnite taster za deblokiranje **4** i izvadite akumulator prema gore iz držača. **Pri tome nemojte koristiti silu.**

Baterija je opremljena sa jednom NTC-kontrolom temperature, koja omogućuje punjenje samo u području

temperature između 0 °C i 45 °C. Na taj način se postiže dug vek trajanja baterije.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje djubreta.

Rad

Puštanje u rad

Ubacivanje baterije (pogledajte sliku A)

- **Upotrebljavajte samo original Bosch litijumske akumulator sa naponom koji je naveden na tipskoj tablici Vaše akumulatorske svetiljke.** Upotreba drugih akumulatora može uticati na povrede ili opasnost od požara.

Stavite napunjeni akumulator **5** u zahvat dok osetno ne uskoči do kraja u sedište.

Uključivanje-isključivanje

Pritisnite za **puštanje u rad** akumulatorske svetiljke prekidač za uključivanje-isključivanje **1**.

Da bi akumulatorsku svetiljku **isključili** pritisnite ponovo prekidač za uključivanje-isključivanje **1**.

Podešavanje svetloće

Kratko pritisnite prekidač za uključivanje-isključivanje **1** da biste akumulatorsku svetiljku uključili sa maksimalnom svetloćom. Za podešavanje svetloće u 3 stepena držite pritisnut prekidač za uključivanje-isključivanje **1** dok se ne postigne tražena svetloća.

Zaštita od preopterećenja zavisna od temperature

Kod prekoračenja dozvoljene temperature rashladnog tela od 60 °C, akumulatorska svetiljka će se isključiti. Ostavite akumulatorsku svetiljku da se ohladi i nakon toga je ponovo uključite.

Uputstva za rad (pogledajte slike B – C)

Potpornim stremenom **6** možete da blokirate poklopac kovčega u jednom od položaja pod 45°. Akumulatorska svetiljka može da radi i kod potpuno otvorenog ili zatvorenog poklopca kovčega.

Akumulatorska svetiljka će treperiti 3x i svetliti sa smanjenom svetloćom ako bi trajanje svetla iznosilo ≤ 10 minuta.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

Ako akumulator više ne funkcioniše, obratite se jednom ovlašćenom servisu za Bosch-električne alate.

Akumulatorska svetiljka je bez održavanja i ne sadrži delove koji se moraju menjati ili održavati.

Čistite ploču od plastike akumulatorske svetiljke samo sa nekom suvom, mekom krpom, da bi izbegli oštećenja. Ne upotrebljavajte nikakva sredstva za čišćenje ili rastvarače.

Ako bi akumulatorska svetiljka i pored brižljivog postupka proizvodnje i kontrole nekada odkazala, popravku mora izvoditi neki stručni servis za Bosch-električne alate.

Kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova navedite neizostavno broj predmeta od 10 mesta prema tipskoj tablici akumulatorske svetiljke.

Servis i savetovanja kupaca

Servis odgovara na Vaša pitanja u vezi popravke i održavanja Vašeg proizvoda kao i u vezi rezervnih delova. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**

Bosch-ov tim savetnika će Vam pomoći kod pitanja u vezi kupovine, primene i podešavanja proizvoda i pribora.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 (011) 244 85 46
Fax: +381 (011) 241 62 93
E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Transport

Akumulatori koji sadrže litijum jon podležu zahtevima prava o opasnim materijama. Akumulatore može korisnik transportovati na putu bez drugih pakovanja.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Ovde se mora pozvati kod pripreme komada za slanje ekspert za opasne materije.

Šaljite akumulatore samo ako kućište nije oštećeno. Odlepite otvorene kontakte i upakujte akumulator tako, da se ne pokreće u paketu. Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

Uklanjanje djubreta



Akumulatorske svetiljke, pribor i pakovanja treba odvoziti reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

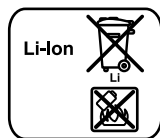
Ne bacajte akku-svetiljke u kućno djubre!

Samo za EU-zemlje:



Prema evropskoj smernici 2002/96/EG o električnim i elektronskim starim uređajima ne smeju se više upotrebljive akku-svetiljke dok prema smernici 2006/66/EG moraju se akku-baterije koje su u kvaru ili istrošene odvojeno sakupljati i odvoziti reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Akku/baterije:



Zadržavamo pravo na promene.

Li-jonska:

Molimo da obratite pažnju na uputstva u odeljku „Transport“, stranici 61.

Slovensko

Varnostna navodila

Varnostna navodila za akumulatorske svetilke



Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

- ▶ **Previdnost pri ravnanju z akumulatorsko svetilko.** Akumulatorska svetilka povzroči močno vročino, ki vodi do povečane nevarnosti za požar in eksplozijo.
- ▶ **Z akumulatorsko svetilko ne delajte v okolju, kjer je nevarnost eksplozije.**
- ▶ **Po avtomatskem izklopu akumulatorske svetilke ne smete ponovno pritisniti na vklopno/izklopno stikalo.** Lahko bi poškodovali akumulatorsko baterijo.
- ▶ **Svetlobnega žarka ne usmerjajte na osebe ali živali in sami ne glejte v svetlobni žarek, tudi ne iz večje razdalje.**
- ▶ **Uporabite le originalni pribor podjetja Bosch.**
- ▶ **LED-plošče ne smete prekriti, medtem ko je akumulatorska svetilka vklopljena.** LED-plošča se med delovanjem segreje in če vročina zastaja, lahko povzroči opekline.
- ▶ **Akumulatorske svetilke ne smete uporabljati v cestnem prometu.** Akumulatorska svetilka ni atestirana za osvetljevanje v cestnem prometu.
- ▶ **Snemite akumulatorsko baterijo iz akumulatorske svetilke pred vsimi opravili, ki jih opravljate na akumulatorski svetilki (npr. montaža, vzdrževanje ipd.) ter pri transportu in shranjevanju.**
- ▶ **Otrokom ne dovolite, da bi uporabljali akumulatorsko svetilko.** Namenjena je za profesionalno uporabo. Otroci bi lahko nenamerno zaslepili sebe ali pa druge osebe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika!
- ▶ **Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino, npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem, ognjem, vodo in vlažnostjo.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, žebli, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

62 | Slovensko

- Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Poskrbite za dovod svežega zraka in pri težavah poiščite zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vneme, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
- Akumulatorsko baterijo uporabljajte le v povezavi z vašo akumulatorsko svetilko Bosch. Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- Uporabljajte samo originalne akumulatorske baterije Bosch z napetostjo, ki je navedena na tipski tablici vaše akumulatorske svetilke Bosch. Pri uporabi drugih akumulatorskih baterij, na primer ponaredkov, predelanih akumulatorskih baterij ali akumulatorskih baterij tujih podjetij obstaja nevarnost poškodb in materialnih škod zaradi eksplozije akumulatorskih baterij.

Opis in zmogljivost izdelka

Uporaba v skladu z namenom

Akumulatorska svetilka je namenjena za ročno vodeno, prostorsko omejeno osvetlitev v suhih področjih.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na prikaz akumulatorske svetilke na strani z grafiko.

- 1 Vklopno/izklopno stikalo
- 2 Razpršilno steklo
- 3 Hladilno telo
- 4 Deblokirna tipka akumulatorske baterije*
- 5 Akumulatorska baterija*
- 6 Opora za nastavitev kota osvetlitve

*Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Akumulatorska svetilka	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Številka artikla		3 601 D46 ...	
Nazivna napetost	V=	14,4	18
Trajanje osvetlitve pri kapaciteti akumulatorja prikl.			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210

Bodite pozorni na številko artikla na tipski ploščici Vaše akumulatorske svetilke. Trgovske oznake posameznih akumulatorskih svetilk so lahko drugačne.

Akumulatorska svetilka	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Delovna temperatura	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Teža po EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Bodite pozorni na številko artikla na tipski ploščici Vaše akumulatorske svetilke. Trgovske oznake posameznih akumulatorskih svetilk so lahko drugačne.

Montaža

Polnjenje akumulatorske baterije (pribor) (glejte sliko A)

- Uporabljajte le polnilne naprave, ki so navedene na strani pribora. Izključno te polnilne naprave so usklajene z uporabljenimi litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami vaše akumulatorske svetilke.

Opozorilo: Akumulatorsko baterijo dobavimo delno izpraznjeno. Da bi lahko akumulatorska baterija razvila svojo polno zmogljivost, jo morate pred prvo uporabo v celoti napolniti v vklopljeni polnilni napravi.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite, ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.

Litij-ionske akumulatorske baterije so zavarovane pred globoko izpraznitvijo z „Electronic Cell Protection (ECP)“. Pri izpraznjeni akumulatorski bateriji zaščitno stikalo izklopi akumulatorsko svetilko.

- Po avtomatskem izklopu akumulatorske svetilke ne smete ponovno pritisniti na vklopno/izklopno stikalo. Lahko bi poškodovali akumulatorsko baterijo.

Akumulatorsko baterijo 5 vzemite ven s pritiskom deblokirne tipke 4 ter nato potegnite akumulatorsko baterijo v smeri navzgor iz prijemala akumulatorske baterije. **Pri tem ne smete uporabiti sile.**

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature NTC, ki dopušča samo polnjenje v temperaturnem področju med 0 °C in 45 °C. S tem je zagotovljena dolga življenjska doba akumulatorske baterije. Upoštevajte navodila za odstranjevanje odsluženih naprav.

Delovanje

Zagon

Namestitev akumulatorske baterije (glejte sliko A)

- **Uporabljajte le izključno originalne litij-ionske akumulatorske baterije Bosch z napetostjo, ki je navedena na tipski tablici Vaše akumulatorske svetilke.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči opekline in nevarnost požara.

Vstavite napolnjeno akumulatorsko baterijo **5** v prijemalo akumulatorske baterije tako, da občutno zaskoči in poravnano naleže.

Vklop/izklop

Za **vklop** akumulatorske svetilke pritisnite vklopno/izklopno stikalo **1**.

Za **izklop** akumulatorske svetilke ponovno pritisnite vklopno/izklopno stikalo **1**.

Nastavitev svetlosti

Če želite vklopiti akumulatorsko svetilko z maksimalno svetlostjo, za kratek čas pritisnite vklopno/izklopno svetilko **1**. Za prilagoditev svetlosti v 3 stopnjah pritisnite vklopno/izklopno stikalo **1** tako dolgo, da boste dosegli željeno svetlost.

Preobremenitvena zaščita, ki deluje odvisno od temperature

Pri prekoračitvi dovoljene temperature hladilnega telesa 60 °C se akumulatorska svetilka izklopi. Pustite, da se akumulatorska svetilka ohladi in jo ponovno vklopite.

Navodila za delo (glejte slike B – C)

Z oporo **6** lahko aretirate pokrov kovčka v položaju 45°. Akumulatorsko svetilko lahko uporabljate tudi pri do konca odprtem ali zaprtem pokrovu kovčka.

Akumulatorska svetilka bo utripala 3x in nato svetila z zmanjšano svetlostjo, če trajanje osvetlitve znaša ≤ 10 minut.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Če akumulatorska baterija ne deluje, se prosimo obrnite na pooblaščen servis za električna orodja Bosch.

Akumulatorsko svetilko ni potrebno vzdrževati in ne vsebuje delov, ki bi se morali zamenjati ali vzdrževati.

Da bi preprečili poškodbe, očistite steklo iz umetne mase akumulatorske svetilke le s suho, mehko krpo. Ne uporabljajte čistil ali topil.

Če bi kljub skrbni izdelavi in preizkušanju prišlo do izpada delovanja akumulatorske svetilke, naj popravilo opravi pooblaščen servis za popravila električnih orodij Bosch.

Pri vseh poizvedbah in v primeru naročanja rezervnih delov obvezno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici akumulatorske svetilke.

Servis in svetovanje

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Prikaže razstavljenega stanja in informacije glede nadomestnih delov se nahajajo tudi na internetnem naslovu:

www.bosch-pt.com

Skupina svetovalcev podjetja Bosch vam bo z veseljem na voljo pri vprašanjih glede nakupa, uporabe in nastavitve izdelka in pribora.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: +386 (01) 5194 225
Tel.: +386 (01) 5194 205
Fax: +386 (01) 5193 407

Transport

Priložene litij-ionske akumulatorske baterije so podvržene zahtevam zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez nadaljnjih pogojev transportira na cesti.

Pri pošiljkah s strani tretjih (npr.: zračni transport ali špedicija) se morajo upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označitve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno nujno vključen strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano. Prelepitate odprte kontakte in zapakirajte akumulatorske baterije tako, da se v embalaži ne premika. Prosimo upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Odlaganje

 Akumulatorske svetilke, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo.

Akumulatorskih svetilk ne vrzite med gospodinjske odpadke!

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opre (OEE) morate akumulatorske svetilke, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali

obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorji/baterije:



Li-Ion:

Prosimo upoštevajte navodila v odstavku „Transport“, stran 63.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski

Upute za sigurnost

Upute za sigurnost za akumulatorske svjetiljke



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

- ▶ **Postupajte pažljivo sa akumulatorskom svjetiljkom.** Akumulatorska svjetiljka jako se zagrijava, što može dovesti do povećane opasnosti od požara i eksplozije.
- ▶ **Sa akumulatorskom svjetiljkom ne radite u prostorima ugroženim eksplozijom.**
- ▶ **Nakon automatskog isključivanja akumulatorske svjetiljke ne pritišćite dalje na prekidač za uključivanje/isključivanje.** Akumulatorska svjetiljka bi se mogla oštetiti.
- ▶ **Svjetlosne zrake ne usmjeravajte na ljude ili životinje i ne gledajte u svjetlosne zrake, niti sa veće udaljenosti.**
- ▶ **Koristite samo originalni Bosch pribor.**
- ▶ **Ne pokrivajte LED-panel dok radi akumulatorska svjetiljka.** LED-panel će se zagrijati u radu i može prouzročiti opekline, ako bi se ova toplina akumulirala.
- ▶ **Akumulatorsku svjetiljku ne koristite u cestovnom prometu.** Akumulatorska svjetiljka nije predviđena za osvjjetljenje u cestovnom prometu.
- ▶ **Prije svih radova na akumulatorskoj svjetiljci (npr. montaža, održavanje, itd.), kao i prije transporta i spremanja, iz nje treba izvaditi aku-bateriju.**
- ▶ **Ne dopustite djeci da rade sa akumulatorskom svjetiljkom.** Ona je predviđen za profesionalnu uporabu. Djeca bi mogla nehotično zaslijepiti sebe ili druge osobe.
- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite aku-bateriju od izvora topline, npr. i od trajnog Sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage. Inače postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju poteškoća zatražite pomoć liječnika.** Pare mogu nadražiti dišne putove.

- ▶ **Aku-bateriju punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.
- ▶ **Akumulatorsku bateriju koristite samo u kombinaciji sa vašom Bosch akumulatorskom svjetiljkom.** Samo tako će se akumulatorska baterija zaštititi od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Koristite samo originalne Bosch aku-baterije, sa naponom navedenim na tipskoj pločici vaše Bosch akumulatorske svjetiljke.** Kod uporabe drugih aku-baterija, npr. imitacija, doradenih aku-baterija ili proizvoda drugih proizvođača, postoji opasnost od ozljeda kao i materijalnih šteta zbog rasprsnuća aku-baterije.

Opis proizvoda i radova

Uporaba za određenu namjenu

Akumulatorska svjetiljka je predviđena za ručno, prostorno ograničeno osvjetljavanje u suhim područjima.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeracija prikazanih dijelova uređaja odnosi se na prikaz akumulatorske svjetiljke na stranici sa slikama.

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Raspršna ploča
- 3 Rashladno tijelo
- 4 Tipka za deblokadu aku-baterije*
- 5 Aku-baterija*
- 6 Stremen za oslanjanje, za namještanje kuta osvjjetljenja

*Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Akumulatorska svjetiljka	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Kataloški br.		3 601 D46 ...	
Nazivni napon	V=	14,4	18
Trajanje svjetljenja kod kapaciteta aku-baterije, cca.			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Radna temperatura	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Temperatura uskladištenja	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Molimo pridržavajte se kataloškog broja sa tipske pločice vaše akumulatorske svjetiljke. Trgovačke oznake pojedinih akumulatorskih svjetiljki mogu varirati.

Montaža

Punjenje aku-baterije (pribor) (vidjeti sliku A)

- **Koristite samo punjače navedene na stranici sa priborom.** Samo ovi punjači su prilagođeni Li-ionskim aku-baterijama koje se koriste za vašu akumulatorsku svjetiljku.

Napomena: Aku-baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-baterije, napunite je do kraja u punjaču.

Li-ionska aku-baterija može se u svakom trenutku puniti, bez skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti aku-bateriju.

Li-ionska aku-baterija je preko zaštite „Electronic Cell Protection (ECP)“ zaštićena od dubinskog pražnjenja. Kod ispražnjene aku-baterije akumulatorska svjetiljka će se isključiti preko zaštitnog sklopa.

- **Nakon automatskog isključivanja akumulatorske svjetiljke ne pritišćite dalje prekidač za uključivanje/isključivanje.** Aku-baterija bi se mogla oštetiti.

Za vađenje aku-baterije **5** pritisnite tipku za deblokiranje **4** i izvucite aku-bateriju prema gore iz njenog prihvata. **Pri tome ne koristite silu.**

Aku-baterija je opremljena s NTC kontrolom temperature koja dopušta punjenje samo u području temperatura između 0 °C i 45 °C. Na taj će se način postići dugi vijek trajanja aku-baterije.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Rad

Puštanje u rad

Stavljanje aku-baterije (vidjeti sliku A)

- **Koristite samo originalne Bosch Li-ionske aku-baterije sa naponom navedenim na tipskoj pločici vaše akumulatorske svjetiljke.** Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

Umetnite napunjenu aku-bateriju **5** u njen prihvata, dok osjetno ne uskoči do kraja u svoje sjedište.

Uključivanje/isključivanje

Za **uključivanje** akumulatorske svjetiljke pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **1**.

Za **isključivanje** akumulatorske svjetiljke ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **1**.

Namještanje svjetline

Kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **1** za rad akumulatorske svjetiljke s maksimalnom svjetlinom. Za prilagodbu svjetline u 3 stupnja, držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje **1**, sve dok se ne postigne tražena svjetlina.

Zaštita od preopterećenja ovisna od temperature

Kod prekoračenja dopuštene temperature rashladnog tijela od 60 °C akumulatorska svjetiljka će se isključiti. Akumulatorsku svjetiljku ostavite da se ohladi i nakon toga je ponovno uključite.

Upute za rad (vidjeti slike B – C)

Sa stremenom za oslanjanje **6** poklopac kovčega možete blokirati u jednom od položaja pod 45 °. Akumulatorska svjetiljka može raditi i kod potpuno otvorenog ili zatvorenog poklopca kovčega.

Akumulatorska svjetiljka će zatreperiti 3x i svijetliti sa smanjenom svjetlinom, ako bi trajanje svjetla iznosilo ≤ 10 minuta.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Ako aku-baterija nije više radno sposobna, molimo obratite se ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Akumulatorska svjetiljka ne zahtjeva održavanje i ne sadrži dijelove koji se moraju zamijeniti ili održavati.

Plastičnu ploču akumulatorske svjetiljke čistite samo sa suhom mekom krpom, kako bi se izbjeglo njeno oštećenje. Za to ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala.

Ako bi akumulatorska svjetiljka unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestala raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Kod svih povratnih upita i naručivanja rezervnih dijelova molimo neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice akumulatorske svjetiljke.

Servis za kupce i savjetovanje kupaca

Naš servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika za kupce rado će odgovoriti na vaša pitanja o kupnji, primjeni i podešavanju proizvoda i pribora.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o.
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 (01) 295 80 51
Fax: +386 (01) 5193 407

Transport

Li-ionske aku-baterije ugrađene u električnom alatu podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Aku-baterije korisnik može bez ikakvih preduvjeta transportirati cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom), treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njeno kućište neoštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži.

Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

66 | Eesti

Zbrinjavanje



Neuporabivu akumulatorsku svjetiljku, pribor i ambalažu trebate predati na ekološki prihvatljivu ponovnu uporabu.

Akumulatorske svjetiljke ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:



Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za električne i elektroničke stare uređaje, neuporabive akumulatorske svjetiljke i prema Smjernicama 2006/66/EG neispravne ili istrošene akumulatorije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Aku-baterije/baterije:



Li-ion:

Molimo pridržavajte se uputa u poglavlju „Transport“ na stranici 65.

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti

Ohutusnõuded

Ohutusnõuded akulampide kasutamisel



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

- ▶ **Akulambi käsitlemisel olge hoolikas.** Akulamp tekitab tugevat kuumust, mis põhjustab suure tulekahju- ja plahvatusohu.
- ▶ **Ärge kasutage akulampi plahvatusohtlikus keskkonnas.**
- ▶ **Pärast akulambi automaatset väljalülitamist ärge vajutage enam lülile (sisse/välja).** Aku võib viga saada.
- ▶ **Ärge suunake valguskiirt inimeste ega loomade peale ja ärge vaadake ise valguskiire sisse ka mitte suurema vahemaa tagant.**
- ▶ **Kasutage üksnes Boschi originaaltarvikuid.**
- ▶ **Ärge katke LED-paneeli kinni, kui akulamp põleb.** LED-paneel kuumeneb lambi põlemise ajal ning kuumuse kogunemine võib tekitada põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akulampi liikluses.** Akulamp ei ole ette nähtud valgustamiseks liikluses.
- ▶ **Enne mis tahes tööde tegemist akulambi kallal (nt kokkupanek, hooldus vmt), samuti enne lambi transporti ja hoiulepanekut võtke aku lambist välja.**

▶ **Ärge lubage lastel akulampi kasutada.** See on ette nähtud professionaalseks kasutuseks. Lapsed võivad iseennast või teisi inimesi tahtmatult pimestada.

▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.



Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti vee, tule ja niiskuse eest. Esineb plahvatusoht.

▶ **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metalletest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

▶ **Aku vigastamisel ja ebaõigel käsitlemisel võib akut eralduda aure. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aurud võivad ärritada hingamisteid.

▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.

▶ **Kasutage akut üksnes koos Boschi akulambiga.** Ainult nii on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.

▶ **Kasutage üksnes Boschi originaalakusid, mille pinget vastab akulambi andmesildil toodud pingele.** Muude akude, nt järeletehtud või parandatud akude või teiste tootjate akude kasutamine põhjustab plahvatus- ja varalise kahju ohu.

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus

Nõuetekohane kasutamine

Akulamp on ette nähtud kuivade, ruumiliselt piiratud piirkondade käsitsi valgustamiseks.

Seadme osad

Akulambi osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Lülit (sisse/välja)
- 2 Hajutamisketas
- 3 Jahuti
- 4 Aku vabastusklahv*
- 5 Aku*
- 6 Tugikaar valgustusnurga reguleerimiseks

*Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Tehnilised andmed

Akulamp	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Tootenumbr	3 601 D46 ...		
Nimipinge	V=	14,4	18
Põlemisaeg aku mahtuvusel			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Töötemperatuur	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Hoiutemperatuur	°C	– 15 ... + 50	– 15 ... + 50
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Pöörake palun tähelepanu akulambi andmesildil toodud tootenumbrile. Akulampide kaubanduslik tähistus võib olla erinev.

Montaaž

Aku laadimine (lisatarvik) (vt joonist A)

- **Kasutage üksnes lisatarvikute leheküljel nimetatud akulaadijaid.** Üksnes need laadijad on kohandatud akulambi juures kasutatud liitium-ioon-aku laadimiseks.

Märkus: Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Et tagada aku täit mahtuvust, laadige aku enne esmakordset kasutamist akulaadimisseadmes täiesti täis.

Li-ioon-akut võib laadida igal ajal, ilma et see lühendaks aku kasutusiga. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.

Liitium-ioon-akut kaitseb täieliku tühjenemise eest elementide elektrooniline kaitse „Electronic Cell Protection (ECP)“. Tühjenenud aku korral lülitab kaitselülitit akulambi välja.

- **Pärast akulambi automaatset väljalülitamist ärge vajutage enam lülitile (sisse/välja).** Aku võib kahjustuda.

Aku **5** eemaldamiseks vajutage vabastusklahvile **4** ja tõmmake aku suunaga üles välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Aku on varustatud NTC-temperatuurikontrolliga, mis lubab akut laadida üksnes temperatuuril 0 °C kuni 45 °C. See tagab aku pika kasutusea.

Järgige kasutusressursi ammendanud seadmete käitlemise juhiseid.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

Aku paigaldamine (vt joonist A)

- **Kasutage üksnes Boschi originaal-liitium-ioon-akusid, mille pingele vastab akulambi andmesildil toodud pingele.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju ohtu.

Asetage laetud aku **5** kohale ja veenduge, et see fikseerub tuntavalt paika ja on korrektses asendis.

Sisse-/väljalülitus

Akulambi **sisselülitamiseks** suruge lüliti (sisse/välja) **1** üles.

Akulambi **väljalülitamiseks** vajutage uuesti lülitile (sisse/välja) **1**.

Valgustustugevuse reguleerimine

Vajutage korraks lülitile (sisse/välja) **1**, et lülitada akulampi maksimaalsele valgustustugevusele. Valgustustugevuse reguleerimiseks kolmes astmes hoidke lüliti (sisse/välja) **1** all seni, kuni lamp põleb soovitud valgustustugevusega.

Temperatuurist sõltuv ülekoormuskaitse

Jahuti lubatud temperatuuri 60 °C ületamisel lülitub akulamp välja. Laske akulambil jahtuda ja lülitage akulamp uuesti sisse.

Tööjuhised (vt jooniseid B – C)

Tugikaare **6** abil saate kohvri kaant lukustada 45 °-asendisse. Akulampi saab kasutada ka siis, kui kohvri kaas on täielikult avatud või suletud.

Akulamp vilgub 3x ja põleb vähem eredamalt, kui põlemisaeg on ≤ 10 minutit.

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

Kui aku enam ei tööta, pöörduge palun Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökotta.

Akulamp ei vaja hooldust ega sisalda osi, mida tuleb vahetada või hooldada.

Vigastuste vältimiseks puhastage akulambi plastist klaasi üksnes kuiva pehme lapiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

Akulamp on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui akulamp sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste tööriistade volitatud parandustöökohas.

Järelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel esitage kindlasti akulambi andmesildil olev 10-kohaline tootenumbr.

Müügijärgne teenindus ja nõustamine

Müügiesindajad annavad vastused toote paranduse ja hooldusega ning varuosadega seotud küsimustele. Joonised ja lisateabe varuosade kohta leiata ka veebiaadressilt:

www.bosch-pt.com

Boschi müügiesindajad nõustavad Teid toodete ja lisatarvikute ostmise, kasutamise ja seadistamisega seotud küsimustes.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: + 372 (0679) 1122

Faks: + 372 (0679) 1129

68 | Latviešu

Transport

Komplektis satur divas liitium-īonu akus, kas ir iekasētas iepakojuma iekšpusē. Akas ir jāņem ārā no iepakojuma, lai tās varētu izmantot. Akas ir jāņem ārā no iepakojuma, lai tās varētu izmantot.

Kolmandate ir iekasēta iepakojuma iekšpusē (nt. ūdeņradim) tādēļ jāņem ārā iepakojuma iekšpusē, lai tās varētu izmantot. Akas ir jāņem ārā no iepakojuma, lai tās varētu izmantot.

Aku vedu, kas ir iekasēta iepakojuma iekšpusē, lai tās varētu izmantot. Akas ir jāņem ārā no iepakojuma, lai tās varētu izmantot.

Jāņem ārā akas, kas ir iekasētas iepakojuma iekšpusē, lai tās varētu izmantot.

Kasutskolbmatuks muutunud seadmete kaitlus

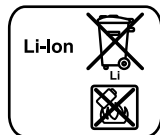
Akulamp, kas ir iekasēta iepakojuma iekšpusē, lai tās varētu izmantot.

Ārē visake akulampe, kas ir iekasēta iepakojuma iekšpusē, lai tās varētu izmantot.

Ūksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Eiropa Liidu direktīvē 2002/96/EĒ elektriskās un elektroniskās iekārtas jāņem ārā no iepakojuma, lai tās varētu izmantot.

ammendanud akus/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasāstlikult korduskasutada.

Akud/patareid:**Li-ion:**

Jāņem ārā akas, kas ir iekasētas iepakojuma iekšpusē, lai tās varētu izmantot.

Tootja jātab endale oiguse muudatuste tegemiseks.

Latviešu**Drošības noteikumi****Drošības noteikumi akumulatora apgaismošanas lampām**

Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

- **Ievērojiet piesardzību, rīkojoties ar akumulatora apgaismošanas lampām.** Akumulatora apgaismošanas lampās veidojas liels siltuma daudzums, radot aizdegšanās un sprādziena briesmas.

- **Nelietojiet akumulatora apgaismošanas lampu vietās ar paaugstinātu sprādzienbīstamību.**

- **Pēc akumulatora apgaismošanas lampas automātiskas izslēgšanās nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju.** Šāda rīcība var sabojāt akumulatoru.

- **Nevērsiet gaismas staru uz cilvēkiem vai dzīvniekiem un neskatieties gaismas starā pat no liela attāluma.**

- **Izmantojiet vienīgi Bosch oriģinālos piederumus.**

- **Nenosedziet mirdzdiodes paneli laikā, kad akumulatora apgaismošanas lampa darbojas.** Lampas darbības laikā tās mirdzdiodes panelis silst un var izraisīt apdegumus, ja izdalītais siltums netiek aizvadīts un uzkrājas.

- **Nelietojiet akumulatora apgaismošanas lampu, piedaloties ielu satiksmē.** Akumulatora apgaismošanas lampu nav atļauts lietot ielu satiksmes regulēšanai.

- **Pirms jebkuras darbības ar akumulatora apgaismošanas lampu (pirms tās montāžas, apkalošanas u. t. t.), kā arī lampas transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no tās akumulatoru.**

- **Neļaujiet bērniem lietot akumulatora apgaismošanas lampu.** Šī lampa ir paredzēta profesionālai lietošanai. Bērni ar to var nejauci apžilbināt viens otru vai arī citas personas.

- **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Tas var izraisīt sprādzienu.

- **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspaudzētiem, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.

- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauci noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsautēt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

- **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus.** Šādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, griezties pie ārsta. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.

- **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājs.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteiktai tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.

- **Lietojiet akumulatoru vienīgi kopā ar akumulatora apgaismošanas lampu.** Tikai tā akumulatoru iespējams pasargāt no kaitīgās pārsildzes.

► **Lietojiet tikai oriģinālos Bosch akumulatorus, kuru spriegums atbilst uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes norādītajai vērtībai.** Lietojot citus akumulatorus, piemēram, pakalpinājumus un atjaunotus vai citās firmās ražotus akumulatorus, tie var eksplodēt, radot savainojumus un materiālo vērtību bojājumus.

Izstrādājuma un tā darbības apraksts

Pielietojums

Akumulatora apgaismošanas lampa ir paredzēta telpiski ierobežotu vietu un objektu apgaismošanai, lietojot to sausās vietās un turot rokā.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem akumulatora apgaismošanas lampas attēlā, kas parādīts ilustratīvajā lappusē.

- 1 Ieslēdzējs
- 2 Izkliešanas diski
- 3 Radiators
- 4 Fiksējošais taustiņš akumulatora izņemšanai*
- 5 Akumulators*
- 6 Lokveida balsts apgaismošanas leņķa iestādīšanai

*Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie parametri

Akumulatora apgaismošanas lampa	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Izstrādājuma numurs	3 601 D46 ...		
Nominālais spriegums	V=	14,4	18
Apgaismošanas ilgums pie akumulatora ietilpības, aptuveni			
– 1,3 Ah	min.	75	90
– 2,6 Ah	min.	150	180
– 3,0 Ah	min.	170	210
Darba temperatūra	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Lūdžam ņemt vērā izstrādājuma numuru, kas norādīts uz akumulatora apgaismošanas lampas marķējuma plāksnītes. Atsevišķām apgaismošanas lampām tirdzniecības apzīmējums var mainīties.

Montāža

Akumulatora uzlādes ierīce (papildpiederums) (attēls A)

► **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai piederumu lappusē parādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šīs uzlādes ierīces ir piemērotas akumulatora apgaismošanas lampā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Piezīme. Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai izstrādājums spētu darboties ar pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaidoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Litija-jonu akumulators ir apgādāts ar elementu elektroniskās aizsardzības „Electronic Cell Protection (ECP)” ierīci, kas to pasargā no dziļās izlādes. Ja akumulators ir izlādējies, īpaša aizsargshēma automātiski izslēdz apgaismošanas lampu.

► **Pēc akumulatora apgaismošanas lampas automātiskas izslēgšanās nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju.** Pretējā gadījumā akumulators var tikt bojāts.

Lai izņemtu akumulatoru **5**, nospiediet fiksējošo taustiņu **4** un izvelciet akumulatoru no turētāja augšup. **Nelietojiet šim nolūkam pārāk lielu spēku.**

Akumulators ir apgādāts ar NTC sistēmas temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi tikai temperatūras diapazonā no 0 °C līdz 45 °C. Šādi tiek nodrošināts liels akumulatora kalpošanas laiks.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Akumulatora ievietošana (attēls A)

► **Lietojiet tikai oriģinālos Bosch litija-jonu akumulatorus ar spriegumu, kas norādīts akumulatora apgaismošanas lampas marķējuma plāksnītē.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni nopietnam savainojumam.

Iebīdiet uzlādētu akumulatoru **5** turētājā, līdz tas skaidri samanāmi fiksējas un cieši piespiežas turētājam.

Ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** akumulatora apgaismošanas lampu, nospiediet ieslēdzēju **1**.

Lai **izslēgtu** akumulatora apgaismošanas lampu, vēlreiz nospiediet ieslēdzēju **1**.

Spilgtuma regulēšana

Lai akumulatora apgaismošanas lampu ieslēgtu darbam ar maksimālu spilgtumu, īslaicīgi nospiediet ieslēdzēju **1**. Lai veiktu lampas spilgtuma regulēšanu 3 pakāpēs, turiet nospiestu ieslēdzēju **1**, līdz tiek sasniegts vēlamais apgaismojama spilgtums.

70 | Lietuviškai

Termoatkarīga aizsardzība pret pārslodzi

Ja tiek pārsniegta radiatora pieļaujamā temperatūra, kas ir 60 °C akumulatora apgaismošanas lampa izslēdzas. Nogaidiet, līdz akumulatora apgaismošanas lampa atdziest, un tad to no jauna ieslēdziet.

Norādījumi darbam (attēli B – C)

Izmantojot lokveida balstu **6**, kofera vāku var nostiprināt stāvoklī, kas atbilst apgaismošanas leņķim 45 °. Akumulatora apgaismošanas lampa var darboties arī tad, ja tās kofera vāks ir līdz galam atvērts vai aizvērts.

Ja apgaismošanas ilgums pārsniedz ≤ 10 minūtes, akumulatora apgaismošanas lampa 3 reizes nomirgo un tad iedegas ar samazinātu spilgtumu.

Apkalpošana un apkope**Apkalpošana un tīrīšana**

Ja akumulators ir nolietojies, nogādājiet to firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Akumulatora apgaismošanas lampai nav nepieciešama apkalpošana, un tā nesatur daļas, kam būtu vajadzīga apkalpošana vai kas būtu nomaināmas.

Lai izvairītos no bojājumiem, tīriet akumulatora apgaismošanas lampas plastmasas disku vienīgi ar sausu, mikstu audumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātāju.

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, akumulatora apgaismošanas lampa tomēr sabojājas, nepieciešamais remonts jāveic Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, lūdzam noteikti uzrādīt desmitzīmju pasūtījuma numuru, kas nolasāms uz akumulatora apgaismošanas lampas marķējuma plāksnītes.

Tehniskā apkalpošana un konsultācijas klientiem

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, atbildot uz jautājumiem par izstrādājumu un to piederumu iegādi, lietošanu un regulēšanu.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga
Tālr.: + 371 67 14 62 62
Telefakss: + 371 67 14 62 63
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Transportēšana

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtīt tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotās akumulatora apgaismošanas lampas, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāsavāc un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet akumulatora apgaismošanas lampas sadzīves atkritumu tvērtņē!

Tikai ES valstīm

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm, lietošanai nederīgās akumulatora apgaismošanas lampas, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Akumulatori un baterijas**Litija-jonu akumulatori**

Lūdzam ievērot sadaļā „Transportēšana“ (lappuse 70) sniegtos norādījumus.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai**Saugos nuorodos****Saugos nuorodos dirbantiems su akumulatoriniais prožektoriais**

Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

► Su akumulatoriniu prožektoriumi elkitės atsargiai.

Akumulatorinis prožektorius smarkiai įkaitina, todėl padidėja gaisro ir sprogimo pavojus.

► Nedirbkite su akumulatoriniu prožektoriumi sprogoje aplinkoje.

- ▶ **Jei akumulatorinis prožektorius išjungiamas automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite.** Priešingu atveju galite pažeisti akumuliatorių.
 - ▶ **Nenukreipkite šviesos srauto į žmones ar gyvūnus ir patys – net ir iš toliau – nežiūrėkite į šviesos srautą.**
 - ▶ **Naudokite tik originalią Bosch papildomą įrangą.**
 - ▶ **Neuždenkite šviesos diodų skydelio, kai akumulatorinis prožektorius veikia.** Veikiantis šviesos diodų skydelis įkaista ir, susikaupus karščiui, gali nudeginti.
 - ▶ **Akumulatorinio prožektoriaus nenaudokite kelių eisme.** Akumulatorinis prožektorius nėra aprobuotas apšvietimui kelių eisme.
 - ▶ **Prieš pradėdami bet kokius akumulatorinio prožektoriaus remonto darbus (pvz., montavimo, techninės priežiūros), o taip pat norėdami transportuoti ar sandėliuoti, iš akumulatorinio prožektoriaus išimkite akumuliatorių.**
 - ▶ **Neleiskite vaikams naudoti akumulatorinio prožektoriaus.** Jis skirtas profesionaliam naudojimui. Vaikai netyčia gali apakinti save ar kitus asmenis.
 - ▶ **Neardykite akumulatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
-  **Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgo saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės.** Išskyla sprogo pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumulatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusideginti ir sukelti gaisrą.
 - ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis.** Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis – nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumulatoriaus skystis gali sudirginti ir nudeginti odą.
 - ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
 - ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumulatoriams skirtą įkroviklį, išskyla gaisro pavojus.
 - ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su jūsų Bosch akumulatoriniu prožektoriumi.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.
 - ▶ **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kurių įtampa atitinka jūsų Bosch akumulatorinio prožektoriaus firminėje lentelėje nurodytą įtampą.** Kitokie akumuliatoriai, pvz., perdirbti akumuliatoriai, gaminių imitacijos ar kitų gamintojų akumuliatoriai, naudojami gali sprogti, sužeisti žmones ir padaryti turtinės žalos.

Gaminio ir techninių duomenų aprašas

Elektrinio įrankio paskirtis

Akumulatorinis prožektorius skirtas apšviesti sausoje patalpoje, laikant jį rankose.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų prietaiso dalių numeriai atitinka akumulatorinio prožektoriaus schemas numerius.

- 1 Įjungimo-išjungimo jungiklis
- 2 Stiklas šviesai išsklaidyti
- 3 Radiatorius
- 4 Akumulatoriaus atblokovimo klavišas*
- 5 Akumulatorius*
- 6 Atraminis lankelis apšvietimo kampui nustatyti

*Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Techniniai duomenys

Akumulatorinis prožektorius	GLI PortaLED 102 136 238 Professional		
Gaminio numeris		3 601 D46 ...	
Nominalioji įtampa	V=	14,4	18
Apytikslė švietimo trukmė, kai akumulatoriaus talpa			
– 1,3 Ah	min	75	90
– 2,6 Ah	min	150	180
– 3,0 Ah	min	170	210
Darbinė temperatūra	°C	– 10 ... +40	– 10 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	– 15 ... +50	– 15 ... +50
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“			
– 3 601 D46 0..	kg	3,7	3,7
– 3 601 D46 1..	kg	3,9	3,9
– 3 601 D46 2..	kg	4,3	4,3

Prašome atkreipti dėmesį į jūsų akumulatorinio prožektoriaus firminėje lentelėje nurodytą gaminio numerį. Kai kurių akumuliatorių prožektorių prekybiniai pavadinimai gali skirtis.

Montavimas

Akumulatoriaus įkrovimas (pap. įranga)

(žr. pav. A)

- ▶ **Naudokite tik priedų puslapyje nurodytus įkroviklius.**

Tik šie įkrovikliai yra priderinti prie jūsų akumulatoriniame prožektoriuje naudojamo ličio jonų akumulatoriaus.

Nuoroda: akumulatorius pateikiamas iš dalies įkrautas. Kad akumulatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių įkroviklyje visiškai įkraukite.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada, eksploataavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Įkrovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

72 | Lietuviškai

Ličio jonų akumuliatoriuose esanti „Akumuliatoriaus celių apsaugos sistema (ECP)“ saugo juos nuo visiškos iškrovos. Kai akumuliatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia akumuliatorinį prožektorių.

- **Jei akumuliatorinis prožektorius išjungiamas automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite.** Priešingu atveju galite pažeisti akumuliatorių.

Norėdami išimti akumuliatorių **5**, spauskite atblokovimo klavišą **4** ir traukite akumuliatorių į viršų iš akumuliatoriaus įtvaro. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatorius turi NTC temperatūros kontrolės daviklį, kuris leidžia įkrauti akumuliatorių tik tuomet, kai jo temperatūra yra tarp 0 °C ir 45 °C. Tai gerokai pailgina akumuliatoriaus naudojimo laiką.

Vadovaukitės pateiktomis nuorodomis dėl prietaiso ir akumuliatoriaus šalinimo.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

Akumuliatoriaus įdėjimas (žr. pav. A)

- **Naudokite tik originalius Bosch ličio jonų akumuliatorius, kurių įtampa atitinka jūsų akumuliatorinio prožektoriaus firminėje lentelėje nurodytą įtampą.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla pavojus susižeisti ir sukelti gaisrą.

Įkrautą akumuliatorių **5** įstumkite į akumuliatoriaus įtvarą taip, kad jis juntamai užsifiksuotų ir nebūtų išsikišęs.

Įjungimas ir išjungimas

Norėdami akumuliatorinį prožektorių **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **1**.

Norėdami akumuliatorinį prožektorių **išjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį **1** paspauskite dar kartą.

Skaistčio nustatymas

Norėdami akumuliatorinį prožektorių įjungti didžiausiu skaisčiu, trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **1**. Skaistis reguliuojamas 3 pakopomis. Laikykite paspaustą įjungimo-išjungimo jungiklį **1** tol, kol nustatysite reikiamą skaisčių.

Su temperatūros pokyčiu susijusi apsauga nuo perkrovos

Jei viršijama leidžiama 60 °C radiatoriaus temperatūra, akumuliatorinis prožektorius išsijungia. Palaukite, kol akumuliatorinis prožektorius atvės, ir akumuliatorinį prožektorių vėl įjunkite.

Darbo patarimai (žiūr. pav. B–C)

Atraminis lankeliu **6** lagamino dangtį galite užfiksuoti 45 ° padėtyje. Akumuliatoriniu prožektoriumi taip pat galite dirbti ir visiškai atvėrę arba užvėrę lagamino dangtį.

Akumuliatorinis prožektorius 3x sumirksi ir šviečia mažesniu skaisčiu, kai švietimo trukmė yra ≤ 10 min.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Jei akumuliatorius neveikia, prašome kreiptis į Bosch įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Akumuliatoriniam prožektoriumi techninės priežiūros nereikia, jame nėra dalių, kurias reiktų keisti ar atlikti techninę priežiūrą.

Akumuliatorinio prožektoriaus plastiko stiklą, kad jo nepažeistumėte, valykite sausu, minkštu skudurėliu. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių.

Jei, nepaisant kruopščios gamybos ir patikrinimo, akumuliatorinis prožektorius sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Ieškant informacijos ar užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį akumuliatorinio prožektoriaus firminėje lentelėje.

Klientų aptarnavimo skyrius ir klientų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:

www.bosch-pt.com

Bosch klientų konsultavimo tarnybos specialistai mielai jums patars gaminių ir papildomos įrangos pirkimo, naudojimo bei nustatymo klausimais.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: +370 (037) 713350

Įrankių remontas: +370 (037) 713352

Faksas: +370 (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Transportavimas

Kartu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženklavimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklįjuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų.

Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

Šalinimas



Akumuliatoriniai prožektoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite akumuliatorinių prožektorių į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, naudoti nebetinkami akumuliatoriniai prožektoriai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ar išseikvoti akumuliatoriai ir baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Akumuliatoriai ir baterijos**Ličio jonų:**

Prašome laikytis skyriuje „Transportavimas“, psl. 72 pateiktų nuorodų.

Galimi pakeitimai.

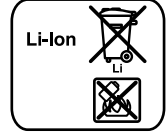
لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

حسب التوجيه الأوروبي 2002/96/EG بصدد الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة، يجب أن يتم جمع المصابيح المراكم الغير صالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي 2006/66/EG يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة على انفراد ليتم التخلص منها بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.



المراكم/البطاريات:

إيونات الليثيوم:
يرجى مراعاة الملاحظات في فقرة "النقل"،
الصفحة 75.



نحتفظ بحق إدخال التعديلات.

التركيب

شحن المرمك (من التوايح) (راجع الصورة A)

استخدم فقط أجهزة الشحن المذكورة على صفحة التوايح. إن أجهزة الشحن هذه فقط دون غيرها هي التي توافق مرمك إيونات الليثيوم المستخدم في مصباحك المزود بمرمك.

ملاحظة: يتم تسليم المرمك وهو بحالة شحن جزئي. لضمان قدرة أداء المرمك الكاملة، يتوجب شحن المرمك في تجهيزة الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال الأول.

يمكن أن يتم شحن مرمك أيونات الليثيوم في أي وقت، دون الحد من فترة صلاحيته. لا يضر قطع عملية الشحن بالمرمك.

لقد تم وقاية مرمك إيونات الليثيوم من التفريغ العميق بواسطة "واقية الخلايا الالكترونية (ECP)". يتم إطفاء المصباح المزود بالمرمك بواسطة قارئة وقائية عندما يفرغ المرمك.

لا تعود وتضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء المصباح المزود بمرمك بشكل آلي. قد يتلف المرمك.

لكي تفك المرمك 5 ينبغي أن تضغط على زر فك الإقفال 4 وأن تسحب المرمك نحو الأعلى إلى خارج حاضن المرمك. لا تستخدم العنف أثناء ذلك. لقد تم تجهيز المرمك بمراقب حراري NTC والذي يسمح بالشحن فقط ضمن مجال حراري يقع بين صفر درجة مئوية و 45 درجة مئوية. ويؤدي ذلك إلى فترة صلاحية طويلة للمرمك. تراعى الملاحظات بصدد التخلص من العدد.

التشغيل

بدء التشغيل

تركيب المرمك (راجع الصورة A)

استخدم فقط مراكم إيونات الليثيوم الأصلية صنع بوش بالجهد المذكور على لافتة طراز مصباحك المزود بمرمك. قد يؤدي استخدام غيرها من المراكم إلى الإصابات وإلى خطر اندلاع النار.

ادخل المرمك 5 المشحون إلى داخل حاضن المرمك إلى أن تشعر بتعاشقه، حتى يركب بتساطح.

التشغيل والإطفاء

من أجل تشغيل المصباح المزود بالمرمك يضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء 1.

من أجل إطفاء المصباح المزود بالمرمك يضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء 1 مرة أخرى.

ضبط النصوص

اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء 1 للحظة، لكي تقوم بتشغيل المصباح بالمرمك بالنصوص الأقصى. حافظ على ضغط مفتاح التشغيل والإطفاء 1 لثلاثة النصوص ضمن 3 درجات، إلى أن تتوصل إلى النصوع المرغوب.

واقية فرط التحميل المتعلقة بالحرارة

يُطفأ المصباح بالمرمك عندما يتم تجاوز درجة حرارة عنصر التبريد المسموحة البالغة 60 °C. اسمح للمصباح بالمرمك أن يبرد ثم شغل المصباح بالمرمك مرة أخرى.

ملاحظات شغل (راجع الصور B - C)

يمكنك أن تقوم بتثبيت غطاء الحقيبة بواسطة القوس الساند 6 بمركز قدره 45°. يمكن تشغيل المصباح بالمرمك أيضا إن كان غطاء الحقيبة مفتوحا أو مغلقا بشكل كامل.

يخفق المصباح بالمرمك 3 مرات ويتابع الإضاءة بنصوع أخف إن بلغت مدة الإضاءة 10 دقائق.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

يرجى التوجه إلى مركز خدمة زبائن وكالة بوش للعدد الكهربائية، إن لم يعد المرمك صالحا للعمل.

لا يحتاج المصباح المزود بالمرمك للصيانة ولا يتضمن على أية أجزاء ينبغي استبدالها أو صيانتها.

نظف القرص اللدائي بالمصباح المزود بالمرمك فقط بواسطة قطعة قماش جافة وطرية حتى تتجنب تلفه. لا تستعمل المواد التنظيفية أو المحلة.

عند حدوث أي خلل بالمصباح المزود بالمرمك بالرغم من أنه قد صنع بعناية فائقة واجتاز اختبارات عديدة توجب تصليحه في مركز خدمة وكالة شركة بوش للعدد الكهربائية.

يرجى بشكل ضروري ذكر رقم الصنف بالمراتب العشر حسب لائحة طراز المصباح المزود بالمرمك عند الاستشارة وعند إرسال طلبيات قطع الغيار.

خدمة ومشورة الزبائن

يجب مركز خدمة الزبائن على الأسئلة المطروحة بصدد تصليح وصيانة المنتج وأيضا بما يخص قطع الغيار. ستجد الرسوم الممددة والمعلومات عن قطع الغيار بموقع:

www.bosch-pt.com

سيساعدك فريق استشاري زبائن بوش بالإجابة على الأسئلة المطروحة بصدد شراء، استخدام، وضبط المنتجات وتوابعها.

يرجى التوجه إلى التاجر المختص بما يتعلق بأمور الضمان والتصليح وتأمين قطع الغيار.

النقل

تخضع مراكم إيونات الليثيوم المركبة لأحكام قانون المواد الخطيرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلا: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف والتعليم. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير القطعة المرغوب إرسالها في هذه الحالة.

ارسل المراكم فقط إن كان هيكلها سليم. احجب الملامسات المفتوحة بلاصقات وغلف المرمك بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة الأحكام الوطنية الإضافية إن وجدت.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من المصباح المزود بالمرمك والتوايح والتغليف بطريقة مناسبة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا ترم المصابيح بالمرامك في النفايات المنزلية!



وصف المنتج والأداء

الاستعمال المخصص

لقد خصص المصباح بالمركم لإضاءة الأماكن يدويا بشكل محدود في المحيط الجاف.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم المصباح المزود بالمركم الموجودة على صفحة الرسوم التخطيطية.

- 1 مفتاح التشغيل والإطفاء
 - 2 قرص ناشر
 - 3 عنصر تبريد
 - 4 زر فك إقفال المرمك*
 - 5 المرمك*
 - 6 قوس ساند لضبط زاوية الإنارة
- * لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوايح المصورة أو الموصوفة. يعثر على التوايح الكاملة في برنامجنا للتوايح.

البيانات الفنية

GLI PortaLED 102 136 238 Professional				مصباح مزود بمركم	
3 601 D46 ...				رقم الصنف	
18				الجهود الاسمي	
14,4				فولط =	
90				مدة الإضاءة عندما تبلغ	
180				سعة المرمك، تقريبا	
210				1,3 أمبير ساعة	
180				2,6 أمبير ساعة	
210				3,0 أمبير ساعة	
-10 ... +40				درجة حرارة التشغيل	
-15 ... +50				درجة حرارة التخزين	
3,7				الوزن حسب	
3,9				EPTA-Procedure	
4,3				01/2003	
3,7				3 601 D46 0.. -	
3,9				3 601 D46 1.. -	
4,3				3 601 D46 2.. -	

يرجى مراعاة رقم الصنف على لافتة طراز المصباح المزود بالمركم. قد تختلف التسميات التجارية لبعض المصابيح المزودة بالمركم المفردة.

عربي

تعليمات الأمان

تعليمات الأمان للمصابيح بالمركم



اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

- عامل المصباح بالمركم بعناية. إن المرمك ينتج درجة حرارة مرتفعة وهي بدورها تؤدي إلى زيادة خطر نشوب الحرائق وحدوث الانفجارات.
- لا تعمل بواسطة المصباح بالمركم في محيط معرض لخطر الانفجار.
- لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء المصباح بالمركم بشكل آلي. قد يتم إتلاف المرمك.
- لا توجه شعاع الليزر على الأشخاص أو الحيوانات ولا توجه نظرك إلى شعاع الليزر، ولا حتى عن بعد كبير.
- استخدم توايح بوش الأصلية فقط.
- لا تقوم بتغطية لوحة المنافذ الثنائية الباعثة للضوء (LED) أثناء عمل المصباح بالمركم. إن لوحة المنافذ الثنائية الباعثة للضوء (LED) تسخن أثناء التشغيل وقد تؤدي إلى الاحتراق في حال حصر الحرارة.
- لا تستخدم المصباح بالمركم في نظام المرور. إن المصباح بالمركم غير مرخص للاستخدام في نظام المرور.
- فك المرمك من المصباح بالمركم قبل إجراء أي تعديل بالمصباح بالمركم (مثلا: التركيب، الصيانة، إلخ..). وأيضا عند نقله أو خزنه.
- لا تسمح للأطفال باستخدام المصباح بالمركم. لقد خصص للاستعمال المحترف. قد يبهز الأطفال بصرهم أو يصر غيرهم بشكل غير مقصود.
- لا تفتح المرمك. يتشكل خطر تقصير الدارة الكهربائية.
- احم المرمك من الحرارة، بما فيه التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.
- احتفظ بالمركم الذي لا يتم استخدامه بعيدا عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضها البعض. قد تكون عاقبة تقصير الدارة الكهربائية بين الملامسين الاحتراق أو اندلاع النار.
- قد يتسرب السائل من المرمك عند سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته صدفة. راجع الطبيب إضافة عن ذلك في حال ملامسته للعين. إن سائل المرمك المتسرب قد يؤدي إلى إثارة أو حرق البشرة.
- قد تنطلق الأبخرة عند إتلاف المرمك واستخدامه بطريقة غير ملائمة. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بالآلام. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.
- اشحن المراكم فقط في تجهيزات الشحن التي ينصح باستخدامها المنتج. قد يتشكل خطر اندلاع النار بجهاز الشحن الذي يصلح لنوع معين من المراكم إن تم استخدامه مع مراكم أخرى.
- استخدم المرمك فقط بالاتصال مع مصباح بوش بالمركم. يتم وقاية المرمك من زيادة الحمل بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- استخدم فقط مراكم بوش الأصلية بالجهد المذكور على لافتة طراز مصباح بوش بالمركم. إن استخدام غيرها من المراكم، مثلا: المقلدة أو المعاد تصنيعها أو من منتج آخر، قد يؤدي إلى خطر الإصابات وأيضا إلى الأضرار المادية من خلال المراكم المنفجرة.

خدمات پس از فروش و مشاوره با مشتریان

دفتر خدمات پس از فروش به سئوالات شما در باره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی و متعلقات پاسخ خواهد داد. تصاویر و اطلاعات در باره قطعات یدکی و متعلقات را میتوانید در سایت نامبرده ذیل جستجو نمایید:

www.bosch-pt.com

تیم مشاور خدمات پس از فروش شرکت بوش با کمال میل به سئوالات شما در باره خرید، طرز استفاده و تنظیم محصولات و متعلقات پاسخ میدهد.

برای استفاده از گارانتی، تعمیر دستگاه و تهیه ابزار یدکی فقط به افراد متخصص مراجعه کنید.

حمل دستگاه

باتریهای لیتیوم-یونی تابع مقررات حمل کالاهای پر خطر می باشند. کاربر می تواند باتریها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند. در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد. باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنناکتهای) باز را پوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

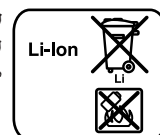
چراغ قوه، متعلقات و بسته بندی آن باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند. چراغ قوه را داخل زباله خانگی نیندازید!

فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

طبق آیین نامه و دستورالعمل اروپائی 2002/96/EG در باره دستگاههای قدیمی الکتریکی و الکترونیکی، باید ابزارهای برقی غیر قابل استفاده و همچنین پر مبنای آیین نامه و دستورالعمل اروپائی 2006/66/EG، باید هرگونه باتریهای آسیب دیده یا فرسوده را جداگانه جمع آوری نمود و نسبت به بازیافت متناسب با محیط زیست اقدام بعمل آورد.

باتری ها:

لیتیوم-یونی (Li-Ion):
لطفاً به تذکرات مبحث «حمل دستگاه»
صفحه 77 توجه کنید.



حق هرگونه تغییری محفوظ است.

طرز کار با دستگاه

راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

جاگذاری باتری (رجوع شود به تصویر A)

◀ منحصراً از باتری های اصل لیتیوم- یونی (Li-Ion) ساخت بوش استفاده کنید که ولتاژ آن با مقادیر مندرج بر روی برچسب چراغ قوه شما مطابقت داشته باشد. استفاده از سایر باتری های متفرقه میتواند جراحات و حریق را منجر گردد.

باتری شارژ شده 5 در در نگهدارنده باتری جا بزنید تا به طور محسوس جا بیافتد و صاف قرار گیرد.

نحوه روشن و خاموش کردن

برای روشن کردن چراغ قوه، کلید قطع و وصل 1 را فشار دهید.

برای خاموش کردن چراغ قوه، کلید قطع و وصل 1 را مجدداً فشار دهید.

تنظیم روشنایی

کلید قطع و وصل 1 را کوتاه فشار دهید تا چراغ قوه با بیشترین مقدار روشنایی روشن گردد. جهت تنظیم کردن روشنایی در سه سطح، کلید خاموش روشن 1 را فشرده نگهدارید تا روشنایی دخواه بدست آید.

کلاج ایمنی وابسته به دما

در صورت تجاوز دمای بدنه از حد مجاز 60 °C چراغ قوه به طور خودکار خاموش می شود. بگذارید چراغ قوه خنک شود و سپس آنرا دوباره روشن کنید.

راهنمایی های عملی (رجوع شود به تصاویر B – C)

با طوقه محافظ 6 می توانید درپوش محافظه را در یک وضعیت 45° درجه قفل کنید. باتری شارژی را می توان با باز یا بسته بودن کامل درپوش محافظه بکار برد.

باتری شارژی سه بار چشمک می زند و پس از مدت روشنایی 10 ≤ دقیقه با نور کم فعال می گردد.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

در صورتیکه باتری دیگر قابل استفاده نباشد، لطفاً به نمایندگی مجاز و خدمات پس از فروش ابزارآلات برقی بوش مراجعه نمایید.

چراغ قوه نیاز به سرویس ندارد و شامل قطعاتی که قابل تعویض و یا سرویس باشند، نمی باشد.

برای جلوگیری از صدمه به صفحه پلاستیکی محافظ سر چراغ قوه، باید آنرا فقط بوسیله یک دستمال خشک و نرم تمیز کنید. از استفاده از مواد پاک کننده و یا مواد حلال خودداری کنید.

درصورت از کار افتادن چراغ قوه، با وجود دقت بسیاری که در مراحل تولید و آزمایش آن صورت گرفته است، باید برای تعمیر آن به یکی از تعمیرگاه های مجاز و خدمات پس از فروش ابزارآلات برقی بوش مراجعه کنید.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی چراغ قوه اطلاع دهید.

مشخصات فنی

GLI PortaLED 102 136 238 Professional			چراغ قوه (بی سیم)
3 601 D46 ...			شماره فنی
18	14,4	=V	ولتاژ نامی
			مدت زمان تقریبی روشنایی برای باتری با ظرفیت
90	75	min (دقیقه)	1,3 Ah –
180	150	min (دقیقه)	2,6 Ah –
210	170	min (دقیقه)	3,0 Ah –
-10 ... +40 °C			دمای کاری
-15 ... +50 °C			دمای نگهداری در انبار
			وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01/2003
3,7	3,7	kg	3 601 D46 0.. –
3,9	3,9	kg	3 601 D46 1.. –
4,3	4,3	kg	3 601 D46 2.. –
لطفاً به شماره فنی روی برچسب چراغ قوه خود توجه کنید. نامهای جاری هر چراغ قوه ممکن است متفاوت باشند.			

نصب

نحوه شارژ کردن باتری (متعلقات) (رجوع شود به تصویر A)

◀ منحصراً از شارژرهایی که در صفحه لیست متعلقات مندرج هستند استفاده کنید. فقط این نوع دستگاههای شارژر برای باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) که در داخل چراغ قوه شما قرار دارند مناسب می باشند.

توجه: باتری دستگاه با شارژ اولیه ارسال میشود. برای دست یافتن به توان کامل باتری، قبل از بکار گیری آن برای اولین بار باید شارژر باتری بطور کامل در دستگاه شارژر تکمیل شود.

باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) را میتوان همه وقت شارژ نمود. بدون اینکه از طول عمر آن کاسته شود. قطع کردن جریان شارژ آسیبی به باتری نمیرساند.

باتری لیتیوم- یونی (Li-Ion) بوسیله «Electronic Cell Protection (ECP)» (محافظ الکترونیکی باتری) در برابر تخلیه کامل محفوظ می باشد. در صورت تخلیه شارژ باتری، چراغ قوه توسط یک جریان محافظ بطور اتوماتیک خاموش میشود.

◀ پس از خاموش شدن اتوماتیک چراغ قوه، کلید قطع و وصل را مجدداً فشار ندهید. امکان آسیب دیدن باتری وجود دارد.

جهت برداشتن باتری 5 دکمه آزاد کننده 4 را فشار داده و باتری را به طرف بالا از نگهدارنده باتری بیرون بکشید. بدین منظور از زور استفاده نکنید.

باتری مجهز به یک کنترل کننده درجه حرارت NTC می باشد که آن شارژ شدن باتری را فقط در دمای مابین 0 °C و 45 °C سانتیگراد ممکن می سازد. به این ترتیب به طول عمر باتری افزوده می شود.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

فارسی

راهنمایی های ایمنی

راهنمایی ها و نکات ایمنی برای چراغ قوه ها



کلیه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

❖ در کاربرد چراغ قوه با دقت و احتیاط کامل عمل کنید. چراغ قوه حرارت شدیدی تولید می کند که این حرارت خطر حریق و انفجار را افزایش می دهد.

❖ با چراغ قوه در محدوده و اماکنی که در آن خطر انفجار وجود داشته باشد، کار نکنید.

❖ پس از خاموش شدن اتوماتیک چراغ قوه، کلید قطع و وصل را مجدداً فشار ندهید. امکان آسیب دیدن باتری وجود دارد.

❖ جهت پرتو نور را به طرف اشخاص و حیوانات متمرکز نکنید و خودتان مستقیماً به پرتو نور نگاه نکنید. حتی از فاصله دور.

❖ منحصر از متعلقات اصل ساخت پوش استفاده کنید.

❖ پائل LED را هنگام روشن بودن چراغ شارژی برنارید. پائل LED هنگام کار داغ می شود و می تواند در صورت انباشته شدن حرارت منجر به سوختگی شود.

❖ از کاربرد چراغ قوه در آمد و شد، در خیابان و هنگام رانندگی خودداری کنید. این چراغ قوه برای ایجاد نور و روشنایی جاده و خیابان مجاز نیست.

❖ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی چراغ قوه (از جمله نصب، تعمیر، سرویس و غیره) و همچنین به هنگام حمل و نقل و نگهداری آن، ابتدا باتری را از داخل چراغ قوه بیرون آورید.

❖ چراغ قوه را در دسترس اطفال قرار ندهید. چراغ قوه برای استفاده حرفه ای در نظر گرفته شده است. در صورت استفاده اطفال از آن، ممکن است باعث تابش ناخواسته نور و آسیب دیدن بینائی خود و یا دیگران بشود.

❖ باتری را باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

باتری را در برابر حرارت، از جمله در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، آب و رطوبت محفوظ بدارید. خطر انفجار وجود دارد.



❖ در صورت عدم استفاده از باتری، باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و سایر اشیاء کوچک فلزی که میتوانند اتصالی مابین دو قطب باتری (ترمینال های باتری) ایجاد کنند، دور نگهدارید. ایجاد اتصالی مابین ترمینال های باتری میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق بشود.

❖ استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از داخل آن شود. از دست زدن و هرگونه تماس با آن مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس با مایعات را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایعات، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

❖ در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی متصاعد گردد. در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمائید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.

❖ باتری ها را منحصرأ توسط دستگاه های شارژ کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. چنانچه برای شارژ باتری آنرا در دستگاه شارژی قرار بدهید که برای آن نوع باتری ساخته نشده است. خطر آتش سوزی وجود دارد.

❖ از باتری صرفأ در رابطه با چراغ قوه ساخت بوش استفاده کنید. فقط از این طریق باتری در برابر خطر تراکم و بار اضافی محافظت می شود.

❖ منحصرأ از باتری های اصل ساخت بوش با ولتاژ متناسب و مطابق با ولتاژ مندرج بر روی برچسب (پلاک مدل) چراغ قوه بوش استفاده کنید. در صورت استفاده از هرگونه باتری های متفرقه، از جمله باتری های تقلیدی و بدل، تعمیر و بازسازی شده و یا تولیدات بیگانه، خطر بروز صدمات و همچنین خساراتی به واسطه انفجار باتری ها وجود دارد.

تشریح دستگاه و عملکرد آن

موارد استفاده از دستگاه

این چراغ قوه برای در دست گرفتن و نور افکنی محدود در فضاها و محدوده های خشک در نظر گرفته شده است.

اجزاء دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به چراغ قوه ای می باشد که تصویر آن در این دفترچه راهنما آمده است.

- 1 کلید قطع و وصل
- 2 صفحه لنز
- 3 گرمگیر
- 4 دکمه فشاری آزاد کننده باتری *
- 5 باتری *
- 6 طوقه محافظ برای تنظیم زاویه روشنایی

* کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمائید.